

# BELGISCH STAATSBLAD

# MONITEUR BELGE

Prijs van het abonnement :

België : per jaar, F 1 600; 9 maand, F 1 200; 6 maand, F 800; 3 maand, F 400.

De abonnementen worden genomen en betaald op de postkantoren. Zij omvatten noch de bijlagen noch eender welke andere officiële uitgaven.

Buitenland : per jaar, F 3 500; 9 maand, F 2 625; 6 maand, F 1 750; 3 maand, F 875.

De abonnementen worden genomen en betaald bij het Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 42, te 1000 Brussel.

Prijs per nummer : F 4 per vel van 8 bladzijden of minder; met de post, vrachtprijs en inleggskosten erbij.

Prijs van de aankondigingen : F 28 de gewone regel.



Prix de l'abonnement :

Belgique : un an, F 1 600; 9 mois, F 1 200; 6 mois, F 800; 3 mois, F 400.

Les abonnements doivent être souscrits et payés aux bureaux des postes. Ils ne comprennent pas les annexes ni autres publications officielles.

Etranger : un an, F 3 500; 9 mois, F 2 625; 6 mois, F 1 750; 3 mois, F 875.

Les abonnements doivent être souscrits et payés à la Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 42, à 1000 Bruxelles.

Prix par numéro : F 4 par feuille de 8 pages ou moins; par la poste, port et frais de recouvrement en sus.

Prix des annonces : F 28 la ligne ordinaire.

146e JAARGANG

N. 191

146e ANNEE

DONDERDAG 30 SEPTEMBER 1976

JEUDI 30 SEPTEMBRE 1976

## INHOUD :

### Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Wet van 13 augustus 1976 houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1975, bl. 12361.

### Ministerie van Landsverdediging

Leger. Eervolle onderscheidingen. Nationale Orden, bl. 12371. — Landmacht. Vrijmaking uit het reservekader, bl. 12371. — Krijgsmacht. Veranderingen van korps, bl. 12371. — Speciale functie, bl. 12372. — Aalmoezeniersdienst. Benoemingen in het reservekader, bl. 12372.

### Ministerie van Financiën

Dienst van de Fiscale Coördinatie. Eervol ontslag, bl. 12372. — Administratie der Douane en Accijnzen. Benoemingen bij verandering van graad, bl. 12372. — Mutaties, bl. 12372. — Administratie van de Begroting en de Controle op de Uitgaven. Mandaat, bl. 12372.

### Ministerie van Financiën en Ministerie van Economische Zaken

Koninklijk besluit van 24 september 1976 tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 mei 1976 houdende beperking van het bedrag der hypothecaire inschrijvingen met betrekking tot de verkoopwaarde van de belaste onroerende goederen, bl. 12373.

### Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin

Koninklijk besluit van 27 augustus 1976 tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 oktober 1971 betreffende de vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van geneesheren-specialisten, bl. 12374. — Ministerieel besluit van 23 september 1976 houdende benoeming van leden van de Hoge Raad voor geneesheren-specialisten, bl. 12375. — Ministerieel besluit van 23 september 1976 houdende benoeming van de leden van de erkenningscommissies in de algemene geneeskunde, bl. 12376.

### Ministerie van Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 12377. — Notariaat, bl. 12377. — Gerechtsdeurwaarders, bl. 12377.

### Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid

Koninklijk besluit van 30 april 1976 waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juli 1975, gesloten in het Paritair Comité voor de levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 februari 1975, betreffende de tegemoetkoming van de werkgevers in de vervoerkosten van de bedienden, bl. 12378. — Koninklijk besluit van 18 juni 1976 waarbij

(Zie vervolg op de volgende bladzijde.)

## SOMMAIRE :

### Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement

Loi du 13 août 1976 ajustant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1975, p. 12361.

### Ministère de la Défense nationale

Armée. Distinctions honorifiques. Ordres nationaux, p. 12371. — Force terrestre. Dégagement du cadre de réserve, p. 12371. — Forces armées. Changements de corps, p. 12371. — Fonction spéciale, p. 12372. — Aumônerie. Nominations dans le cadre de réserve, p. 12372.

### Ministère des Finances

Service de la Coordination fiscale. Démission honorable, p. 12372. Administration des Douanes et Accises. Nominations par changement de grade, p. 12372. — Mutations, p. 12372. — Administration du Budget et du Contrôle des Dépenses. Mandat, p. 12372.

### Ministère des Finances et Ministère des Affaires économiques

Arrêté royal du 24 septembre 1976 modifiant l'arrêté royal du 20 mai 1976 limitant le montant des inscriptions hypothécaires par rapport à la valeur vénale des immeubles grevés, p. 12373.

### Ministère de la Santé publique et de la Famille

Arrêté royal du 27 août 1976 modifiant l'arrêté royal du 19 octobre 1971 fixant les modalités de l'agrégation des médecins spécialistes, p. 12374. — Arrêté ministériel du 23 septembre 1976 nommant des membres du Conseil supérieur des médecins spécialistes, p. 12375. — Arrêté ministériel du 23 septembre 1976 nommant les membres des commissions d'agrégation en médecine générale, p. 12376.

### Ministère de la Justice

Ordre judiciaire, p. 12377. — Notariat, p. 12377. — Huissiers de justice, p. 12377.

### Ministère de l'Emploi et du Travail

Arrêté royal du 30 avril 1976 rendant obligatoire la convention collective de travail du 11 juillet 1975, conclue au sein de la Commission paritaire des magasins d'alimentation à succursales multiples, modifiant la convention collective de travail du 7 février 1975, relative à l'intervention des employeurs dans les frais de transport des employés, p. 12378. — Arrêté royal du 18 juin 1976 rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 janvier 1976,

(Voir suite à la page suivante.)

algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 januari 1976, gesloten in het Paritair Comité voor de warenhuizen, tot wijziging van de statuten van het Fonds voor bestaanszekerheid, bl. 12379. — Hoge Raad voor hygiëne in de mijnen. Ontslag en vervanging van een lid, bl. 12381. — Erkenning van laboratoria en diensten, bl. 12381.

#### Ministerie van Verkeerswezen

Commissariaat-generaal voor Toerisme. Onteigening. Spoedprocedure, bl. 12381. — Regie voor Maritiem Transport. Benoeming, bl. 12381. — Afdanking, bl. 12381. — Terugzetting in rang, bl. 12381. Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart. Zeegeld van het varend personeel, bl. 12382. — Ministerieel besluit van 11 augustus 1976 tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 mei 1972 tot vaststelling van telecommunicatietarieven van bijkomende aard en van de voorwaarden van aansluiting en gebruik van de telecommunicatiemiddelen in binnenlands verkeer, bl. 12382. — Ministerieel besluit van 23 september 1976 betreffende de vrachten en huurprijzen voor elk door bemiddeling van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart gesloten bevrachtings- of huurcontract, bl. 12383.

#### Ministerie van Openbare Werken

Koninklijk besluit van 20 augustus 1976 betreffende de vergoeding der schade aangericht aan roerende goederen van dagelijks of huiseelk gebruik door natuurrampen (algemene rampen), bl. 12384. Waterwegen. Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 12401.

#### Ministerie van Binnenlandse Zaken

Provincie Henegouwen. Provincieraad. Beslissing. Goedkeuring, bl. 12401. — Jette. Overeenkomst. Goedkeuring, bl. 12401. — Brussel. Gemeenteraadsbeslissing. Goedkeuring, bl. 12401. — Sint-Jans-Molenbeek. Begrotingswijzigingen 1976. Goedkeuring, bl. 12401. — Leuven. Waarborg voor lening. Goedkeuring, bl. 12401. Sint-Pieters-Woluwe. Vernietiging, bl. 12401.

#### Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur

Rijksuniversiteit te Gent. Benoeming secretaris Academische Raad, bl. 12402.

#### Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur

Onteigeningen. Spoedprocedure, bl. 12402. — Rijksuniversiteit te Luik. Benoemingen, bl. 12402. — Uitbreiding van leeropdracht, bl. 12402.

#### Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur en Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur

Koninklijk besluit van 23 augustus 1976 tot oprichting van de Hoge Raden en van de Vaste Raden voor het hoger onderwijs en tot regeling van hun werking, bl. 12403.

#### Ministerie van Middenstand

Koninklijk besluit van 8 juli 1976 houdende toekenning van sommige geldelijke voordelen aan het personeel van het Secretariaat van de Hoge Raad voor de Middenstand, bl. 12409. — Koninklijk besluit van 8 juli 1976 houdende toekenning van sommige geldelijke voordelen aan het secretariaatspersoneel der Kamers voor Ambachten en Neringen, bl. 12410.

#### Ministerie van Economische Zaken

Ministerieel besluit van 28 september 1976 tot vaststelling van de prijzen voor groenten en fruit en tot wijziging van het ministerieel besluit van 9 september 1976, bl. 12411. — Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum. Eervolle ontslagneming. Benoeming, bl. 12413.

#### Staatssecretaris voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting

Stedebouw en ruimtelijke ordening. Gewestplan Mechelen. Erratum, bl. 12413.

#### Officiële berichten

##### Vast Secretariaat voor Werving van het Rijkspersoneel

Taalexamens met het oog op het bekomen van bewijzen van taalkennis die in de plaats komen van diploma's of studiegetuigschriften, bl. 12414.

##### Ministerie van Financiën

Nationale Loterij. Data der trekkingen voor de maand oktober 1976, bl. 12417. — Administratie der Thesaurie. Lotenlening 1932. Loting van 24 september 1976, bl. 12417. — Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen. Erfloze nalatenschappen, bl. 12418.

conclue au sein de la Commission paritaire des grands magasins, modifiant les statuts du Fonds de sécurité d'existence, p. 12379. — Conseil supérieur d'hygiène des mines. Démission et remplacement d'un membre, p. 12381. — Agréation de laboratoires et de services, p. 12381.

#### Ministère des Communications

Commissariat général au Tourisme. Expropriation. Procédure d'extrême urgence, p. 12381. — Régie des Transports maritimes. Nomination, p. 12381. — Licenciement, p. 12381. — Rétrogradation, p. 12381. — Administration de la Marine et de la Navigation intérieure. Prime de mer du personnel navigant, p. 12382. — Arrêté ministériel du 11 août 1976 modifiant l'arrêté ministériel du 30 mai 1972 portant fixation de tarifs accessoires en matière de télécommunications et des conditions de raccordement et d'usage des moyens de télécommunication en service intérieur, p. 12382. — Arrêté ministériel du 23 septembre 1976 relatif aux frets et prix de location pour tout contrat d'affrètement ou de location conclu à l'intervention de l'Office régulateur de la Navigation intérieure, p. 12383.

#### Ministère des Travaux publics

Arrêté royal du 20 août 1976 relatif à l'indemnisation des dommages causés aux biens meubles d'usage courant ou familial par des calamités naturelles (calamités publiques), p. 12384. — Voies hydrauliques. Expropriations. Procédure d'extrême urgence, p. 12401.

#### Ministère de l'Intérieur

Province de Hainaut. Conseil provincial. Résolution. Approbation, p. 12401. — Jette. Convention. Approbation, p. 12401. — Bruxelles. Délibération. Conseil communal. Approbation, p. 12401. Molenbeek-Saint-Jean. Modifications budget 1976. Approbation, p. 12401. — Louvain. Garantie de bonne fin d'un emprunt. Approbation, p. 12401. — Woluwe-Saint-Pierre. Annulation, p. 12401.

#### Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise

Université de l'Etat à Gand. Nomination du secrétaire du Conseil académique, p. 12402.

#### Ministère de l'Education nationale et de la Culture française

Expropriations. Procédure d'extrême urgence, p. 12402. — Université de l'Etat à Liège. Nominations, p. 12402. — Extension d'attributions, p. 12402.

#### Ministère de l'Education nationale et de la Culture française et Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise

Arrêté royal du 23 août 1976 créant les Conseils supérieurs et les Conseils permanents de l'enseignement supérieur et organisant leur fonctionnement, p. 12403.

#### Ministère des Classes moyennes

Arrêté royal du 8 juillet 1976 accordant certains avantages pécuniaires au personnel du Secrétariat du Conseil supérieur des Classes moyennes, p. 12409. — Arrêté royal du 8 juillet 1976 accordant certains avantages pécuniaires au personnel de secrétariat des Chambres des Métiers et Négoces, p. 12410.

#### Ministère des Affaires économiques

Arrêté ministériel du 28 septembre 1976 déterminant le prix des fruits et légumes et modifiant l'arrêté ministériel du 2 septembre 1976, p. 12411. — Comité de Concertation et de Contrôle du Pétrole. Démission honorable. Nomination, p. 12413.

#### Secrétaire d'Etat à l'Aménagement du Territoire et au Logement

Urbanisme et aménagement du territoire. Plan de secteur de Malines. Erratum, p. 12413.

#### Avis officiels

##### Secrétariat permanent de Recrutement du Personnel de l'Etat

Examens linguistiques en vue de l'obtention de certificats de connaissances linguistiques, se substituant aux diplômes ou aux certificats d'études, p. 12414.

##### Ministère des Finances

Loterie nationale. Dates des tirages du mois d'octobre 1976, p. 12417. — Administration de la Trésorerie. Emprunt à lots 1932. Tirage du 24 septembre 1976, p. 12417. — Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines. Successions en déshérence, p. 12418.

**Ministerie van Justitie**

Rechterlijke Orde, bl. 12418. — Militair Gerecht, bl. 12418.

**Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur**

Bekwaamheidsexamen voor het ambt van inspecteur algemene vakken in het secundair rijksonderwijs van de lagere graad (Frans taalstelsel), bl. 12419. — Bekwaamheidsexamen voor het ambt van inspecteur bijzondere vakken in het secundair rijksonderwijs van de lagere graad (Frans taalstelsel), bl. 12421. — Bekwaamheidsexamen voor het ambt van inspecteur technische vakken en beroepspraktijk in het secundair rijksonderwijs van de lagere graad (Frans taalstelsel), bl. 12423.

**Ministerie van Verkeerswezen**

Bestuur der postchecks, bl. 12425.

**Ministerie van Economische Zaken**

Indexcijfer van de consumptieprijzen in september 1976, bl. 12425. Administratie van de Handel. Indexcijfer van de consumptieprijzen in augustus en september 1976, p. 12426. — Waarde IG vierde kwartaal 1976, bl. 12429.

**Ministère de la Justice**

Ordre judiciaire, p. 12418. — Justice militaire, p. 12418.

**Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture française**

Epreuves d'aptitudes à la fonction d'inspecteur de cours généraux dans l'enseignement secondaire du degré inférieur de l'État (régime linguistique français), p. 12419. — Epreuves d'aptitudes à la fonction d'inspecteur de cours spéciaux dans l'enseignement secondaire du degré inférieur de l'État (régime linguistique français), p. 12421. — Epreuves d'aptitudes à la fonction d'inspecteur de cours techniques et de pratique professionnelle dans l'enseignement secondaire du degré inférieur de l'État (régime linguistique français), p. 12423.

**Ministère des Communications**

Office des chèques postaux, p. 12425.

**Ministère des Affaires économiques**

Indice des prix à la consommation en septembre 1976, p. 12425. Administration du Commerce. Indice des prix à la consommation en août et septembre 1976, p. 12426. — Valeur IG quatrième trimestre 1976, p. 12429.

**WETTEN, DECRETEN,  
BESLUITEN EN AKTEN VAN DE REGERING**

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

13 AUGUSTUS 1976. — Wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1975 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**I. — Kredietaanpassingen**

Artikel 1. De kredieten, ingeschreven onder de titel I, Lopende uitgaven, en onder de titel II, Kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1975, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belofs van :

(In duizendtallen frank.)

**LOIS, DÉCRETS,  
ARRÊTÉS ET ACTES DU GOUVERNEMENT**

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,  
DU COMMERCE ÉTRANGER  
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT**

13 AOUT 1976. — Loi ajustant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1975 (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**I. — Ajustements de crédits**

Article 1er. Les crédits prévus au titre Ier, Dépenses courantes et au titre II, Dépenses de capital, du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1975, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En milliers de francs.)

AANPASSINGEN	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		AJUSTEMENTS
		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnement	
TITEL I. — <i>Lopende uitgaven.</i>				TITRE Ier. — <i>Dépenses courantes.</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar.	227 549	»	»	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingen . . . . .	69 329	»	»	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren.	111 537	»	»	Crédits supplémentaires pour années antérieures.
TITEL II. — <i>Kapitaaluitgaven.</i>				TITRE II. — <i>Dépenses de capital.</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar.	391 397	»	»	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderingen . . . . .	47 500	81 000	81 000	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere jaren.	145	»	»	Crédits supplémentaires pour années antérieures.

(1) Zie noot op de volgende bladzijde.

(1) Voir note à la page suivante.

## II. — Diverse bepalingen

Art. 2. Het bedrag van de vastleggingen waartoe het artikel 14 van de wet van 18 april 1975 houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1975, machtiging verleent, ten laste van artikel 600.1.A. « Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie » van die begroting, wordt van 750 000 000 frank op 950 000 000 frank gebracht.

Art. 3. Het bedrag van de vastleggingen waartoe het artikel 15 van de wet van 18 april 1975 houdende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het begrotingsjaar 1975 machtiging verleent, ten laste van artikel 600.2.A. « Fonds van de Buitenlandse Handel » van die begroting, wordt van 100 000 000 frank op 200 000 000 frank gebracht.

Art. 4. Op titel IV, sectie I, hoofdstuk I van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking voor het jaar 1975 wordt een artikel 600.5.A geopend onder de vermelding « Fonds voor de restauratie van het onroerend patrimonium van de Stichting Sint-Juliaan der Belgen te Rome ».

Dit Fonds zal worden gestijfd door afname op het krediet van 35 miljoen frank voorzien op artikel 34.18 (nieuw) onder de vermelding « Stijving van het Fonds voor de restauratie van het onroerend patrimonium van de Stichting Sint-Juliaan der Belgen te Rome » van titel I, sectie II, hoofdstuk III van deze begroting.

Art. 5. De wedden van de volgende ambtenaren van het A.B.O.S. wier benoeming werd vernietigd bij arrest nr. 16.907 van 4 maart 1975 van de Raad van State worden behouden voor de tegenover hun naam vermelde periode :

Beurms, Gilbert, van 1 november 1971 tot 31 maart 1975;

Santkin, Henri, van 1 november 1971 tot 31 maart 1975.

Deze bepaling heeft geen uitwerking op de graad- en weddebepaling van de betrokkenen.

Art. 6. De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 7. Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.

Kondigen deze wet of, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het Belgisch Staatsblad zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Motril — Spanje, 13 augustus 1976.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Eerste Minister,

L. TINDEMANS

De Minister van Financiën, | Le Ministre des Finances,  
W. DE CLERCQ

De Minister van Buitenlandse Zaken | Le Ministre des Affaires étrangères  
en van Ontwikkelingssamenwerking, | et de la Coopération au Développement,

R. VAN ELSLANDE

De Minister van Buitenlandse Handel, | Le Ministre du Commerce extérieur,

M. TOUSSAINT

De Staatssecretaris voor Begroting, | Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS

Gezien en met 's Lands zegel gezegd : | Vu et scellé du sceau de l'Etat :  
De Minister van Justitie, | Le Ministre de la Justice,

H. VANDERPOORTEN

## II. — Dispositions diverses

Art. 2. Le montant des engagements autorisés par l'article 14 de la loi du 18 avril 1975 contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1975, à charge de l'article 600.1.A. « Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale » de ce budget est porté de 750 000 000 de francs à 950 000 000 de francs.

Art. 3. Le montant des engagements autorisés par l'article 15 de la loi du 18 avril 1975 contenant le budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de l'année budgétaire 1975, à charge de l'article 600.2.A. « Fonds du Commerce extérieur » de ce budget est porté de 100 000 000 de francs à 200 000 000 de francs.

Art. 4. Il est ouvert au titre IV, section I, chapitre Ier du budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement pour l'année 1975 un article 600.5.A. libellé « Fonds pour la restauration du patrimoine immobilier de la Fondation de Saint-Julien des Belges à Rome ».

Ce Fonds sera alimenté par prélèvement sur le crédit de 35 millions de francs prévu à l'article 34.18 (nouveau) libellé « Alimentation du Fonds pour la restauration du patrimoine immobilier de la Fondation de Saint-Julien des Belges à Rome » du titre Ier, section II, chapitre III de ce budget.

Art. 5. Les traitements des fonctionnaires de l'A.G.C.D., dont la nomination a été annulée par arrêt n° 16.907 du 4 mars 1975 du Conseil d'Etat restent maintenus pour la période mentionnée en regard de leur nom :

Beurms, Gilbert, du 1er novembre 1971 au 31 mars 1975;

Santkin, Henri, du 1er novembre 1971 au 31 mars 1975.

Cette disposition n'a aucune influence sur les promotions de grade et de traitement des intéressés.

Art. 6. Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 7. La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le Moniteur belge.

Donné à Motril — Espagne, le 13 août 1976.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Premier Ministre,

## (1) Zitting 1975-1976.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Gedrukte stukken. — Wetsontwerp, nr. 5-VIII-1. — Verslag, nr. 5-VIII-2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergaderingen van 2, 3 en 8 juni 1976. — Stemming. Vergadering van 10 juni 1976.

Senaat.

Gedrukte stukken. — Wetsontwerp overgezonden door de Kamer, nr. 6-VIII-1.

Parlementaire Handelingen. — Stemming. Vergadering van 30 juni 1976.

## (1) Session 1975-1976.

Chambre des représentants.

Documents. — Projet de loi, n° 5-VIII-1. — Rapport, n° 5-VIII-2.

Annales parlementaires. — Discussion. Séances des 2, 3 et 8 juin 1976. — Vote. Séance du 10 juin 1976.

Sénat.

Documents. — Projet transmis par la Chambre, n° 6-VIII-1.

Annales parlementaires. — Vote. Séance du 30 juin 1976.

AANPASSING VAN DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1975  
 AJUSTEMENT DU BUDGET DU MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1975

TITEL I. — Lopende uitgaven — TITRE Ier. — Dépenses courantes

Art.	TEKSTEN	NIET-GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES				LIBELLES	Art.
		Bijrechten lopend jaar (in duizendstallen F)	Verminderingen (in duizendstallen F)	Bijrechten vorige jaren (in duizendstallen F)	Crédits supplément. années antérieures (en milliers de F)		
	<p><b>SECTIE I.A. — Kabinetsuitgaven « Buitenlandse Zaken » van de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking</b></p> <p><b>HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen</b> (Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)</p> <p>§ 1. Lonen en sociale lasten</p>						
11.01	Jaarwedge en representatiekosten van de Minister ....	»	»	»	15		11.01
11.02	Jaarwedge en vergoedingen van het personeel van het Kabinet .....	3 141	»	»	177		11.02
	Totalen voor § 1 .....	3 141	»	»	192		
	Totalen voor hoofdstuk I .....	3 141	»	»	192		
	Totalen voor sectie I.A. — Kabinetsuitgaven « Buitenlandse Zaken » van de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking .....	3 141	»	»	192		
	<p><b>SECTIE I.B. — Kabinetsuitgaven « Ontwikkelingssamenwerking » van de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking</b></p> <p><b>HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen</b> (Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)</p> <p>§ 1. Lonen en sociale lasten</p>						
11.02	Jaarwedge en vergoedingen van het personeel van het Kabinet .....	»	3 829	»	»		11.02
	Totalen voor § 1 .....	»	3 829	»	»		
	Totalen voor hoofdstuk I .....	»	3 829	»	»		
	Totalen voor sectie I.B. — Kabinetsuitgaven « Ontwikkelingssamenwerking » van de Minister van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking .....	»	3 829	»	»		

SECTION I.A. — Dépenses du Cabinet « Affaires étrangères » du Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement

CHAPITRE Ier. — Dépenses de consommation (Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

Traitement et frais de représentation du Ministre ..... 11.01

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet .... 11.02

Totaux pour le § 1er.

Totaux pour le chapitre Ier.

Totaux pour la section I.A. — Dépenses du Cabinet « Affaires étrangères » du Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement.

SECTION I.B. — Dépenses du Cabinet « Coopération au Développement » du Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement

CHAPITRE Ier. — Dépenses de consommation (Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1er. Salaires et charges sociales

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet .... 11.02

Totaux pour le § 1er.

Totaux pour le chapitre Ier.

Totaux pour la section I.B. — Dépenses du Cabinet « Coopération au Développement » du Ministre des Affaires étrangères et de la Coopération au Développement.

Art.	TEKSTEN	NIET-GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIÉS				Art.
		Bijkredieten lopend jaar (in duizendtallen F)	Verminderingen (in duizendtallen F)	Bijkredieten vroegere jaren (in duizendtallen F)	Crédits supplémentaires années antérieures (en milliers de F)	
	<b>SECTIE I.C. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel</b>					
	<b>HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)</b>					
	§ 1. Lonen en sociale lasten					
11.02	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet . . . . .	2 583	»	803	11.02	
	Totaal voor § 1 . . . . .	2 583	»	803		
	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten					
12.20	Werkingskosten van het Kabinet . . . . .	»	»	115	12.20	
	Totaal voor § 2 . . . . .	»	»	115		
	Totaal voor hoofdstuk I . . . . .	2 583	»	918		
	Totaal voor sectie I.C. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Buitenlandse Handel . . . . .	2 583	»	918		
	<b>SECTIE II. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</b>					
	<b>HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen (Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)</b>					
	§ 1. Lonen en sociale lasten					
11.03	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :				11.03	
	1. Hoofdbestuur . . . . .	7 650	»	»		
	2. Diplomatieke en consulaire posten, enz. . . . .	»	34 800	»		
11.04	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel . . . . .	827	»	»	11.04	
	Totaal voor § 1 . . . . .	8 477	»	34 800		
	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten					
12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :				12.01	
	1. Hoofdbestuur . . . . .	2 445	»	44		
	2. Diplomatieke en consulaire posten . . . . .	»	»	42		

LIBELLES

SECTION I.C. — Dépenses de Cabinet  
du Ministre du Commerce extérieur

CHAPITRE Ier. — Dépenses de consommation  
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1er. Salaires et charges sociales

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet . . . . . 11.02

Totaux pour le § 1er. . . . . 803

§ 2. Achats de biens non durables  
et de services

Frais de fonctionnement du Cabinet . . . . . 12.20

Totaux pour le § 2. . . . . 115

Totaux pour le chapitre Ier. . . . . 918

Totaux pour la section I.C. — Dépenses de Cabinet  
du Ministre du Commerce extérieur.

SECTION II. — Affaires étrangères  
et Commerce extérieur

CHAPITRE Ier. — Dépenses de consommation  
(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1er. Salaires et charges sociales

Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc . . . . . 11.03

1. Administration centrale. . . . . »

2. Postes diplomatiques et consulaires, etc. . . . . 34 800

Allocations généralement quelconques au personnel de  
l'Etat. . . . . »

Totaux pour le § 1er. . . . . 34 800

§ 2. Achats de biens non durables  
et de services

Honoraires des avocats et des médecins, etc. : . . . . 12.01

1. Administration centrale. . . . . 44

2. Postes diplomatiques et consulaires. . . . . 42



Art.	TEKSTEN	NIET-GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES			Art.	
		Bijkredieten lopend jaar (in duizendtallen F)	Verminderingen (in duizendtallen F)	Bijkredieten vroegere jaren (in duizendtallen F)		
34.12	Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde landen, slachtoffers van aardbevingen, overstromingen, enz. . . . .	»	»	19 000	34.12	Interventies éventuelles de la Belgique en faveur de pays étrangers victimes de séismes, inondations, etc.
34.17	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake bijzondere opleiding van onderhorigen van Zaïre, van Rwanda en van Burundi . . . . .	»	4 000	»	34.17	Dépenses relatives à la coopération en matière de formation spéciale de ressortissants du Zaïre, du Rwanda et du Burundi.
34.18 (nieuw)	Stijving van het Fonds voor de restauratie van het onroerend patrimonium van de Stichting Sint-Juliaan der Belgen te Rome . . . . .	35 000	»	»	34.18	Alimentation du Fonds pour la restauration du patrimoine immobilier de la Fondation de Saint-Julien des Belges (nouv.) à Rome.
	Totalen voor hoofdstuk III . . . . .	55 129	12 000	51 401		Totaux pour le chapitre III.
	HOOFDSTUK IV. — Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid					CHAPITRE IV. — Transferts de revenus à l'intérieur du secteur public
	Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter					Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise
41.01	Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel, enz. . .	5 731	»	92	41.01	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office belge du Commerce extérieur, etc.
	Totalen voor hoofdstuk IV . . . . .	5 731	»	92		Totaux pour le chapitre IV.
	HOOFDSTUK 01. — Diversen					CHAPITRE 01. — Divers
	Niet economisch verdeeld					Non réparti économiquement
01.01	Provisioneel krediet tot dekking van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, uit de sociale programmatie en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel . . . . .	43 495	»	»	01.01	Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation, de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.
	Totalen voor hoofdstuk 01 . . . . .	43 495	»	»		Totaux pour le chapitre 01.
	Totalen voor sectie II. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel . . . . .	173 925	46 800	96 661		Totaux pour la section II. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.
	SECTIE III. — Ontwikkelingssamenwerking					SECTION III. — Coopération au Développement
	HOOFDSTUK I. — Consumptieve bestedingen (Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)					CHAPITRE Ier. — Dépenses de consommation (Dépenses courantes pour biens et services)
	§ 1. Lonen en sociale lasten					§ 1er. Salaires et charges sociales
11.03	Besoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel :					Rémunérations du personnel actif et en disponibilité :
	1. Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking . . . . .	2 300	»	»		1. Administration générale de la Coopération au Développement.



11.04	Alleshande toelagen aan het Rijkspersoneel . . . . .	100	»	3	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.	11.04
	Totaal voor § 1 . . . . .	2 400	»	3	Totaal voor le § 1er.	
	§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten				§ 2. Achats de biens non durables et de services	
12.01	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. . . . .	1 800	»	»	Honoraires des avocats et des médecins, etc. . . . .	12.01
12.02	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. . . . .	»	»	3	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. . . . .	12.02
12.03	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. . . . .	2 400	»	»	Dépenses d'entretien des locaux, etc. . . . .	12.03
12.10	Alleshande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. . . . .	1 300	»	1 406	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	12.10
12.13	Huur van onroerende goederen, enz. :	»	»	600	Loyer des biens immobiliers, etc. :	12.13
	1. Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking . . . . .	»	»	»	1. Administration générale de la Coopération au Développement.	
12.14	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. . . . .	400	»	»	Frais exceptionnels de services, etc. . . . .	12.14
12.28	Uitgaven van allerlei aard betreffende de informatie . . . . .	3 000	»	»	Dépenses de toute nature relatives à l'information . . . . .	12.28
	Totaal voor § 2 . . . . .	8 900	»	2 009	Totaal voor le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I . . . . .	11 300	»	2 012	Totaal pour le chapitre Ier.	
	HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten aan andere sectoren				CHAPITRE III. — Transferts de revenus à destination d'autres secteurs	
	Inkomensoverdrachten aan gezinnen				Transferts de revenus aux ménages	
33.09	Alleshande schadevergoedingen aan derden, enz. . . . .	600	»	»	Indemnités diverses à des tiers, etc. . . . .	33.09
	Inkomensoverdrachten aan het buitenland				Transferts de revenus à l'étranger	
34.07	Uitgaven met betrekking tot de bijstand met personeel :				Dépenses relatives à la coopération en personnel :	34.07
	2. Reiskosten en kosten voor het vervoer van het reisgoed . . . . .	»	»	5 272	2. Frais de voyages et de transport des bagages.	
34.08	Uitgaven voor de opleiding en de herscholing van de kandidaten, enz. aan samenwerkingsacties . . . . .	»	»	9	Dépenses de formation et de recyclage des candidats, etc. à des actions de coopération.	34.08
34.11	Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake opleiding, enz. :				Dépenses relatives à la coopération en matière de formation, etc. :	34.11
	1. Beurstoelagen . . . . .	9 100	»	»	1. Allocations de bourses.	
	4. Onkosten staande op overeenkomsten met derden, enz. . . . .	»	»	19	4. Frais afférents aux conventions passées avec des tiers, etc.	
	5. Sociale en culturele hulp aan bursalen, enz. . . . .	3 600	»	»	5. Aide sociale et culturelle aux boursiers, etc.	
	6. Bezoldigingen, enz. van de stagemeesters, enz. . . . .	200	»	»	6. Rémunérations etc., des maîtres de stages, etc.	
34.17	Uitgaven van allerlei aard i.v.m. zendingen in de ontwikkelingslanden, enz. :	»	»	25	Dépenses de toute nature relatives aux missions dans les pays en voie de développement, etc. :	34.17
	1. Vergoedingen aan de zendingsgelastigden, enz. . . . .	»	»	»	1. Indemnités aux chargés de mission, etc.	
34.19	Tegemoetkoming in de uitgaven van hoger onderwijs, enz. . . . .	»	»	3	Intervention dans les dépenses d'enseignement supérieur, etc.	34.19
34.21	Werkingskosten van de Belgische secties voor ontwikkelingsamenwerking . . . . .	3 000	»	»	Dépenses de fonctionnement des sections belges de coopération au développement.	34.21
34.29	Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben . . . . .	13 500	»	»	Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés.	34.29
	Totaal voor hoofdstuk III . . . . .	30 000	»	5 228	Totaal pour le chapitre III.	

Art.	TEKSTEN	NIET-GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES				Art.
		Bijkredieten lopend jaar (in duizendtallen F)	Verminderingen (in duizendtallen F)	Bijkredieten vroeger jaren (in duizendtallen F)	Credits supplementaires années antérieures (en milliers de F)	
	<b>HOOFDSTUK IV. — Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid</b>					
	Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs					
44.01	Bezoldigingen van het personeel, enz. ....	6 300	»	3 200	Rémunérations du personnel, etc. ....	44.01
44.02	Andere uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel in Zaïre, Rwanda en Burundi, enz. ...	300	»	26	Autres dépenses relatives à l'enseignement de régime belge au Zaïre, Rwanda et Burundi, etc.	44.02
44.03 (nieuw)	Achterstallige bezoldigingen verschuldigd aan sommige professoren van het voormalig Universitair Instituut voor de Overzeese Gebieden in uitvoering van de wet van 9 april 1965 en van het koninklijk besluit van 7 april 1965 .....	»	»	3 200	Arriérés de rémunérations dus à certains professeurs de l'ancien Institut universitaire des Territoires d'Outre-Mer, en exécution de la loi du 9 avril 1965 et de l'arrêté royal du 7 avril 1965.	44.03 (nouveau)
	Totaal voor hoofdstuk IV ....	6 600	»	6 426	Totaux pour le chapitre IV.	
	<b>HOOFDSTUK 01. — Diversen</b>				<b>CHAPITRE 01. — Divers</b>	
01.01	Provisioneel krediet, tot dekking van de lasten, voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijs, uit de sociale programma's en uit het toekennen van een bijkomende maand kinderbijslag aan het door het Rijk bezoldigd personeel ..	»	17 900	»	Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'augmentation éventuelle de l'indice des prix à la consommation de la programmation sociale et de l'octroi d'un mois supplémentaire d'allocations familiales au personnel rétribué par l'Etat.	01.01
	Totaal voor hoofdstuk 01 ....	»	17 900	»	Totaux pour le chapitre 01.	
	Totaal voor sectie III. — Ontwikkelingssamenwerking ....	47 900	17 900	13 766	Totaux pour la section III. — Coopération au Développement.	
	<b>SECTIE IV. — Wetenschapsbeleid</b>				<b>SECTION IV. — Politique scientifique</b>	
	<b>HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten aan andere sectoren</b>				<b>CHAPITRE III. — Transferts de revenus à destination d'autres secteurs</b>	
	Inkomensoverdrachten aan het buitenland				Transferts de revenus à l'étranger	
34.03	Bijdragen aan buiten het land gevestigde internationale instellingen :				Contributions à des organismes internationaux établis en dehors du pays :	34.03
	3. Bijdrage van België in het Fonds voor Leefmilieu van de Verenigde Naties .....	»	800	»	3. Contribution de la Belgique au Fonds de l'Environnement des Nations Unies.	
	Totaal voor hoofdstuk III ....	»	800	»	Totaux pour le chapitre III.	
	Totaal voor sectie IV. — Wetenschapsbeleid ....	»	800	»	Totaux pour la section IV. — Politique scientifique.	
	Totaal voor titel I. — Lopende uitgaven ....	227 549	69 329	111 537	Totaux pour le titre Ier. — Dépenses courantes.	

## TITEL II. — Kapitaal uitgaven — TITEL II. — Dépenses de capital

Art.	TEKSTEN	NIET-OPSPLIJTE KREDIETEN				GESPLIJTE KREDIETEN				Art.
		CREDITS NON DISSOCIES				CREDITS DISSOCIES				
		Vastleggingkredieten		Ordonnancingskredieten		Vastleggingkredieten		Ordonnancingskredieten		
		Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.E. . . . .	Aankoop van meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.E. . . . .	Totaal voor hoofdstuk VII . . . . .	Totaal voor sectie II. — Buitenlandse Zaken	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.E. . . . .	Aankoop van meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.E. . . . .	Totaal voor hoofdstuk VII . . . . .	Totaal voor sectie II. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel . . . . .	
74.02	Aankoop van duurzame roerende goederen	600	»	»	»	»	»	»	74.02	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.E. . . . .
74.03	Aankoop van meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.E. . . . .	2.297	»	145	»	»	»	»	74.03	Aankoop van meubilair en anderhande materieel niet leverbaar door het C.B.E. . . . .
	Totaal voor hoofdstuk VII . . . . .	2.897	»	145	»	»	»	»		Totaal voor le chapitre VII.
	Totaal voor sectie II. — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel . . . . .	2.897	»	145	»	»	»	»		Totaux pour la section II. — Affaires étrangères et Commerce extérieur.
	<b>SECTIE III — Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel</b>									<b>SECTION III. — Coopération au Développement</b>
	<b>HOOFDSTUK V. — Vermogensoverdrachten aan andere sectoren</b>									<b>CHAPITRE V</b>
	Vermogensoverdrachten aan het buitenland									Transferts de capitaux à destination d'autres secteurs
53.01	Verwezenlijking van projecten van technische en economische samenwerking, enz. . . . .	»	»	»	»	81.000	»	»	81.000	Transferts de capitaux à l'étranger
	Totaal voor hoofdstuk V. — Vermogensoverdrachten aan andere sectoren	»	»	»	»	81.000	»	»	»	Réalisation de projets de coopération technique et économique, etc.
53.04	Aandeel van België in de Fondsen van de Europese Economische Gemeenschap voor hulp aan ontwikkelingslanden . . . . .	»	47.500	»	»	»	»	»	»	Quote-part de la Belgique au Fonds de la Communauté Economique Européenne d'aide aux pays en voie de développement.

Art.	TITEL	NIET-GEPLITSTE KREDIETEN CREDITS NON DISSOCIES				GEPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES				Art.	LIBELLES		
		Bij kredieten opgevoerd (in duizend- tallen frank)	Verminder- ingen (in duizend- tallen frank)	Bij kredieten voorgere- ken (in duizend- tallen frank)	Verminder- ingen (in duizend- tallen frank)	Vastleggingskredieten Credits d'engagement	Ordonnanceringkredieten Credits d'ordonnancement	Verminder- ingen (in duizend- tallen frank)	Aanvullingen (in duizend- tallen frank)			Suppléments (en milliers de francs)	Réductions (en milliers de francs)
53.05 (nieuw)	Belgische geldelijke tussenkomst in de heraanpassing en uitbreiding van het Guest-House van Gabiro, Rwanda (de betalingen aan de door de Rwandese overheden aangediende aannemer zullen geschieden op voorlegging van door het plaatselijk aanbestedingsbureau gestaafe schuldvorderingen, goedgekeurd door de vertegenwoordiger van België in Rwanda)	81 000	»	»	»	»	»	»	»	»	»	53.05 (nouv.)	Intervention financière de la Belgique dans le réaménagement et l'extension du Guest-House de Gabiro au Rwanda (les paiements à l'adjudicataire désigné par les Autorités rwandaises seront effectués sur production de déclarations de créance approuvées par le représentant de la Belgique au Rwanda et appuyées du dossier de l'adjudication locale).
53.06 (nieuw)	Toelagen aan Belgische niet-gouvernementale organisaties, bestemd voor de financiering van samenwerkingsacties in ontwikkelingslanden	267 000	»	»	»	»	»	»	»	»	»	53.06 (nouv.)	Subventions aux organisations non gouvernementales belges destinées au financement d'actions de coopération dans les pays en voie de développement.
53.07 (nieuw)	Dringende, bijzondere hulpverleningen, voortvloeiende uit onvoorziebare omstandigheden toe te kennen aan de armste landen en bevolkingsgroepen. (Deze uitgaven moeten voorafgaandelijk door de Ministerraad goedgekeurd worden)	40 000	»	»	»	»	»	»	»	»	»	53.07 (nouv.)	Aides spéciales d'urgence, résultant de circonstances imprévisibles, à accorder aux pays et groupes de population les plus pauvres. (Ces dépenses doivent être approuvées au préalable par le Conseil des Ministres.)
Totalen voor hoofdstuk V		388 000	47 500	»	»	81 000	»	»	»	»	»	Totalen voor le chapitre V.	
<b>HOOFDSTUK VII Investerings (stivite)</b>												<b>CHAPITRE VII Investissements (civils)</b>	
Aankoop van duurzame roerende goederen												Achats de biens meubles durables	
74.03	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	500	»	»	»	»	»	»	»	»	»	74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.
Totalen voor hoofdstuk VII		500	»	»	»	»	»	»	»	»	»	Totalen pour le chapitre VII.	
Totalen voor sectie III. — Ontwikkelingsaanwerving		388 500	47 500	»	»	81 000	»	»	»	»	»	Totalen pour la section III. — Coopération au Développement.	
Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven		391 397	47 500	145	»	81 000	»	»	»	»	»	Totalen pour le titre II. — Dépenses de capital.	

## MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

## Leger

## Eervolle onderscheidingen. — Nationale Orden

Bij koninklijk besluit nr. 17161 van 4 mei 1976 :

Wordt bevorderd tot Officier in de Orde van Leopold II, :

De heer Schetter, C.A.J., hij zal, als houder van deze nieuwe onderscheiding, op datum van 21 juli 1975, rang in de Orde innemen.

Wordt de bepaling van het koninklijk besluit nr. 16737 van 17 september 1975, betreffende, Mevr. Peeters, M.J., Matthyssens, J.; opgeheven. De betrokkene vervult de vereiste voorwaarden om met een hogere eervolle onderscheiding vereerd te worden.

Het bij dit besluit verleende ereteken geeft geen aanleiding tot het uitkeren van een rente.

Bij koninklijk besluit nr. 17162 van 4 mei 1976 :

Wordt benoemd tot Ridder in de Leopoldsorde :

De heer Vandorpe, J.M.P., hij zal het burgerlijk ordeteken dragen en op 21 juli 1975, rang in de Orde innemen.

Wordt de bepaling van het koninklijk besluit nr. 16735 van 17 september 1975, betreffende : De heer Schetter, C.A.J.; opgeheven. De betrokkene vervult de vereiste voorwaarden om met een hogere eervolle onderscheiding vereerd te worden.

Het bij dit besluit verleende ereteken geeft geen aanleiding tot het uitkeren van een rente.

Bij koninklijk besluit nr. 17163 van 4 mei 1976 :

Wordt benoemd tot Ridder in de Kroonorde :

Mevr. Peeters, M.J.; Matthyssens, J., zij zal, op datum van 21 juli 1975, rang in de Orde innemen.

Wordt de bepaling van het koninklijk besluit nr. 16736 van 17 september 1975, betreffende, de heer Vandorpe, J.M.P.; opgeheven. De betrokkene vervult de vereiste voorwaarden om met een hogere eervolle onderscheiding vereerd te worden.

Het bij dit besluit verleende ereteken geeft geen aanleiding tot het uitkeren van een rente.

Leger. — Landmacht  
Vrijmaking uit het reservekader

Bij koninklijk besluit nr. 17158 van 4 mei 1976 :

Worden de bepalingen van het koninklijk besluit nr. 16327 van 14 januari 1975 ingetrokken met betrekking tot reservekapitein van het korps van de infanterie Delande, C.G.M.

Worden de hierna genoemde reserveofficieren van hun militaire verplichtingen vrijgemaakt op datum van 1 april 1976 :

## Korps van de infanterie

Reserveluitenant Vanderlinden, M.

## Korps van de pantsertroepen

Reservekapitein-commandant Wouters, J.A.

## Korps van de artillerie

Reservekapitein-commandant de Romsée, V.J.

Reserveluitenant Heyndrickx, L.A.

## Korps van de genie

Reserveluitenant De Meijer, R.H.

## Korps van de logistiek

Reservekapitein-commandant Cnudde, L.A.F.

Zij worden gemachtigd hun graad eershalve te behouden.

## Krijgsmacht. — Veranderingen van korps

Bij koninklijk besluit nr. 17159 van 4 mei 1976 :

## Landmacht

Wordt reserveonderluitenant van administratie van het Korps van de Administratie Colson, J.H.C., op eigen aanvraag, overgeplaatst naar het Korps van de logistiek, en gerangschikt onmiddellijk na reserveonderluitenant Moenens, C.

## Luchtmacht

Wordt reserveonderluitenant van het vliegwezen van het Korps der officieren van het niet-varend personeel Beys, J.P.L.M.H., op eigen aanvraag, overgeplaatst naar de Landmacht, Korps van de logistiek, en gerangschikt onmiddellijk na reserveonderluitenant Van Becelaere, A.

## MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE

## Armée

## Distinctions honorifiques. — Ordres nationaux

Par arrêté royal n° 17161 du 4 mai 1976 :

Est promu Officier de l'Ordre de Léopold II :

M. Schetter, C.A.J., il prendra rang dans l'Ordre, comme titulaire de cette nouvelle distinction, à dater du 21 juillet 1975.

La disposition de l'arrêté royal n° 16737 du 17 septembre 1975, concernant Mme Peeters, M.J.; Matthyssens, J.; est abrogée. L'intéressée réunit les conditions requises pour être honorée d'une distinction honorifique plus haute.

La décoration conférée par le présent arrêté n'entraîne pas le paiement d'une rente.

Par arrêté royal n° 17162 du 4 mai 1976 :

Est nommé Chevalier de l'Ordre de Léopold :

M. Vandorpe, J.M.P., il portera la décoration civile et prendra rang dans l'Ordre à dater du 21 juillet 1975.

La disposition de l'arrêté royal n° 16735 du 17 septembre 1975, concernant : M. Schetter, C.A.J.; est abrogée. L'intéressé réunit les conditions requises pour être honoré d'une distinction honorifique plus haute.

La décoration conférée par le présent arrêté n'entraîne pas le paiement d'une rente.

Par arrêté royal n° 17163 du 4 mai 1976 :

Est nommée Chevalier de l'Ordre de la Couronne :

Mme Peeters, M.J.; Matthyssens, J., elle prendra rang dans l'Ordre à dater du 21 juillet 1975.

La disposition de l'arrêté royal n° 16736 du 17 septembre 1975, concernant, M. Vandorpe, J.M.P.; est abrogée. L'intéressé réunit les conditions requises pour être honoré d'une distinction honorifique plus haute.

La décoration conférée par le présent arrêté n'entraîne pas le paiement d'une rente.

Armée. — Force terrestre  
Dégagement du cadre de réserve

Par arrêté royal n° 17158 du 4 mai 1976 :

Les dispositions de l'arrêté royal n° 16327 du 14 janvier 1975 sont annulées en ce qui concerne le capitaine de réserve du corps de l'infanterie Delande, C.G.M.

Les officiers de réserve ci-après sont dégagés de leurs obligations militaires à la date du 1er avril 1976 :

## Corps de l'infanterie

Le lieutenant de réserve Vanderlinden, M.

## Corps des troupes blindées

Le capitaine-commandant de réserve Wouters, J.A.

## Corps de l'artillerie

Le capitaine-commandant de réserve de Romsée, V.J.

Le lieutenant de réserve Heyndrickx, L.A.

## Corps du génie

Le lieutenant de réserve De Meijer, R.H.

## Corps de la logistique

Le capitaine-commandant de réserve Cnudde, L.A.F.

Ils sont autorisés à porter leur grade à titre honorifique.

## Forces armées. — Changements de corps

Par arrêté royal n° 17159 du 4 mai 1976 :

## Force terrestre

Le sous-lieutenant d'administration de réserve du Corps de l'Administration Colson, J.H.C., est transféré, à sa demande dans le Corps de la logistique, et classé immédiatement après le sous-lieutenant de réserve Moenens, C.

## Force aérienne

Le sous-lieutenant d'aviation de réserve du Corps des officiers du personnel non-navigant Beys, J.P.L.M.H., est transféré à sa demande, à la Force terrestre, Corps de la logistique et classé immédiatement après le sous-lieutenant de réserve Van Becelaere, A.

*Landmacht*

Bij koninklijk besluit nr. 17186, van 18 mei 1976, wordt reserveonderluitenant van het korps van de Transmissietroepen Van Nieuwenhove, P.A.S.F.M., op eigen aanvraag, overgeplaatst naar het korps van de Logistiek en onmiddellijk na reserveonderluitenant Hotermans, R. gerangschikt.

*Gezondheidsdienst voor alle krijgsmachtleden*

Bij koninklijk besluit nr. 17186, van 18 mei 1976, wordt reserveonderluitenant van het korps van de Troepen van de Gezondheidsdienst Schmit, A.M.P., op eigen aanvraag, overgeplaatst naar het korps van de Apothekers en onmiddellijk na reserveonderluitenant apotheker Grymonprez gerangschikt.

**Krijgsmacht. — Speciale functie**

Bij koninklijk besluit nr. 17184, van 18 mei 1976, wordt kolonel stafbrevethouder Lion, F.J., op datum van 1 juli 1976 ontslagen uit het ambt van militair zee- en luchtvaartattaché bij de Belgische Ambassade te Den Haag.

**Aalmoezenersdienst. — Benoemingen in het reservekader**

Bij koninklijk besluit nr. 17201, van 20 mei 1976, wordt eerwaarde heer Gauchez, P.-J., op 1 mei 1976 tot reserveaalmoezener tweede klasse van de katholieke eredienst benoemd.

Bij koninklijk besluit nr. 17225 van 9 juni 1976, wordt E.P. J.M. Poncin, op 1 juni 1976 tot reserveaalmoezener tweede klasse van de katholieke eredienst benoemd.

Bij koninklijk besluit nr. 17237 van 15 juni 1976 wordt eerwaarde heer J.C. Hermans, op 1 mei 1976 tot reserveaalmoezener tweede klasse van de katholieke eredienst benoemd.

**MINISTERIE VAN FINANCIËN****Dienst van de Fiscale Coördinatie  
Eervol ontslag**

Bij koninklijk besluit van 8 april 1976 wordt, met ingang van 1 oktober 1976, eervol ontslag uit zijn functies verleend aan de heer Poiré, A.A.A., eerste adviseur, die aanspraak heeft op rustpensioen en gemachtigd wordt de titel van zijn ambt eershafve te voeren.

**Administratie der Douane en Accijnzen  
Benoemingen bij verandering van graad**

Bij besluit van 25 juni 1976 wordt, met ingang van 1 juli 1976, de heer Roels, G.M., hoofdcontroleur, tot ontvanger A te Gent D.E. benoemd bij verandering van graad gelijkgesteld met een mutatie.

Bij besluit van 28 mei 1976 wordt, met ingang van 1 juli 1976, de heer Van Acker, A.M.J., ontvanger A, tot hoofdcontroleur te Antwerpen D. benoemd bij verandering van graad gelijkgesteld met een mutatie.

**Administratie der Douane en Accijnzen  
Mutaties**

Bij besluit van 28 mei 1976, wordt op eigen verzoek, met ingang van 1 juli 1976, de heer Wybo, R.A.E., ontvanger A, van Gent DE naar Brugge DAE gemuteerd.

Bij besluit van 24 juni 1976 wordt op eigen verzoek, met ingang van 1 augustus 1976, de heer Nys, F.A.J., adjunct-directeur, van Antwerpen I naar Gent I gemuteerd.

**Administratie van de Begroting en de Controle op de Uitgaven  
Mandaat**

Bij ministerieel besluit van 20 juli 1976, wordt, met ingang van 16 mei 1976, de heer Bruyninckx, inspecteur-generaal, aangesteld als gemachtigde van de Minister van Financiën bij de Dienst der Scheepvaart, ter vervanging van de heer Van de Sompel, overleden.

*Force terrestre*

Par arrêté royal n° 17186, du 18 mai 1976, le sous-lieutenant de réserve du corps des Troupes de Transmission Van Nieuwenhove, P.A.S.F.M., est transféré, à sa demande, dans le corps de la Logistique et classé immédiatement après le sous-lieutenant de réserve Hotermans, R.

*Service de santé interforces*

Par arrêté royal n° 17186, du 18 mai 1976, le sous-lieutenant de réserve du corps des Troupes du Service de Santé Schmit, A.M.P., est transféré, à sa demande, dans le corps des Pharmaciens et classé immédiatement après le sous-lieutenant pharmacien de réserve Grymonprez.

**Forces armées. — Fonction spéciale**

Par arrêté royal n° 17184, du 18 mai 1976, le colonel breveté d'état-major Lion, F.J., est déchargé à la date du 1er juillet 1976 de l'emploi d'attaché militaire naval et de l'air près l'Ambassade de Belgique à La Haye.

**Aumônerie. — Nominations dans le cadre de réserve**

Par arrêté royal n° 17201, du 20 mai 1976, M. l'abbé Gauchez, P.-J., est nommé aumônier de deuxième classe de réserve du culte catholique le 1er mai 1976.

Par arrêté royal n° 17225 du 9 juin 1976, le R.P. Poncin, J.M. est nommé aumônier de réserve deuxième classe du culte catholique le 1er juin 1976.

Par arrêté royal n° 17237 du 15 juin 1976 M. l'abbé Hermans, J.C., est nommé aumônier de réserve de deuxième classe du culte catholique le 1er mai 1976.

**MINISTÈRE DES FINANCES****Service de la Coördination fiscale  
Démission honorable**

Par arrêté royal du 8 avril 1976, démission honorable de ses fonctions est accordée, à partir du 1er octobre 1976, à M. Poiré, A.A.A., premier conseiller, qui est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

**Administration des Douanes et Accises  
Nominations par changement de grade**

Par arrêté du 25 juin 1976, M. Roels, G.M., contrôleur en chef, est nommé receveur A à Gand D.E., par changement de grade assimilé à une mutation, à partir du 1er juillet 1976.

Par arrêté du 28 mai 1976, M. Van Acker, A.M.J., receveur A, est nommé contrôleur en chef à Anvers D., par changement de grade assimilé à une mutation, à partir du 1er juillet 1976.

**Administration des Douanes et Accises  
Mutations**

Par arrêté du 28 mai 1976, M. Wybo, R.A.E., receveur A, est muté à sa demande, à partir du 1er juillet 1976, de Gand DE à Bruges DAE.

Par arrêté du 24 juin 1976, M. Nys, F.A.J., directeur adjoint, est muté à sa demande, à partir du 1er août 1976, d'Anvers I à Gand I.

**Administration du Budget et du Contrôle des Dépenses  
Mandat**

Par arrêté ministériel du 20 juillet 1976, M. Bruyninckx, inspecteur général, est désigné en qualité de délégué du Ministre des Finances près l'Office de la Navigation, à partir du 16 mai 1976, en remplacement de M. Van de Sompel, décédé.

**MINISTERIE VAN FINANCIËN  
EN MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN**

24 SEPTEMBER 1976. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 mei 1976 houdende beperking van het bedrag der hypothecaire inschrijvingen met betrekking tot de verkoopwaarde van de belaste onroerende goederen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 225 van 7 januari 1936 tot reglementering van de hypothecaire leningen en tot inrichting van de controle op de ondernemingen van hypothecaire leningen, aangevuld door de artikels 7 en 8 van de wet van 25 juli 1974 tot wijziging van het Wetboek van de inkomstenbelastingen en betreffende maatregelen van conjuncturele aard inzake hypothecaire leningen en bouwvergunningen;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juni 1936 houdende algemene verordening betreffende het toezicht op de ondernemingen van hypothecaire leningen;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 mei 1976 houdende beperking van het bedrag der hypothecaire inschrijvingen met betrekking tot de verkoopwaarde van de belaste onroerende goederen, gewijzigd en aangevuld door het koninklijk besluit van 25 augustus 1976;

Gelet op het advies van de Nationale Bank van België van 2 augustus 1976;

Gelet op de bij koninklijk besluit van 13 januari 1973 gecoördineerde wetten op de Raad van State, inzonderheid op het eerste lid van artikel 3;

Gelet op de hoogdringendheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Economische Zaken en van Onze Staatssecretaris, toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Artikel 1. In artikel 11 van het koninklijk besluit van 20 mei 1976 houdende beperking van het bedrag der hypothecaire inschrijvingen met betrekking tot de verkoopwaarde van de belaste onroerende goederen, gewijzigd door het koninklijk besluit van 25 augustus 1976, wordt de datum van « 30 september 1976 » vervangen door deze van « 31 januari 1977 ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 1976.

Art. 3. Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Economische Zaken en Onze Staatssecretaris, toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van onderhavig besluit.

Gegeven te Brussel, 24 september 1976.

BOUDEWIJN

Van Koningswege:  
De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ,

De Minister van Economische Zaken,

F. HERMAN

toegevoegd aan de Minister van Economische Zaken,

E. KNOOPS

**MINISTÈRE DES FINANCES  
ET MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES**

24 SEPTEMBRE 1976. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 20 mai 1976 limitant le montant des inscriptions hypothécaires par rapport à la valeur vénale des immeubles grevés

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 225 du 7 janvier 1936 réglementant les prêts hypothécaires et organisant le contrôle des entreprises de prêts hypothécaires, complété par les articles 7 et 8 de la loi du 25 juillet 1974 modifiant le Code des impôts sur les revenus et relative à des mesures conjoncturelles en matière de prêts hypothécaires et de permis de bâtir;

Vu l'arrêté royal du 30 juin 1936 portant règlement général de contrôle des entreprises de prêts hypothécaires;

Vu l'arrêté royal du 20 mai 1976 limitant le montant des inscriptions hypothécaires par rapport à la valeur vénale des immeubles grevés, modifié et complété par l'arrêté royal du 25 août 1976;

Vu l'avis de la Banque Nationale de Belgique du 2 août 1976;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1er;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre des Affaires économiques et de Notre Secrétaire d'Etat, adjoint au Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons:

Article 1er. Dans l'article 11 de l'arrêté royal du 20 mai 1976 limitant le montant des inscriptions hypothécaires par rapport à la valeur vénale des immeubles grevés, modifié par l'arrêté royal du 25 août 1976, la date du « 30 septembre 1976 » est remplacée par celle du « 31 janvier 1977 ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er octobre 1976.

Art. 3. Notre Ministre des Finances, Notre Ministre des Affaires économiques et Notre Secrétaire d'Etat, adjoint au Ministre des Affaires économiques sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 septembre 1976.

BAUDOUIN

Par le Roi:  
Le Ministre des Finances,

Le Ministre des Affaires économiques,

Le Secrétaire d'Etat,  
adjoint au Ministre des Affaires économiques,

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID  
EN VAN HET GEZIN

**27 AUGUSTUS 1976.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 oktober 1971 betreffende de vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van geneesheren-specialisten

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, gewijzigd bij wet van 8 april 1965, inzonderheid op de artikelen 23, 3° en 153, § 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 oktober 1971 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van de geneesheren-specialisten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 april 1972;

Gelet op het regeringsakkoord, waarbij de Minister van Sociale Voorzorg gemachtigd werd het akkoord goed te keuren, dat op 22 december 1975 is tot stand gekomen in de schoot van de Nationale Commissie geneesheren-ziekenfondsen en inzonderheid § 3, betreffende de rechten van de huisartsen die een aanvullende opleiding hebben genoten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Bij het koninklijk besluit van 19 oktober 1971 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van geneesheren-specialisten, wordt een artikel 5bis ingelast luidende als volgt :

« Art. 5bis. In afwijking van artikel 5, worden de erkenningskamers in algemene geneeskunde als volgt samengesteld :

» 1° maximum zes effectieve en zes plaatsvervangende leden, doctors in de genees-, heel- en verloskunde, die erkend zijn of van wie algemeen bekend is dat zij speciaal bevoegd zijn in de algemene geneeskunde en die door de geneeskundige faculteiten van de universiteiten zijn voorgedragen;

» 2° maximum zes effectieve en zes plaatsvervangende leden, doctors in de genees-, heel- en verloskunde, die erkend zijn of van wie algemeen bekend is dat zij speciaal bevoegd zijn in de algemene geneeskunde en die door de beroepsorganisaties op een lijst met dubbeltallen worden voorgedragen;

» Onverminderd de bepalingen van artikel 10, zijn de erkenningskamers in algemene geneeskunde geldig samengesteld indien drie leden, bedoeld onder 1°, en drie leden, bedoeld onder 2°, van het eerste lid van dit artikel, werden opgeroepen. »

**Art. 2.** Bij het artikel 7 van voornoemd koninklijk besluit wordt een § 2bis, ingelast, luidende als volgt :

« § 2bis. De samenstelling van elke kamer wordt aangevuld als volgt :

» 1° maximum vier effectieve en vier plaatsvervangende leden, doctors in de genees-, heel- en verloskunde, die erkend zijn of van wie algemeen bekend is dat zij speciaal bevoegd zijn in de algemene geneeskunde en die door de geneeskundige faculteiten van de universiteiten op een lijst met dubbeltallen worden voorgedragen;

» 2° maximum vier effectieve en vier plaatsvervangende leden, doctors in de genees-, heel- en verloskunde, die erkend zijn of van wie algemeen bekend is dat zij speciaal bevoegd zijn in de algemene geneeskunde en die door de beroepsorganisaties op een lijst met dubbeltallen worden voorgedragen. »

**Art. 3.** In afwijking van artikel 7, § 2, van het voornoemd koninklijk besluit van 19 oktober 1971, eindigt het mandaat van de leden die voor de eerste maal worden benoemd in uitvoering van artikel 2 van het huidig besluit, op dezelfde datum als dit van de andere leden die op dit ogenblik benoemd zijn.

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE  
ET DE LA FAMILLE

**27 AOUT 1976.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 19 octobre 1971 fixant les modalités de l'agrégation des médecins spécialistes

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, modifiée par la loi du 8 avril 1965, notamment les articles 23, 3° et 153, § 4;

Vu l'arrêté royal du 19 octobre 1971 fixant les modalités de l'agrégation des médecins spécialistes, modifié par l'arrêté royal du 19 avril 1972;

Vu l'accord gouvernemental autorisant le Ministre de la Prévoyance Sociale à approuver l'accord intervenu le 22 décembre 1975 au sein de la Commission nationale médico-mutualiste, notamment le § 3, qui concerne les droits des médecins généralistes qui ont acquis une formation complémentaire;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1er;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé Publique et de la Famille,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Il est introduit à l'arrêté royal du 19 octobre 1971 fixant les modalités de l'agrégation des médecins spécialistes un article 5bis, libellé comme suit :

« Art. 5bis. Par dérogation à l'article 5, les chambres d'agrégation en médecine générale sont composées comme suit :

» 1° au maximum six membres effectifs et six membres suppléants, doctors en médecine, chirurgie et accouchements, agréés ou réputés spécialement compétents en médecine générale et proposés par les facultés de médecine des Universités;

» 2° au maximum six membres effectifs et six membres suppléants, doctors en médecine, chirurgie et accouchements, agréés ou réputés spécialement compétents en médecine générale et proposés sur une liste double par les associations professionnelles;

» Sans préjudice des dispositions de l'article 10, les chambres d'agrégation en médecine générale sont valablement composées si trois membres, visés sub 1°, et trois membres, visés sub 2°, de l'alinéa 1er du présent article, ont été convoqués. »

**Art. 2.** Il est introduit à l'article 7 du même arrêté royal un § 2bis, libellé comme suit :

« § 2bis. La composition de chaque chambre est complétée comme suit :

» 1° au maximum quatre membres effectifs et quatre membres suppléants, doctors en médecine, chirurgie et accouchements, agréés ou réputés spécialement compétents en médecine générale et proposés sur une liste double par les Facultés de médecine des Universités;

» 2° au maximum quatre membres effectifs et quatre membres suppléants, doctors en médecine, chirurgie et accouchements, agréés ou réputés spécialement compétents en médecine générale et proposés sur une liste double par les associations professionnelles. »

**Art. 3.** Par dérogation à l'article 7, § 2, de l'arrêté royal précité du 19 octobre 1971, le mandat des membres nommés pour la première fois en exécution de l'article 2, du présent arrêté prend fin à la même date que celui des membres actuellement en fonction.



Art. 4. Onderhavig koninklijk besluit treedt in werking op de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Volksgezondheid en van het Gezin is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 27 augustus 1976.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

J. DE SAEGER

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre de la Santé publique et de la Famille est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 27 août 1976.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

23 SEPTEMBER 1976. — Ministerieel besluit houdende benoeming van leden van de Hoge Raad voor geneesheren-specialisten

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

Gelet op het koninklijk besluit van 19 oktober 1971 tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van geneesheren-specialisten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 augustus 1976, meer bepaald op artikel 7, § 2bis,

Besluit :

Artikel 1. § 1. Worden benoemd tot lid van de nederlandsstalige kamer van de Hoge Raad voor geneesheren-specialisten :

A. Op de voordracht van de geneeskundige faculteiten :

Tot werkend lid :

Boelaert, R., Leuven;  
Janssens, H., Borgerhout;  
Six, R., Wilrijk;  
Verdonk, G., Gent.

Tot plaatsvervangend lid :

Van Orshoven, A., Hoeilaert;  
Eylenbosch, W., Destelbergen;  
Idomon, M., Lembeek;  
Van der Straeten, M., Destelbergen.

B. Op de voordracht van de beroepsorganisaties :

Tot werkend lid :

Coelis, A., Maldegem;  
Dekesel, M., Wachtebeke;  
Haché, R., Gent;  
Malfliet, T., Dworp.

Tot plaatsvervangend lid :

De Clercq, R., Zwijnaarde;  
Verheyne, A., Gentbrugge;  
Schrooyen, W., Essen;  
Ghesquiere, J., Halbe.

§ 2. Worden benoemd tot lid van de franstalige kamer van de Hoge Raad voor geneesheren-specialisten :

A. Op de voordracht van de geneeskundige faculteiten :

Tot werkend lid :

Coche, A., Nethen;  
Govaerts, A., Ukkel;  
Lecomte, J., Luik.

Tot plaatsvervangend lid :

De Plaen, Bossut-Gottechain;  
Marin, J., Ukkel;  
Dresse, A., Embourg.

B. Op de voordracht van de beroepsorganisaties :

Tot werkend lid :

De Clerck, J., Jupille;  
Fussen, J., Gembloux;  
Joset, J.P., Embourg;  
Nobels, J.P., Sint-Gillis.

Tot plaatsvervangend lid :

Vrayenne, M., Luik;  
Ceri, J., Leval-Trahegnies;  
Hansen, F., Andranmont;  
Vossen, J., Jette.

23 SEPTEMBRE 1976

Arrêté ministériel nommant des membres du Conseil supérieur des médecins spécialistes

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

Vu l'arrêté royal du 19 octobre 1971 fixant les modalités de l'agrégation des médecins spécialistes, modifié par l'arrêté royal du 27 août 1976, notamment l'article 7, § 2bis,

Arrête :

Article 1er. § 1. Sont nommés membres de la chambre d'expression néerlandaise du Conseil supérieur des médecins spécialistes :

A. Sur la proposition des facultés de médecine :

Membres effectifs :

Boelaert, R., Louvain;  
Janssens, H., Borgerhout;  
Six, R., Wilrijk;  
Verdonk, G., Gand.

Membres suppléants :

Van Orshoven, A., Hoeilaert;  
Eylenbosch, W., Destelbergen;  
Idomon, M., Lembeek;  
Van der Straeten, M., Destelbergen.

B. Sur la proposition des associations professionnelles :

Membres effectifs :

Coelis, A., Maldegem;  
Dekesel, M., Wachtebeke;  
Haché, R., Gand;  
Malfliet, T., Dworp.

Membres suppléants :

De Clercq, R., Zwijnaarde;  
Verheyne, A., Gentbrugge;  
Schrooyen, W., Essen;  
Ghesquiere, J., Hal.

§ 2. Sont nommés membres de la chambre d'expression française du Conseil supérieur des médecins spécialistes :

A. Sur la proposition des facultés de médecine :

Membres effectifs :

Coche, A., Nethen;  
Govaerts, A., Uccle;  
Lecomte, J., Liège.

Membres suppléants :

De Plaen, Bossut-Gottechain;  
Marin, J., Uccle;  
Dresse, A., Embourg.

B. Sur la proposition des associations professionnelles :

Membres effectifs :

De Clerck, J., Jupille;  
Fussen, J., Gembloux;  
Joset, J.P., Embourg;  
Nobels, J.P., Saint-Gilles.

Membres suppléants :

Vrayenne, M., Liège;  
Ceri, J., Leval-Trahegnies;  
Hansen, F., Andranmont;  
Vossen, J., Jette.

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.

Brussel, 23 september 1976.

J. DE SAEGER

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Bruxelles, le 23 septembre 1976.

**23 SEPTEMBER 1976.** — Ministerieel besluit houdende benoeming van de leden van de erkenningscommissies in de algemene geneeskunde

De Minister van Volksgezondheid en van het Gezin,

Gelet op het koninklijk besluit van 19 oktober 1971, tot vaststelling van de voorwaarden voor de erkenning van geneesheren-specialisten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 19 april 1972, en bij het koninklijk besluit van 27 augustus 1976, meer bepaald op artikel 3, 4 en 5bis,

Besluit :

**Artikel 1. § 1.** Worden benoemd tot lid van de nederlandsstalige kamer van de erkenningscommissie in de algemene geneeskunde :

**A.** Op de voordracht van de geneeskundige faculteiten :

Tot werkend lid :

Baeyens, J., Wilrijk;  
Broecckaert, I., Sint-Agatha-Berchem;  
De Smet, R., Leuven;  
Vuylsteek, K., Zwijnaarde.

Tot plaatsvervangend lid :

Maes, R., Berchem;  
Baré, H., Wilrijk;  
Heyrman, J., Mol;  
Barbier, F., Gent.

**B.** Op voordracht van de beroepsorganisaties :

Tot werkend lid :

Bekaert, R., Wakken;  
De Keersmaeker, E., Buizingen;  
De Loof, J., Aalst;  
Franck, A., Antwerpen;  
Gilot, A., Kozen;  
Meesen, H., Ieper.

Tot plaatsvervangend lid :

Vandepoel, E., Diegem;  
Bafort, J., Eeklo;  
Biebuyck, X., Kortrijk;  
Guenter, N., Sint-Amandsberg;  
Lenaerts, R., Mortsel;  
Lepoutre, J., Kapelle-op-den-Bos.

**§ 2.** Worden benoemd tot lid van de franstalige kamer van de erkenningscommissie in de algemene geneeskunde :

**A.** Op de voordracht van de geneeskundige faculteiten :

Tot werkend lid :

Bellens, R., Ukkel;  
Lefebvre, P., Embourg;  
Van Den Haute, M., Namen.

Tot plaatsvervangend lid :

Colet, J., Etterbeek;  
Geubelle, F., Embourg;  
Van Lathem, R., Etterbeek.

**B.** Op de voordracht van de beroepsorganisaties :

Tot werkend lid :

Bouqueau, J., Waterloo;  
Henri, A., Ixelles;  
Moens, J., Laeken;  
Morsa, A., Ougrée;  
Rivière, J., Doornik;  
Vanderbeck, L., Gosselies.

Tot plaatsvervangend lid :

Dupont, R., Sclessin-Ougrée;  
Mathurin, P., La Roche-en-Ardenne;  
Moreaux, G., Bergen;  
Ludovicy, R., Rocourt;  
Cabut, C., Sclayn;  
Pierret, P., Bertrix.

**23 SEPTEMBRE 1976.** — Arrêté ministériel nommant les membres des commissions d'agrégation en médecine générale

Le Ministre de la Santé publique et de la Famille,

Vu l'arrêté royal du 19 octobre 1971, fixant les modalités de l'agrégation des médecins spécialistes, modifié par l'arrêté royal du 19 avril 1972 et par l'arrêté royal du 27 août 1976, notamment les articles 3, 4 et 5bis,

Arrête :

**Article 1er. § 1.** Sont nommés membres de la chambre d'expression néerlandaise de la commission d'agrégation en médecine générale :

**A.** Sur la proposition des facultés de médecine :

Membres effectifs :

Baeyens, J., Wilrijk;  
Broecckaert, I., Berchem-Sainte-Agathe;  
De Smet, R., Louvain;  
Vuylsteek, K., Zwijnaarde.

Membres suppléants :

Maes, R., Berchem;  
Baré, H., Wilrijk;  
Heyrman, J., Mol;  
Barbier, F., Gand.

**B.** Sur la proposition des associations professionnelles :

Membres effectifs :

Bekaert, R., Wakken;  
De Keersmaeker, E., Buizingen;  
De Loof, J., Alost;  
Franck, A., Anvers;  
Gilot, A., Kozen;  
Meesen, H., Ypres.

Membres suppléants :

Vandepoel, E., Diegem;  
Bafort, J., Eeklo;  
Biebuyck, X., Courtrai;  
Guenter, N., Sint-Amandsberg;  
Lenaerts, R., Mortsel;  
Lepoutre, J., Kapelle-op-den-Bos.

**§ 2.** Sont nommés membres de la chambre d'expression française de la commission d'agrégation en médecine générale :

**A.** Sur la proposition des facultés de médecine :

Membres effectifs :

Bellens, R., Uccle;  
Lefebvre, P., Embourg;  
Van Den Haute, M., Namur.

Membres suppléants :

Colet, J., Etterbeek;  
Geubelle, F., Embourg;  
Van Lathem, R., Etterbeek.

**B.** Sur la proposition des associations professionnelles :

Membres effectifs :

Bouqueau, J., Waterloo;  
Henri, A., Ixelles;  
Moens, J., Laeken;  
Morsa, A., Ougrée;  
Rivière, J., Tournai;  
Vanderbeck, L., Gosselies.

Membres suppléants :

Dupont, R., Sclessin-Ougrée;  
Mathurin, P., La Roche-en-Ardenne;  
Moreaux, G., Mons;  
Ludovicy, R., Rocourt;  
Cabut, C., Sclayn;  
Pierret, P., Bertrix.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op de dag van zijn bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.

Brussel, 23 september 1976.

J. DE SAEGER

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

### Rechterlijke Orde

Bij ministerieel besluit van 25 augustus 1976 is de aanwijzing van de heer De Riemaecker, X., tot het ambt van stagiair bij het parket van de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel, hernieuwd voor een termijn van één jaar met ingang van 1 oktober 1976.

Bij koninklijk besluit van 28 april 1976, met uitwerking op 1 oktober 1976, is aan de heer Peteau, R., ontslag verleend uit zijn ambt van griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Hij mag zijn aanspraak op pensioen doen gelden en is gemachtigd tot het voeren van de eretitel van zijn ambt.

Bij koninklijk besluit van 22 maart 1976 is aan de heer Vanhalle, L., ontslag verleend uit zijn ambt van adjunct-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel.

Hij mag zijn aanspraak op pensioen doen gelden en is gemachtigd tot het voeren van de eretitel van zijn ambt.

Bij koninklijk besluit van 20 september 1976 is benoemd tot klerk-griffier bij het vrederecht van het tweede kanton Verviers, de heer Wintgens, L., klerk-griffier bij de vrederechten van de kantons Verviers I en Herve.

Bij koninklijk besluit van 17 augustus 1976 is benoemd tot eerst-aanwezend klerk-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik, Mevr. Delvaux, M.L., klerk-secretaris bij dit parket.

Bij koninklijk besluit van 20 september 1976 is benoemd tot eerst-aanwezend klerk-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, de heer Crispeels, R., klerk-secretaris bij dit parket.

Bij koninklijk besluit van 20 september 1976, is benoemd tot eerst-aanwezend klerk-secretaris bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, de heer Bourgeois, M., klerk-secretaris bij dit parket.

Bij ministerieel besluit van 20 september 1976, is aan de heer Cerisier, P., opsteller bij de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Bergen, opdracht gegeven om het ambt van griffier bij die rechtbank te vervullen.

### Notariaat

Bij koninklijke besluiten van 20 september 1976 :

- is aan de heer de Grootte, Fr., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Waregem.
- is de heer Westerlinck, L., licentiaat in het notariaat te Moerzeke, benoemd tot notaris ter standplaats Heverlee.
- is de heer Van Hauwaert, M., doctor in de rechten, licentiaat in het notariaat te Waregem, benoemd tot notaris ter standplaats Waregem.

### Gerechtsdeurwaarders

Bij koninklijke besluiten van 20 september 1976, zijn de heren Nueman, M., kandidaat-gerechtsdeurwaarder te Sint-Gillis; Emmerechts, Y., kandidaat-gerechtsdeurwaarder te Brussel en Leclercq, Ph., kandidaat-gerechtsdeurwaarder te Sint-Lambrechts-Woluwe, benoemd tot gerechtsdeurwaarder.

Zij zullen in het gerechtelijk arrondissement Brussel hun ambt uitoefenen en er moeten verblijven.

— is de heer Raes, B., kandidaat-gerechtsdeurwaarder te Brugge, benoemd tot gerechtsdeurwaarder.

Hij zal in het gerechtelijk arrondissement Brugge zijn ambt uitoefenen en er moeten verblijven.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 23 septembre 1976.

## MINISTÈRE DE LA JUSTICE

### Ordre judiciaire

Par arrêté ministériel du 25 août 1976 la désignation de M. De Riemaecker, X., aux fonctions de stagiaire au parquet du tribunal de première instance de Nivelles, est renouvelée pour un terme d'un an prenant cours le 1er octobre 1976.

Par arrêté royal du 28 avril 1976, produisant ses effets le 1er octobre 1976, est acceptée la démission de M. Peteau, R., de ses fonctions de greffier au tribunal de première instance de Bruxelles.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 22 mars 1976 est acceptée la démission de M. Vanhalle, L., de ses fonctions de secrétaire adjoint au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 20 septembre 1976 est nommé commis-greffier à la justice de paix du second canton de Verviers, M. Wintgens, L., commis-greffier aux justices de paix des cantons de Verviers I et Herve.

Par arrêté royal du 17 août 1976, est nommée commis-secrétaire principal au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Liège, Mme Delvaux, M.L., commis-secrétaire à ce parquet.

Par arrêté royal du 20 septembre 1976 est nommé commis-secrétaire principal au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles, M. Crispeels, R., commis-secrétaire à ce parquet.

Par arrêté royal du 20 septembre 1976, est nommé commis-secrétaire principal au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Termonde, M. Bourgeois, M., commis-secrétaire à ce parquet.

Par arrêté ministériel du 20 septembre 1976, M. Cerisier, P., rédacteur au greffe du tribunal de première instance de Mons, est délégué aux fonctions de greffier à ce tribunal.

### Notariat

Par arrêtés royaux du 20 septembre 1976 :

- est acceptée, à sa demande, la démission de M. de Grootte, Fr., de ses fonctions de notaire à la résidence de Waregem.
- M. Westerlinck, L., licencié en notariat à Moerzeke, est nommé notaire à la résidence de Heverlee.
- M. Van Hauwaert, M., docteur en droit, licencié en notariat à Waregem, est nommé notaire à la résidence de Waregem.

### Huissiers de justice

Par arrêtés royaux du 20 septembre 1976, MM. Nueman, M., candidat-huissier de justice à Saint-Gilles; Emmerechts, Y., candidat-huissier de justice à Bruxelles et Leclercq, Ph., candidat-huissier de justice à Woluwe-Saint-Lambert, sont nommés huissiers de justice.

Ils instrumenteront et seront tenus de résider dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

— M. Raes, B., candidat-huissier de justice à Brugge, est nommé huissier de justice.

Il instrumentera et sera tenu de résider dans l'arrondissement judiciaire de Bruges.

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

30 APRIL 1976. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juli 1975, gesloten in het Paritair Comité voor de levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 februari 1975, betreffende de tegemoetkoming van de werkgevers in de vervoerkosten van de bedienden (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 februari 1975, gesloten in het Paritair Comité voor de levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen, betreffende de tegemoetkoming van de werkgevers in de vervoerkosten van de bedienden, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 22 juli 1975;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juli 1975, gesloten in het Paritair Comité voor de levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 februari 1975, betreffende de tegemoetkoming van de werkgevers in de vervoerkosten van de bedienden.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 april 1976.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

A. CALIFICE

Bijlage

Paritair Comité  
voor de levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 11 juli 1975

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 februari 1975, betreffende de tegemoetkoming van de werkgevers in de vervoerkosten van de bedienden, van hun woonplaats naar hun werkplaats, met openbare gemeenschappelijke vervoermiddelen.

Artikel 1. Artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 februari 1975, gesloten in het Paritair Comité voor de levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen, betreffende de

(1) Verwijzingen naar het « Belgisch Staatsblad » :

Wet van 5 december 1968, « Belgisch Staatsblad » van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 22 juli 1975, « Belgisch Staatsblad » van 23 oktober 1975.

## MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

30 AVRIL 1976. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 11 juillet 1975, conclue au sein de la Commission paritaire des magasins d'alimentation à succursales multiples, modifiant la convention collective de travail du 7 février 1975, relative à l'intervention des employeurs dans les frais de transport des employés (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 7 février 1975, conclue au sein de la Commission paritaire des magasins d'alimentation à succursales multiples, relative à l'intervention des employeurs dans les frais de transport des employés, rendue obligatoire par arrêté royal du 22 juillet 1975;

Vu la demande de la Commission paritaire des magasins d'alimentation à succursales multiples;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 11 juillet 1975, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des magasins d'alimentation à succursales multiples, modifiant la convention collective de travail du 7 février 1975, relative à l'intervention des employeurs dans les frais de transport des employés.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 avril 1976.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

Annexe

Commission paritaire  
des magasins d'alimentation à succursales multiples

Convention collective de travail du 11 juillet 1975

Modification de la convention collective de travail du 7 février 1975, relative à l'intervention des employeurs dans les frais de transport des employés, de leur domicile à leur lieu de travail par les moyens de transport en commun public

Article 1er. L'article 2 de la convention collective de travail du 7 février 1975, conclue au sein de la Commission paritaire des magasins d'alimentation à succursales multiples, relative à l'inter-

(1) Références au « Moniteur belge » :

Loi du 5 décembre 1968, « Moniteur belge » du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 22 juillet 1975, « Moniteur belge » du 23 octobre 1975.

tegemoetkoming van de werkgevers in de vervoerkosten van de bedienden, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 22 juli 1975, wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Art. 2. De tegemoetkoming van de werkgevers in de vervoerkosten voor het stedelijk openbaar gemeenschappelijk vervoer in de agglomeraties van Antwerpen, Brussel, Charleroi, Gent, Luik en Verviers, wordt als volgt vastgesteld :

» — een eenvormige forfaitaire vergoeding van 120 F per maand wordt toegekend aan de bedienden waarvan het totaal bruto jaarloon 450 000 F niet overschrijdt. »

Art. 2. Artikel 7 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 7. De tegemoetkoming van de werkgevers voorzien in de artikelen 5 en 6 wordt, in elk geval, begrensd tot 50 pct. van de werkelijk door de bediende betaalde vervoerprijs.

» Voor de bedienden wordt het plafond van de jaarlonen dat in aanmerking wordt genomen voor de terugbetaling van de vervoerkosten voor de gemeenschappelijke vervoermiddelen per spoorweg, buurtspoorwegen, autobus en stedelijk openbaar vervoer, vastgesteld op 450 000 F bruto. »

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1975 en wordt gesloten voor een onbepaalde tijd.

Zij kan op zijn vroegst op 31 maart 1976 door elke partij worden opgezegd, mits een opzeggingstermijn van drie maand, bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 30 april 1976.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

A. CALIFICE

vention des employeurs dans les frais de transport des employés, rendus obligatoires par l'arrêté royal du 22 juillet 1975, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 2. L'intervention des employeurs dans les frais de transport en commun public urbain, pour les agglomérations d'Anvers, Bruxelles, Charleroi, Gand, Liège et Verviers, est fixée comme suit :

» — une indemnité forfaitaire unique de 120 F par mois est octroyée aux employés dont la rémunération annuelle brute totale ne dépasse pas 450 000 F. »

Art. 2. L'article 7 de la même convention collective de travail est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 7. L'intervention des employeurs prévue aux articles 5 et 6 est, en tout état de cause, limitée à 50 p.c. du prix de transport réellement payé par l'employé.

» Pour les employés, le plafond des rémunérations annuelles pris en considération pour le remboursement des frais de transport en commun par chemin de fer, chemins de fer vicinaux, autobus et transports publics urbains, est fixé à 450 000 F brut. »

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er juillet 1975 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être résiliée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, donné au plus tôt le 31 mars 1976, par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire des magasins d'alimentation à succursales multiples.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 30 avril 1976.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

15 JUNI 1976. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 januari 1976, gesloten in het Paritair Comité voor de warenhuizen, tot wijziging van de statuten van het Fonds voor bestaanszekerheid (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 februari 1975, gesloten in het Paritair Comité voor de warenhuizen, tot oprichting van een Fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 27 mei 1975;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de warenhuizen;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 26 januari 1975, gesloten in het Paritair Comité voor de warenhuizen, tot wijziging van de statuten van het Fonds voor bestaanszekerheid.

(1) Verwijzingen naar het Belgisch Staatsblad :

Wet van 7 januari 1958, Belgisch Staatsblad van 7 februari 1958.

Wet van 5 december 1968, Belgisch Staatsblad van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 27 mei 1975, Belgisch Staatsblad van 22 oktober 1975.

15 JUIN 1976. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 janvier 1976, conclue au sein de la Commission paritaire des grands magasins, modifiant les statuts du Fonds de sécurité d'existence (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les Fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 24 février 1975, conclue au sein de la Commission paritaire des grands magasins, instituant un Fonds de sécurité d'existence et en fixant les statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 27 mai 1975;

Vu la demande de la Commission paritaire des grands magasins;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 26 janvier 1976, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des grands magasins, modifiant les statuts du Fonds de sécurité d'existence.

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 27 mai 1975, *Moniteur belge* du 22 octobre 1975.

**Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.**

Gegeven te Brussel, 18 juni 1976.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

**Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.**

Donné à Bruxelles, le 18 juin 1976.

**BAUDOIN**

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

A. CALIFICE

Bijlage

Paritair Comité voor de warenhuizen

Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 januari 1976

Wijziging van de artikelen 13, 14 en 15 van de statuten van het « Sociaal Fonds der warenhuizen »

Artikel 1. Artikel 13 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 februari 1975, gesloten in het Paritair Comité voor de warenhuizen, tot oprichting van een Fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 27 mei 1975, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 13. De bijdrage van de werkgevers wordt vastgesteld op 1200 F per werknemer tewerkgesteld op 30 september van het jaar dat dit van de betaling van de voordelen voorzien in artikel 3 voorafgaat, waarvan 1050 F zijn bestemd voor de financiering van de kortingen op de syndicale bijdragen en 150 F voor de financiering van de beroeps- en syndicale vorming. De aangifte welke door elke werkgever bij de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid voor het derde trimester van elk referentiejaar wordt ingediend, is een rechtsgeldig bewijs voor de berekening van het tewerkgesteld personeel per 30 september van het hierboven bedoeld jaar. »

Art. 2. Artikel 14 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 14. Het innen van de bijdragen berekend overeenkomstig artikel 13 gebeurt als volgt :

« a) in de loop van de maand april, voor het deel van de bijdrage dat bestemd is voor de financiering van de kortingen op de syndicale bijdragen, hetzij 1050 F;

« b) in de loop van de maand augustus, de helft van het deel van de bijdrage dat bestemd is voor de financiering van de beroeps- en syndicale vorming, hetzij 75 F;

« c) in de loop van de maand november, de tweede helft van het deel van de bijdrage dat bestemd is voor de financiering van de beroeps- en syndicale vorming, hetzij 75 F. »

Art. 3. Artikel 15 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 15. Het storten van de door de werkgevers verschuldigde sommen gebeurt als volgt :

« a) op 30 april voor het deel van de bijdrage dat bestemd is voor de financiering van de kortingen op de syndicale bijdragen, hetzij 1050 F;

« b) op 31 augustus, de helft van het deel van de bijdrage dat bestemd is voor de financiering van de beroeps- en syndicale vorming, hetzij 75 F;

« c) op 30 november, de tweede helft van het deel van de bijdrage dat bestemd is voor de financiering van de beroeps- en syndicale vorming, hetzij 75 F. »

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1976.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 juni 1976.

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Annexe

Commission paritaire des grands magasins

Convention collective de travail du 26 janvier 1976

Modification des articles 13, 14 et 15 des statuts du « Fonds social des grands magasins »

Article 1er. L'article 13 de la convention collective de travail du 24 février 1975, conclue au sein de la Commission paritaire des grands magasins, instituant un Fonds de sécurité d'existence et en fixant les statuts, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 27 mai 1975, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 13. La cotisation des employeurs est fixée à 1200 F par travailleur occupé à la date du 30 septembre de l'année précédant celle du paiement des avantages prévus à l'article 3, dont 1050 F destinés au financement des ristournes sur les cotisations syndicales et 150 F destinés au financement de la formation professionnelle et syndicale. La déclaration souscrite par chaque employeur auprès de l'Office national de sécurité sociale pour le troisième trimestre de chaque année de référence fait foi pour le calcul de l'effectif occupé au 30 septembre de l'année visée ci-avant. »

Art. 2. L'article 14 de la même convention collective de travail est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 14. La perception des cotisations calculées conformément à l'article 13, s'opère de la manière suivante :

« a) dans le courant du mois d'avril, pour la partie de cotisation destinée au financement des ristournes sur les cotisations syndicales, soit 1050 F;

« b) dans le courant du mois d'août, la moitié de la partie de cotisation destinée au financement de la formation professionnelle et syndicale, soit 75 F;

« c) dans le courant du mois de novembre, la deuxième moitié de la partie de cotisation destinée au financement de la formation professionnelle et syndicale, soit 75 F. »

Art. 3. L'article 15 de la même convention collective de travail est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 15. Le versement des sommes dues par les employeurs s'opère de la manière suivante :

« a) le 30 avril pour la partie de cotisation destinée au financement des ristournes sur les cotisations syndicales, soit 1050 F;

« b) le 31 août, la moitié de la partie de cotisation destinée au financement de la formation professionnelle et syndicale, soit 75 F;

« c) le 30 novembre, la deuxième moitié de la partie de cotisation destinée au financement de la formation professionnelle et syndicale, soit 75 F. »

Art. 4. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 1976.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 juin 1976.

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

A. CALIFICE

### Hoge Raad voor hygiëne in de mijnen Ontslag en vervanging van een lid

Bij koninklijk besluit van 30 augustus 1976 wordt eervol ontslag verleend als plaatsvervangend lid van de Hoge Raad voor hygiëne in de mijnen, aan de heer Pauquet, M., te Micheroux.

Bij hetzelfde besluit wordt de heer Neels, V., te Zolder, benoemd tot plaatsvervangend lid, vertegenwoordiger van de werkgevers, van deze raad ter vervanging van de heer Pauquet, M., wier mandaat hij zal voleindigen.

### Erkenning van laboratoria en diensten

Bij ministerieel besluit van 31 augustus 1976 wordt, bij toepassing van de bepalingen van artikel 148decies § 6, van het algemeen reglement voor de arbeidsbescherming, de dienst van het Laboratorium van de Vereniging der Belgische Industriëlen te Brussel, die belast is met het verrichten van de door de arbeids-geneeskundige diensten gevraagde monsternemingen, analyses en controles, erkend voor het uitvoeren van de volgende verrichtingen :

I. De bepaling van de metalen en kationen van de niet metalen en anionen alsmede van de organische verbindingen in de industriële produkten en in de atmosfeer der werkplaatsen;

II. De bepaling van de anorganische gassen van het totaal en inadempbaar stof alsmede van het asbest in de atmosfeer der werkplaatsen;

III. 1° het meten van de duur, de frequentie en de intensiteit van het lawaai in de werkplaatsen;

2° het meten van de duur, de frequentie en de intensiteit van de mechanische trillingen;

3° het meten van de hoge en lage temperaturen en hun variaties;

4° het meten van de atmosferische druk en de variaties in de werkplaatsen;

5° bepaling van de klimatologische omstandigheden in de werkplaatsen en van hun variaties;

6° bepaling van de karakteristieken van een luchtverversingssysteem;

7° bepaling van plaatselijke druk en onderdruk;

8° bepaling van verlichtingsniveaus;

9° bepaling van klimatologische factoren.

## MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN

### Commissariaat-generaal voor Toerisme Onteigening. — Spoedprocedure

Een koninklijk besluit van 3 mei 1976 verklaart van algemeen nut de inrichting van een kampeerterrein met toeristische doeleinden te Hulsonniaux, en machtigt, bij gebrek aan afstand in der minne de onteigening van de grond nodig voor de uitvoering van dit projekt.

### Regie voor Maritiem Transport Benoeming

Bij koninklijk besluit van 5 mei 1976 is de heer Grunewald, P.M., tot de graad van bestuurssecretaris benoemd bij de Regie voor Maritiem Transport met ranginname en uitwerking op 1 november 1975.

### Regie voor Maritiem Transport Afdanking

Bij koninklijk besluit van 25 mei 1976 wordt de heer Van Costenoble, G., bij de Regie voor Maritiem Transport ontslagen als bestuurssecretaris in stage vanaf 1 juni 1976 en aangesteld als tijdelijk bestuurssecretaris voor de periode van 1 juni 1976 tot en met 31 augustus 1976.

### Regie voor Maritiem Transport Terugzetting in rang

Bij koninklijk besluit van 23 juni 1976 wordt de heer Deforche, W.A., adjunct-adviseur bij de Regie voor Maritiem Transport, vanaf 1 juli 1976 teruggezet in de graad van bestuurssecretaris.

### Conseil supérieur d'hygiène des mines Démission et remplacement d'un membre

Par arrêté royal du 30 août 1976, démission honorable de ses fonctions de membre suppléant du Conseil supérieur d'hygiène des mines est accordée à M. Pauquet, M., à Micheroux.

Par le même arrêté M. Neels, V., à Zolder, est nommé membre suppléant, représentant les employeurs de ce Conseil en remplacement de M. Pauquet, M., dont il achèvera le mandat.

### Agrégation de laboratoires et de services

Par arrêté ministériel du 31 août 1976, le Service du Laboratoire de l'Association des Industriels de Belgique à Bruxelles, chargé d'effectuer les prélèvements, analyses et contrôles demandés par les services médicaux du travail est agréé, en application des dispositions de l'article 148decies, § 6, du règlement général pour la protection du travail, et ce, pour les opérations suivantes :

I. La détermination des métaux et cations, des non métaux et anions ainsi que des substances organiques dans les produits industriels et dans l'atmosphère des lieux de travail.

II. La détermination des composés minéraux gazeux, de la poussière totale et respirable ainsi que de l'asbeste dans l'atmosphère des lieux de travail.

III. 1° la mesure des durées, fréquences et intensités du bruit en milieu de travail;

2° la mesure des durées, fréquences et intensités des vibrations mécaniques;

3° la mesure de hautes ou basses températures et de leurs variations;

4° la mesure de la pression de l'atmosphère et de ses variations dans les lieux de travail;

5° la détermination des conditions climatiques des lieux de travail et de leurs variations;

6° la détermination des caractéristiques d'un conditionnement d'air;

7° la détermination de pressions et compressions locales;

8° la détermination de niveaux d'éclaircissement;

9° la détermination de facteurs météorologiques.

## MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS

### Commissariat général au Tourisme Expropriation. — Procédure d'extrême urgence

Un arrêté royal du 3 mai 1976 décrète d'utilité publique l'aménagement d'un terrain de camping-caravaning à Hulsonniaux, en vue de son utilisation à des fins touristiques et autorise, à défaut de cession amiable, l'expropriation des terrains nécessaires à l'exécution de ce projet.

### Régie des Transports maritimes Nomination

Par arrêté royal du 5 mai 1976 M. Grunewald, P.M., est nommé au grade de secrétaire d'administration à la Régie des Transports maritimes avec prise de rang et effet au 1er novembre 1975.

### Régie des Transports maritimes Licencement

Par arrêté royal du 25 mai 1976 M. Van Costenoble, G., est licencié à partir du 1er juin 1976 comme secrétaire d'administration en stage à la Régie des Transports maritimes et désigné comme secrétaire d'administration temporaire pour la période du 1er juin 1976 au 31 août 1976.

### Régie des Transports maritimes Rétrogradation

Par arrêté royal du 23 juin 1976 M. Deforche, W.A., conseiller adjoint à la Régie des Transports maritimes, est rétrogradé au grade de secrétaire d'administration à partir du 1er juillet 1976.

**Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart  
Zeegeld van het varend personeel**

Bij koninklijk besluit van 28 juli 1976, dat terugwerkt tot 1 november 1971, wordt het koninklijk besluit van 23 december 1974 houdende regeling van het zeegeld van het varend personeel van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart opgeheven en wordt een nieuwe regeling voor voormeld zeegeld vastgesteld.

Een koninklijk besluit van 18 augustus 1976, dat terugwerkt tot 1 juli 1974, heft het koninklijk besluit op van 28 juli 1976 houdende regeling van het zeegeld van het varend personeel van het Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart en stelt een nieuwe regeling voor voormeld zeegeld vast.

**11 AUGUSTUS 1976.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 30 mei 1972 (1) tot vaststelling van telecommunicatietarieven van bijkomende aard en van de voorwaarden van aansluiting en gebruik van de telecommunicatiemiddelen in binnenlands verkeer

De Minister van Verkeerswezen,

Gelet op de wet van 19 juli 1930 (2) tot oprichting van de Regie van Telegrafie en Telefonie, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 91 van 11 november 1967 (3) en op artikel 4;

Gelet op het ministerieel besluit, met bijlage, van 30 mei 1972 (1) tot vaststelling van telecommunicatietarieven van bijkomende aard en van de voorwaarden van aansluiting en gebruik van de telecommunicatiemiddelen in binnenlands verkeer, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 7 mei 1973 (4), 20 november 1973 (5), 24 december 1974 (6) en 17 december 1975 (7);

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973 (8) inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 15, 2°, van het ministerieel besluit van 30 mei 1972 tot vaststelling van telecommunicatietarieven van bijkomende aard en van de voorwaarden van aansluiting en gebruik van de telecommunicatiemiddelen in binnenlands verkeer, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 24 december 1974, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2° zijn installatie op permanente wijze gemeenschappelijk gebruiken met een of verscheidene derden, of de begunstigde toestaan dit te doen, mits hij de Regie kennis geeft van de naam en het adres van de medegebruikers alsmede van de datum waarop het medegebruik aanvangt.

» In dit geval wordt, per tijdvak van twee maand, een extra abonnementsgeld geheven. Dit wordt vastgesteld als volgt :

- » 1. telefooninstallatie van het abonnementsstelsel :
  - » 24 F voor elk telefoontoestel dat van de installatie deel uitmaakt;
- » 2. telefooninstallatie van het koopstelsel :
  - » 2.1. installatie met huiscentrale :
    - » evenveel maal 24 F als in de huiscentrale huislijncircuits aanwezig zijn;
  - » 2.2. installatie van toestellen met kiestoetsen voor intercommunicatie :
    - » evenveel maal 24 F als de installatie huislijncircuits kan bevatten;
- » 3. telexinstallatie :
  - » 440 F per medegebruiker. »

(1) Belgisch Staatsblad van 1 juni 1972.

(2) Belgisch Staatsblad van 2 augustus 1930.

(3) Belgisch Staatsblad van 14 november 1967.

(4) Belgisch Staatsblad van 22 mei 1973.

(5) Belgisch Staatsblad van 27 november 1973.

(6) Belgisch Staatsblad van 10 januari 1975.

(7) Belgisch Staatsblad van 25 december 1975.

(8) Belgisch Staatsblad van 21 maart 1973.

**Administration de la Marine et de la Navigation intérieure  
Prime de mer du personnel navigant**

L'arrêté royal du 28 juillet 1976, qui produit ses effets le 1er novembre 1971, abroge l'arrêté royal du 23 décembre 1974 réglant la prime de mer du personnel navigant de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure et fixe une nouvelle réglementation relative à la prime de mer précitée.

Un arrêté royal du 18 août 1976, qui produit ses effets le 1er juillet 1974, abroge l'arrêté royal du 28 juillet 1976 réglant la prime de mer du personnel navigant de l'Administration de la Marine et de la Navigation intérieure et fixe une nouvelle réglementation relative à la prime de mer précitée.

**11 AOUT 1976.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 30 mai 1972 (1) portant fixation de tarifs accessoires en matière de télécommunications et des conditions de raccordement et d'usage des moyens de télécommunication en service intérieur

Le Ministre des Communications,

Vu la loi du 19 juillet 1930 (2) créant la Régie des Télégraphes et des Téléphones, notamment l'article 3, modifié par l'arrêté royal n° 91 du 11 novembre 1967 (3) et l'article 4;

Vu l'arrêté ministériel du 30 mai 1972 (1), et son annexe, portant fixation de tarifs accessoires en matière de télécommunications et des conditions de raccordement et d'usage des moyens de télécommunication en service intérieur, modifié par les arrêtés ministériels des 7 mai 1973 (4), 20 novembre 1973 (5), 24 décembre 1974 (6) et 17 décembre 1975 (7);

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 (8), notamment l'article 3, premier alinéa;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1er. L'article 15, 2°, de l'arrêté ministériel du 30 mai 1972 portant fixation de tarifs accessoires en matière de télécommunications et des conditions de raccordement et d'usage des moyens de télécommunication en service intérieur, modifié par l'arrêté ministériel du 24 décembre 1974, est remplacé par la disposition suivante :

« 2° utiliser son installation en permanence conjointement avec un ou plusieurs tiers, ou autoriser le bénéficiaire à le faire, pour autant qu'il informe la Régie du nom et de l'adresse de ceux-ci et de la date à laquelle débute l'utilisation en commun.

» Dans ce cas, il est perçu, par période de deux-mois, une redevance supplémentaire qui est fixée comme suit :

- » 1. installation téléphonique du régime d'abonnement :
  - » 24 F pour chaque poste téléphonique composant l'installation;
- » 2. installation téléphonique du régime d'achat :
  - » 2.1. installation avec central domestique :
    - » 24 F par équipement de ligne intérieure installé dans le central;
  - » 2.2. installation avec postes à boutons pour communications intérieures :
    - » 24 F par ligne intérieure que peut comporter l'installation;
- » 3. installation télex :
  - » 440 F par utilisateur supplémentaire. »

(1) Moniteur belge du 1er juin 1972.

(2) Moniteur belge du 2 août 1930.

(3) Moniteur belge du 14 novembre 1967.

(4) Moniteur belge du 22 mai 1973.

(5) Moniteur belge du 27 novembre 1973.

(6) Moniteur belge du 10 janvier 1975.

(7) Moniteur belge du 25 décembre 1975.

(8) Moniteur belge du 21 mars 1973.



Art. 2. Een artikel 108bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Art. 108bis. Voor een zonale reserveabonnementsgeleiding die eindigt op twee draden, en op verlangen van de abonnee tot stand wordt gebracht via een ander plaatselijk net dan het normaal aansluitingsnet, wordt het tweemaandelijks abonnementsgeld, berekend overeenkomstig artikel 102, verhoogd met 50 F per hectometer hemelsbreed gemeten afstand of resterend gedeelte daarvan tussen de centrales die beide netten bedienen.

» Wanneer die geleiding eindigt op vier draden wordt dit abonnementsgeld verdubbeld.

» In voorkomend geval wordt dit abonnementsgeld verhoogd met het in artikel 105 bepaalde extra abonnementsgeld voor bijzondere kwaliteit — genoemd M 102.

» In geval van permanent gebruik van zulk een geleiding wordt dit abonnementsgeld naar gelang van het gebruik eventueel verhoogd met de coëfficiënten, bepaald in de artikelen 105 en 108. »

Art. 3. De bijlage van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 7 mei 1973, 20 november 1973, 24 december 1974 en 17 december 1975, wordt in punt A.V. aangevuld als volgt :

« 13. Doorschakelinrichting PABX - verwijderd toestel

1600 70 280 35

18. Dispositif de transfert PABX - poste à distance. »

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

De abonnementsgelden zijn op basis van dit besluit verschuldigd met ingang van de comptabele vervalddag volgend op deze datum.

Brussel, 11 augustus 1976.

J. CHABERT

Art. 2. Un article 108bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. 108bis. Pour un circuit d'abonnement zonal de réserve se terminant en deux fils, qui pour la convenance d'un abonné est réalisé via un autre réseau local que le réseau normal de raccordement, la redevance bimestrielle d'abonnement, calculée conformément à l'article 102, est majorée de 50 F par hectomètre indivisible de distance mesurée à vol d'oiseau entre les centraux desservant ces deux réseaux.

» Lorsque ce circuit se termine en quatre fils, cette redevance d'abonnement est doublée.

» Le cas échéant, cette redevance d'abonnement est majorée de la redevance supplémentaire pour qualité spéciale — dite M 102 — prévue à l'article 105.

» En cas d'utilisation permanente d'un tel circuit, cette redevance est éventuellement affectée, selon l'usage fait de celui-ci, des coefficients fixés aux articles 105 et 108. »

Art. 3. L'annexe du même arrêté, modifié par les arrêtés ministériels des 7 mai 1973, 20 novembre 1973, 24 décembre 1974 et 17 décembre 1975, est complétée comme suit au point A.V. :

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Les redevances sont payables sur base du présent arrêté à partir de l'échéance comptable suivant cette date.

Bruxelles, le 11 août 1976.

23 SEPTEMBER 1976. — Ministerieel besluit betreffende de vrachten en huurprijzen voor elk door bemiddeling van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart gesloten bevrachtings- of huurcontract

De Minister van Verkeerswezen,

Gelet op het koninklijk besluit van 3 december 1968 houdende omwerking van het statuut van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart, inzonderheid op de artikelen 4, 6 en 12, van de bijlage tot dit koninklijk besluit;

Gelet op het ministerieel besluit van 29 september 1953 houdende vaststelling van de vrachten en huurprijzen, alsmede hun toepassingsvoorwaarden, voor elk door bemiddeling van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart gesloten bevrachtings- of huurcontract;

Het Centraal Vrachtencomité gehoord;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Bestuit :

Artikel 1. Het algemeen vrachtenpeil voor elk bevrachtingscontract per reis gesloten door bemiddeling van de Dienst voor regeling der Binnenvaart beantwoordt aan de vrachtprijzen van de vrachtenbarema's van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart, verhoogd met 500 pct.

Nochtans, voor de vrachtprijzen van de vrachtenbarema's van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart die 25 F overschrijden, zal deze verhoging 360 pct. bedragen; bovendien zal het bedrag dat verkregen wordt door toepassing van dit laatste percentage, zelf verhoogd worden met een vaste som van 35 F.

23 SEPTEMBRE 1976. — Arrêté ministériel relatif aux frets et prix de location pour tout contrat d'affrètement ou de location conclu à l'intervention de l'Office régulateur de la Navigation intérieure

Le Ministre des Communications,

Vu l'arrêté royal du 3 décembre 1968 portant refonte du statut de l'Office régulateur de la Navigation intérieure, notamment les articles 4, 6 et 12, de l'annexe à cet arrêté royal;

Vu l'arrêté ministériel du 29 septembre 1953 fixant les frets et prix de location, ainsi que leurs conditions d'application, pour tout contrat d'affrètement ou de location conclu à l'intervention de l'Office régulateur de la Navigation intérieure;

Le Comité central des Frets entendu;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1er;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1er. Le niveau général des frets pour tout contrat d'affrètement au voyage conclu à l'intervention de l'Office régulateur de la Navigation intérieure correspond aux frets des barèmes des frets de l'Office régulateur de la Navigation intérieure, augmentés de 500 p.c.

Toutefois, pour les frets des barèmes des frets de l'Office régulateur de la Navigation intérieure dépassant 25 F, cette augmentation s'élèvera à 360 p.c.; en outre, le montant obtenu par application de ce dernier pourcentage sera lui-même augmenté d'une somme fixe de 35 F.

**Art. 2.** Voor het hiernavolgend bijzonder vervoer bedraagt de verhoging :

1° 400 pct. voor elk bevrachtingscontract per reis betreffende het vervoer van ijzererts en van baksienen.

Nochtans, voor de vrachtprijzen van de vrachtenbarema's van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart die 25 F overschrijden, zal deze verhoging 300 pct. bedragen; bovendien zal het bedrag dat verkregen wordt door toepassing van dit laatste percentage zelf verhoogd worden met een vaste som van 25 F.

2° 370 pct. voor elk bevrachtingscontract per reis betreffende het vervoer van wit industriezand en van steenslag en kunstzand bedrukt gebruikt worden en van rolstenen en grint uit rivieren of groeven in aangeslibde gronden, gebroken of niet.

3° 472 pct. voor elk bevrachtingscontract per reis betreffende het vervoer van wit industriezand en van steenslag en kunstzand voortkomend van het breken van gave en harde niet schilferige porfier-, kwartsiet-, zand- en kalksteen.

Nochtans, voor de vrachtprijzen van de vrachtenbarema's van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart die 25 F overschrijden, zal deze verhoging 340 pct. bedragen; bovendien zal het bedrag dat verkregen wordt door toepassing van dit laatste percentage zelf verhoogd worden met een vaste som van 33 F.

**Art. 3.** De basisprijs van de bevrachtingen om te liggen en huurprijs van de vrachtenbarema's van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart is verhoogd met 500 pct.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 1976.

Brussel, 23 september 1976.

J. CHABERT

#### MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN

**20 AUGUSTUS 1976.** — Koninklijk besluit betreffende de vergoeding der schade aangericht aan roerende goederen van dagelijks of huiselijk gebruik door natuurrampen (algemene rampen)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 12 juli 1976, betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, inzonderheid artikel 3, A, 4°, artikel 8, § 2, en artikel 10, § 1, 1°;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbare Werken en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Voor financiële Staatstelemoetkoming komt afleen in aanmerking, onder de voorwaarden gesteld bij de wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen, de schade aan de roerende goederen van dagelijks of huiselijk gebruik waarvan de lijst en het aantal bepaald zijn :

1° in de bij dit besluit gevoegde tabellen I en II, wat betreft de stofferende meubelen, het huisgerief, de klederen en hun toebehoren, die hierna « mobilair eenheden » worden genoemd;

2° in de bij dit besluit gevoegde tabel III, wat betreft de motorvoertuigen voor gezinsgebruik, bepaald in artikel 5, hierna.

**Art. 2.** Pour les trafics particuliers ci-après, l'augmentation s'élève à :

1° 400 p.c. pour tout contrat d'affrètement au voyage relatif au transport de minerai de fer et de briques.

Toutefois, pour les frets des barèmes des frets de l'Office régulateur de la Navigation intérieure dépassant 25 F, cette augmentation s'élèvera à 300 p.c.; en outre, le montant obtenu par application de ce dernier pourcentage sera lui-même augmenté d'une somme fixe de 25 F.

2° 370 p.c. pour tout contrat d'affrètement au voyage relatif au transport de sables naturels des types généralement utilisés dans la construction, de galets et de graviers provenant de rivières ou de carrières creusées en plaines alluvionnaires, concassés ou non.

3° 472 p.c. pour tout contrat d'affrètement au voyage relatif au transport de sable blanc pour l'industrie ainsi que de pierres concassées et de sable artificiel résultant du concassage de roches saines, dures et non schisteuses de porphyre, quartzite, grès et calcaire.

Toutefois, pour les frets des barèmes des frets de l'Office régulateur de la Navigation intérieure dépassant 25 F, cette augmentation s'élèvera à 340 p.c.; en outre, le montant obtenu par application de ce dernier pourcentage sera lui-même augmenté d'une somme fixe de 33 F.

**Art. 3.** Le taux de base des affrètements en séjour et location des barèmes des frets de l'Office régulateur de la Navigation intérieure est augmenté de 500 p.c.

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er octobre 1976.

Bruxelles, le 23 septembre 1976.

#### MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

**20 AOUT 1976.** — Arrêté royal relatif à l'indemnisation des dommages causés aux biens meubles d'usage courant ou familial par des calamités naturelles (calamités publiques)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, notamment l'article 3, A, 4°, l'article 8, § 2, et l'article 10, § 1er, 1°;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1er;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Travaux publics et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Donnent lieu à intervention financière de l'Etat, dans les conditions déterminées par la loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles, les seuls dommages aux biens meubles d'usage courant ou familial dont la nomenclature et le nombre sont fixés :

1° aux tableaux I et II, annexés au présent arrêté, en ce qui concerne les meubles meublants, les ustensiles de ménage, les vêtements et les accessoires divers, objets ci-après dénommés « unités mobilières »;

2° au tableau III, annexé au présent arrêté, en ce qui concerne les véhicules à moteur à usage familial, définis à l'article 5 ci-après.

**Art. 2.** Alleen de mobiele eenheden die de getroffen in zijn aanvraag tot tegemoetkoming aangeeft en die als verloren of volledig vernield erkend worden, komen in aanmerking.

Als volledig vernield wordt beschouwd de beschadigde mobiele eenheid waarvan de herstellingskosten, geraamd op het ogenblik van het schadelijk feit, de helft van het forfaitair bedrag der schade dat overeenkomstig de bepalingen van artikel 3, § 1, hierna, voor die eenheid vastgesteld is, overtreffen.

**Art. 3. § 1.** Voor elke mobiele eenheid worden het bedrag der schade en het maximum aantal eenheden dat volgens de samenstelling van het gezin van de getroffen op de datum van de teistering vergoedbaar is, forfaitair vastgesteld volgens de schalen die in de bij artikel 1, 1°, hierboven bedoelde tabellen bepaald worden.

Voor de toepassing van die schalen worden beschouwd als deel uitmakend van het gezin op de datum van de teistering de personen, bloed- of aanverwanten, die onder hetzelfde dak woonden en gemeenschappelijk dezelfde huisraad gebruikten, toebehorend hetzij aan het gezinshoofd, hetzij in mede-eigendom aan twee of meer onder hen.

Nochtans worden eveneens beschouwd als deel uitmakend van het gezin de personen die bestendig ten dienste staan van gezinsleden van wie de gezondheidstoestand een voortdurende bijstand vereist.

§ 2. Wanneer eenzelfde gezin meerdere woningen in gebruik had, wordt, voor de vaststelling van de vergoedbare mobiele eenheden, het geheel der in deze verschillende woningen geteisterde roerende goederen van dagelijks of huiselijk gebruik geacht één en dezelfde woning te stofferen.

§ 3. De leden van een private vereniging bedoeld in artikel 6, § 1, littera d), evenals het vaste personeel dat rechtstreeks aan de activiteiten van de vereniging deelneemt, worden beschouwd één enkel gezin te vormen wanneer zij gemeenschappelijk eenzelfde gebouw of meerdere, een feitelijk complex vormende, gebouwen betrekken.

**Art. 4.** De schade aan de roerende goederen van dagelijks of huiselijk gebruik die een verhuurde of ter beschikking van een derde gestelde woning stofferen en die aan de eigenaar van die woning toebehoren, wordt eveneens forfaitair vergoed overeenkomstig artikel 2 en de in tabellen I en II bepaalde schalen.

In die gevallen wordt het aantal der voor vergoeding in aanmerking komende mobiele eenheden bepaald op grondslag van een theoretisch gezin samengesteld uit de twee echtgenoten en een aantal kinderen dat overeenstemt met de normale bezetting van de slaapkamers, naar rata van een maximum aantal van twee kinderen van 7 tot 18 jaar, terwijl de overige kinderen beschouwd worden tussen 2 en 7 jaar oud te zijn.

**Art. 5.** De motorvoertuigen die niet aangewend worden voor de uithaling van een nijverheids-, ambachts-, handels-, landbouw- of tuinbouwbedrijf, noch voor de uitoefening van een beroep, noch voor de activiteiten van een instelling of een vereniging bedoeld in artikel 3, A, 5° van de wet van 12 juli 1976, kunnen, bij gelijkstelling met roerende goederen van dagelijks of huiselijk gebruik, aanleiding geven tot financiële tegemoetkoming, binnen de perken en volgens de wijzen die in de bij dit besluit gevoegde tabel III bepaald zijn.

Nochtans mag het in aanmerking genomen bedrag der schade in geen geval de werkelijke verkoopwaarde, op het ogenblik van het schadelijk feit, van het voertuig in de toestand waarin het zich onmiddellijk vóór de teistering bevond, noch, bij gedeeltelijke teistering, de normale herstellingskosten op diezelfde datum overtreffen.

**Art. 6.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

**Art. 7.** Onze Minister van Openbare Werken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 20 augustus 1976.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Openbare Werken,

**Art. 2.** Sont seules susceptibles d'être prises en considération, les unités mobilières qui sont déclarées par le sinistré dans sa demande d'intervention et dont la perte ou la destruction totale sont reconnues.

Est réputée totalement détruite, l'unité mobilière endommagée dont le coût de réparation, évalué au moment du fait dommageable, dépasse la moitié du montant forfaitaire du dommage fixé, pour cette unité, conformément aux dispositions de l'article 3, § 1er ci-après.

**Art. 3. § 1er.** Pour chacune des unités mobilières, le montant du dommage et le nombre maximum d'unités indemnissables en fonction de la composition du ménage du sinistré à la date du dommage, sont établis forfaitairement suivant les barèmes fixés aux tableaux visés à l'article 1er, 1°, ci-avant.

Pour l'application de ces barèmes, sont considérés comme composant le ménage, à la date du dommage, les personnes, parents ou alliés, vivant sous le même toit et utilisant en commun le même mobilier, appartenant soit au chef de famille, soit en copropriété à deux ou plusieurs de ces personnes.

Sont, toutefois, également considérées comme faisant partie du ménage, les personnes attachées en permanence au service de membres de la famille dont l'état de santé exige une assistance continue.

§ 2. Lorsqu'un même ménage utilisait plusieurs logements, l'ensemble des biens meubles d'usage courant ou familial sinistrés dans ces divers logements est, pour la fixation des unités mobilières indemnissables, considéré comme garnissant un seul logement.

§ 3. Les membres d'une association sans but lucratif visée à l'article 6, § 1er, littera d), ainsi que le personnel permanent participant directement aux activités de l'association, sont réputés constituer un seul ménage lorsqu'ils vivent en commun dans un même bâtiment ou dans plusieurs bâtiments formant un ensemble de fait.

**Art. 4.** Les dommages aux biens meubles d'usage courant ou familial qui garnissent un logement donné en location ou mis à la disposition de tiers et appartiennent au propriétaire de ce logement, sont indemnisés forfaitairement conformément aux dispositions de l'article 2 et suivant les barèmes des tableaux I et II.

Dans ces cas, le nombre des unités mobilières susceptibles d'indemnisation est déterminé sur la base d'un ménage théorique, composé des deux époux et d'un nombre d'enfants correspondant à l'occupation normale des chambres à coucher, à raison d'un maximum de deux enfants de 7 à 18 ans, les autres enfants étant supposés âgés de 2 à 7 ans.

**Art. 5.** Les véhicules à moteur qui ne sont affectés ni à l'exploitation d'une entreprise industrielle, artisanale, commerciale, agricole ou horticole, ni à l'exercice d'une profession, ni aux activités d'un établissement ou d'une association visés à l'article 3, A, 5°, de la loi du 12 juillet 1976, peuvent, par assimilation à des biens meubles d'usage courant ou familial, donner lieu à une intervention financière, dans les limites et suivant les modalités fixées au tableau III, annexé au présent arrêté.

Toutefois, le montant retenu du dommage ne peut en aucun cas dépasser la valeur vénale réelle, à la date du fait dommageable, du véhicule dans l'état où il se trouvait immédiatement avant le sinistre, ni, en cas de sinistre partiel, le coût normal, à cette même date, de sa remise en état.

\* **Art. 6.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 7.** Notre Ministre des Travaux publics est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 20 août 1976.

BAUDOIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Travaux publics,

L. OLIVIER

Tabellen houdende forfaitaire bepaling, in waarde en in aantal, van de vergoedbare mobiele eenheden  
Tableaux portant fixation forfaitaire, en valeur et en nombre, des unités mobilières indemnifiables

TABEL I. — Stofferende meubelen, huisgerief en toebehoren — TABLEAU I Meubles meublants, ustensiles de ménage et accessoires

Artikel Vergoedbare mobiele eenheden  
Forfaitaire bedrag van de schade per mobiele eenheid (BTW inbegrepen)

Artikel Unités mobilières indemnifiables

Montant forfaitaire du dommage par unité mobilière (T.V.A. comprise)

Maximum aantal vergoedbare eenheden, volgens het aantal personen die het gezin uitmaken

Maximum d'après le nombre de personnes composant le ménage

Compléments et dispositions particulières

Aanvullingen en bijzondere bepalingen

Article	Unités mobilières indemnifiables	Montant forfaitaire du dommage par unité mobilière (T.V.A. comprise)	Nombre maximum d'unités indemnifiables d'après le nombre de personnes composant le ménage											Compléments et dispositions particulières		
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11		personnes en meer	
<b>A. Salons.</b>																
A1	Kast of boekenkast — Armoire ou bibliothèque	9 000	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	
A2	Canapé — Canapé	12 500	—	1	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	
A3	Zetel — Fauteuil	7 000	2	2	2	2	2	3	3	3	3	3	3	3	3	+ 1
A4	Haard (en toebehoren) — Foyer (et accessoires)	10 000	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	(per 5 bijkomende pers. boven de 11 par 5 pers. suppl. au-delà de 11)
A5	Boeken en (of) phonoplatten — Livres et (ou) disques	10 000	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	volstrekte vaste prijs — forfait absolu
A6	Luster of lampadaire — Lustre ou lampadaire	4 000	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
A7	Diverse versieringsvoorwerpen — Objets décoratifs divers	5 000	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	volstrekte vaste prijs — forfait absolu
A8	Klok of uurwerk — Pendule ou horloge	1 500	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
A9	Radiooestel — Radio	5 000	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
A10	Gordijnen — Rideaux	1 000	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
A11	Tafeltje — Petite table	3 000	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	
A12	Tapijt — Tapis	7 000	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	
A13	T.V.-oestel (zwart-wit) — Télévision (noir et blanc)	11 000	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
A14	Electrofoon — Tourne-disques	3 000	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

Bij het bepalen van het aantal eenheden van de huidige rubriek A, wordt geen rekening gehouden met de kinderen van minder dan 7 jaar.  
Pour la fixation du nombre d'unités de la présente rubrique A, il n'est pas tenu compte des enfants de moins de 7 ans.

## B. Eetkamer — Salle à manger.

	6	6	6	6	6	8	8	8	10	10	12	12	12	per bijkomende pers. boven de 11 par pers. suppl. au- delà de 11
B1 Stoel — Chaise	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	+ 1
B2 Buffet — Dressoir	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	
B3 Haard (en toebehoren) — Foyer (et accessoires)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
B4 Luster — Lustre	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
B5 Spiegel — Miroir	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
B6 Tafellaken — Nappe de table	2	3	3	3	4	4	4	4	4	5	5	5	5	+ 1
B7 Gordijnen — Rideaux	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
B8 Tafelservietten — Serviettes de table	6	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	+ 6
B9 Tafel (met verhengstukken) — Table (à rallonges)	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
B10 Tapijt — Tapie	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	

Bij het bepalen van het aantal eenheden van huidige rubriek B, wordt geen rekening gehouden met de kinderen van minder dan 7 jaar, behalve door artikel B1 voor hetwelk de kinderen van 2 tot 7 jaar mogen in aanmerking komen.

Pour la fixation du nombre d'unités de la présente rubrique B, il n'est pas tenu compte des enfants de moins de 7 ans, sauf pour l'article B1, pour lequel les enfants de 2 à 7 ans peuvent être retenus.

## C. Slaapkamer — Chambre à coucher.

	—	—	1	1	2	2	2	3	3	4	4	4	4	per 4 bijkomende pers. boven de 11 par 4 pers. suppl. au- delà de 11
C1 Kast (of bijkomende kleerkast) — Armoire (ou garde-robe supplémentaire)	—	—	1	1	2	2	2	3	3	4	4	4	4	+ 1
C2 Toilettafel met stoeltje — Coiffeuse avec tabouret	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	
C3 Dekens 1 persoon — Couverture 1 personne	—	—	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	
C4 Dekens 2 personen — Couverture 2 personnes	2	2	2	2	4	4	4	6	6	8	8	10	10	+ 1

één eenheid per vrouw boven de 18 jaar, met maximum 4 eenheden — une unité par femme de plus de 18 ans, avec maximum de 4 unités

per bijk.  
pers. boven  
de 10  
par pers.  
suppl. au-  
delà de 10

Artikel	Vergoedbare mobiele eenheden	Forfaitair bedrag van de schade per mobiele eenheid (BTW inbegrepen)	Maximum aantal vergoedbare eenheden, volgens het aantal personen die het gezin uitmaken										Aanvullingen en bijzondere bepalingen		
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11	
Article	Unités mobilières indemnissables	Montant forfaitaire du dommage par unité mobilière (T.V.A. comprise)	Nombre maximum d'unités indemnissables d'après le nombre de personnes composant le ménage										Compléments et dispositions particulières		
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	personnes en meer	
C5	Bedprei 1 persoon — Couvre-lit 1 per- sonne	900	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	— + 1	{ per bijk. pers. boven de 10
C6	Bedprei 2 personen — Couvre-lit 2 per- sonnes	1 200	—	1	1	2	2	3	3	4	4	5		{ par pers. suppl. au- delà de 10	
C7	Voetplijt — Descente de lit	800	1	1	2	2	3	3	4	4	5	5	1	— + 1	{ per 2 bijk. pers. boven de 10
C8	Lichtverspreider met 1 lamp — Diffuseur à 1 lampe	750	1	1	2	2	3	3	4	4	5	5	1	— + 1	{ par 2 pers. suppl. au- delà de 10
C9	Beddelaken paar 1 persoon — Draps de lit paire 1 personne	600	—	—	2	—	2	—	2	—	2	—	2	— + 2	{ per 2 bijk. pers. boven de 10
C10	Beddelaken paar 2 personen — Draps de lit paire 2 personnes	850	2	2	2	4	4	6	6	8	8	10	10	— + 2	{ par pers. suppl. au- delà de 10
C11	Kleerkast — Garde-robe	20 000	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	—	{ per bijk. pers. boven de 10
C12	Eénpersoonsbed met springsveren matras — Lit 1 personne avec sommier	5 000	—	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	{ par pers. suppl. au- delà de 10
C13	Tweepersoonsbed met springsveren matras — Lit 2 personnes avec sommier	10 000	1	1	1	2	2	3	3	4	4	5	5	—	{ per bijk. pers. boven de 10
C14	Matras 1 persoon — Matelas 1 personne	2 400	—	—	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—	{ par pers. suppl. au- delà de 10
C15	Matras 2 personen — Matelas 2 personnes	3 800	1	1	1	2	2	3	3	4	4	5	5	—	{ per 2 bijk. pers. boven de 10

voor de pers. boven de 10  
zelfde verhouding  
pour les pers. au-delà de 10  
même proportion

voor de pers. boven de 10  
zelfde verhouding  
pour les pers. au-delà de 10  
même proportion



Artikel	Vergoedbare mobiele eenheden	Forfaitair bedrag van de schade per mobiele eenheid (BTW inbegrepen)	Maximum aantal vergoedbare eenheden, volgens het aantal personen die het gezin uitmaken											Aanvullingen en bijzondere bepalingen		
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11			
Article	Unités mobilières indemnificables	Montant forfaitaire du dommage par unité mobilière (T.V.A. comprise)	Nombre maximum d'unités indemnificables d'après le nombre de personnes composant le ménage											Compléments et dispositions particulières		
			personnes en meer													
			personnes et plus													
D6	Spiegel — Miroir	700	1	1	1	1	2	2	2	2	3	3	3	3	+ 1	{ per 4 pers. boven de 11 par 4 pers. au-delà de 11
D7	Personenweegschaal — Pèse personnes	450	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
D8	Handdoekrek — Porte-essuie-mains	300	1	2	2	2	4	4	4	4	6	6	6	6	+ 1	{ per 2 pers. boven de 11 par 2 pers. au-delà de 11
D9	Badhanddoek — Serviette de bain	200	2	4	5	6	7	8	9	10	11	12	+ 1		{ per bijk. pers. boven de 10 par pers. suppl. au-delà de 10	
D10	Toilethanddoek — Serviette de toilette	70	6	12	12	12	15	18	21	24	27	30	+ 3		{ per bijk. pers. boven de 10 par pers. suppl. au-delà de 10	
D11	Bankje — Tabouret	300	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	+ 1	{ per 10 pers. boven de 20 par 10 pers. au-delà de 20
D12	Badtapijt — Tapis de bain	350	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	+ 1	{ per 10 pers. boven de 20 par 10 pers. au-delà de 20
E1	Keukenweegschaal — Balance de ménage	380	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1		
E2	Keukenbuffet, mod. A (klein) — Buffet de cuisine, mod. A (petit)	6700	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
E3	Keukenbuffet, mod. B (middelmating) — Buffet de cuisine, mod. B (moyen)	12000	—	1	1	1	1	1	—	—	—	—	—	—		
E4	Keukenbuffet, mod. C (groot) — Buffet de cuisine, mod. C (grand)	15500	—	—	—	—	—	1	1	1	1	1	1	1	+ 1	{ per 10 pers. boven de 11 par 10 pers. au-delà de 11
E5	Keukenstoel — Chaise de cuisine	800	2	2	3	4	4	4	4	4	4	4	4	4	+ 1	{ per 5 pers. boven de 15 par 5 pers. au-delà de 15



E6	Fornuis, mod. A (klein) — Cuisinière, mod. A (petite)	9 000	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(per 10 pers. boven de 20 par 10 pers. au-delà de 20)	—	+ 1
E7	Fornuis, mod. B (middelmating) — Cuisinière, mod. B (moyenne)	11 000	—	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(per 5 pers. boven de 15 par 5 pers. au-delà de 15)	—	+ 1
E8	Fornuis, mod. C (groot) — Cuisinière, mod. C (grande)	17 000	—	—	—	—	—	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	(per 10 pers. boven de 20 par 10 pers. au-delà de 20)	2	+ 1
E9	Lichtverspreider met 1 lamp — Diffuseur à 1 lampe	1 250	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	(per 10 pers. boven de 20 par 10 pers. au-delà de 20)	2	+ 1
E10	Rek of tweede keukenkast — Etagère ou deuxième armoire de cuisine	4 000	1	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	(per 5 pers. boven de 15 par 5 pers. au-delà de 15)	3	+ 1
E11	Koelkast of provisiekast, mod. A (klein) — Frigo ou garde-manger, mod. A (petit)	7 000	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(per 10 pers. boven de 20 par 10 pers. au-delà de 20)	—	+ 6
E12	Koelkast of provisiekast, mod. B (middelmating) — Frigo ou garde-manger, mod. B (moyen)	12 000	—	1	1	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(per 10 pers. boven de 20 par 10 pers. au-delà de 20)	—	+ 6
E13	Koelkast of provisiekast, mod. C (groot) — Frigo ou garde-manger, mod. C (grand)	13 500	—	—	—	—	—	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	(per 10 pers. boven de 20 par 10 pers. au-delà de 20)	—	+ 6
E14	Keukenhanddoek — Serviette de cuisine	40	6	6	6	6	6	6	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	(per 10 pers. boven de 20 par 10 pers. au-delà de 20)	16	+ 6
E15	Keukentafel, mod. A (klein) — Table de cuisine, mod. A (petite)	2 000	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(per 10 pers. boven de 20 par 10 pers. au-delà de 20)	—	+ 6
E16	Keukentafel, mod. B (middelmating) — Table de cuisine, mod. B (moyenne)	3 500	—	1	1	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	(per 10 pers. boven de 20 par 10 pers. au-delà de 20)	—	+ 6
E17	Keukentafel, mod. C (groot) — Table de cuisine, mod. C (grande)	4 500	—	—	—	—	—	—	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	(per 10 pers. boven de 20 par 10 pers. au-delà de 20)	2	+ 1
E18	Tafeldoek — Couvre-table	400	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	(per 10 pers. boven de 20 par 10 pers. au-delà de 20)	3	+ 1
F. Vaatwerk, glaswerk en disgereedschap voor eetkamer — Vaisselle, verrerie et couverts de salle à manger.																						
F1	Boterpot, pepervaatje, tafeldouvat en melkpot (stel) — Beurrier, moutardier, potvriër, salière et pot à lait (ensemble)	400	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	(per 10 pers. boven de 20 par 10 pers. au-delà de 20)	2	+ 1
F2	Snijcovernt (of tafelmes) — Couvert à découper (ou couteau de table)	350	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	(per 10 pers. boven de 20 par 10 pers. au-delà de 20)	2	+ 1
F3	Saladecovernt, sansiepel of gelijkwaardige en soepiepel (stel) — Couvert à salade, cuillère à sauce ou similaire et louche à soupe (ensemble)	400	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	2	2	(per 5 pers. boven de 15 par 5 pers. au-delà de 15)	2	+ 1

Artikel	Vergoedbare mobiliere eenheden	Fortfaitair bedrag van de schade per mobiliere eenheid (BTW inbegrepen)	Maximum aantal vergoedbare eenheden, volgens het aantal personen die het gezin uitmaken											Aanvullingen en bijzondere bepalingen		
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11			
Article	Unités mobilières indemnissables	Montant forfaitaire du dommage par unité mobilière (T.V.A. comprise)	Nombre maximum d'unités indemnissables d'après le nombre de personnes composant le ménage											Compléments et dispositions particulières		
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	personnes en meer		
														personnes et plus		
F4	Tafelcouvert (3 s.), dessertcouvert (2 s.) en koffielepel (stel voor 12 personen) — Couverts de table (3 p.), couverts à dessert (2 p.) et cuillère à café (ensemble pour 12 personnes)	2 100	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	+ 1	{ per 5 pers. boven de 15 par 5 pers. au-delà de 15
F5	Taarteschep — Pella à tarte	120	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	+ 1	{ per 5 pers. boven de 15 par 5 pers. au-delà de 15
F6	Suikertang — Pince à sucre	90	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	+ 1	{ per 5 pers. boven de 15 par 5 pers. au-delà de 15
F7	Diverse keukenschotels en groentenschotels (stel) — Plats divers et légumes (ensemble)	500	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	+ 1	{ per 5 pers. boven de 15 par 5 pers. au-delà de 15
F8	Opdienshotel — Plateau de service	200	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	+ 1	{ per 5 pers. boven de 15 par 5 pers. au-delà de 15
F9	Koffieservies — Service à café	1 400	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	+ 1	{ per 5 pers. boven de 15 par 5 pers. au-delà de 15
F10	Dessertservies — Service à dessert	800	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	+ 1	{ per 5 pers. boven de 15 par 5 pers. au-delà de 15
F11	Glazenservies — Service à verres	2 500	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	+ 1	{ per 5 pers. boven de 15 par 5 pers. au-delà de 15
F12	Tafelservies — Service de table	3 000	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	+ 1	{ per 5 pers. boven de 15 par 5 pers. au-delà de 15
G1	Platte, diepe en dessertborden — Assiettes (profonde, plate et à dessert)	120	4	4	4	5	6	7	8	9	10	11	12	+ 1	{ per bijk. pers. par pers. (suppl.)	
G2	Brood- of vleesmes, aardappelmes (stel) — Couteau à pain ou à viande, couteau à épilucher (ensemble)	170	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	2	3	{ per bijk. pers. par pers. (suppl.)
G3	Tafelmes, tafelcouvert en koffielepel (stel) — Couteau de table, couvert de table et cuillère à café (ensemble)	120	4	4	4	5	6	7	8	9	10	11	12	+ 1	{ per bijk. pers. par pers. (suppl.)	

G4	Keukengarniture — Garniture de cuisine	300	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	per 5 pers. boven de 15 par 5 pers. au-delà de 15
G5	Saladsbak of schotel, sauskom, suikerpot of gelijkwaardige (stel) — Saladier ou plat, saucière, sucrier ou récipienta similaires (ensemble)	200	4	6	6	6	8	8	8	8	8	8	8	8	8	+ 2
G6	Kopje en onderetas — Tasse et sous-tasse	45	4	4	5	6	7	8	9	10	11	12	+ 1			per bijk. pers. boven de 10 par pers. suppl. au- delà de 10
G7	Wijnglas en waterglas (2 s.) — Verre à vin et verre à eau (2 p.)	50	4	4	5	6	7	8	9	10	11	12	+ 1			per bijk. pers. boven de 10 par pers. suppl. au- delà de 10
<b>H. Keukengerief — Ustensiles de cuisine.</b>																
H1	Afwascom — Bassin à vaisselle	100	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	per 10 pers. boven de 20 par 10 pers. au-delà de 20
H2	Zout- en kruidendozen, enz. (stel) — Boîtes à sel, épices, etc. (ensemble)	100	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2		
H3	Waterketel — Bouilloire	500	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2		
H4	Koffiekan — Cafetière	400	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2		
H5	Kookpannen (stel van 4) (kleine) — Casseroles (ensemble de 4) (petites)	1 600	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—		
H6	Kookpannen (stel van 8) (middelmatige) — Casseroles (ensemble de 8) (moyennes)	4 000	—	1	1	1	1	—	—	—	—	—	—	—		
H7	Kookpannen (stel van 12) (grote) — Casseroles (ensemble de 12) (grandes)	6 600	—	—	—	—	—	1	1	1	1	1	1	2	per 10 pers. boven de 11 par 10 pers. au-delà de 11	
H8	Waterkan — Cruche à eau	150	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	per 10 pers. boven de 11 par 10 pers. au-delà de 11	
H9	Groentenhakker met plank — Hache à légumes avec planche	250	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	per 10 pers. boven de 20 par 10 pers. au-delà de 20	
H10	Spaan en schuimspaun (stel) — Louche et écumoire (ensemble)	140	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2		

Artikel	Vergoedbare mobiele eenheden	Forfaitair bedrag van de schade per mobiele eenheid (BTW inbegrepen)	Maximum aantal vergoedbare eenheden, volgens het aantal personen die het gezin uitmaken										Aanvullingen en bijzondere bepalingen			
			1	2	3	4	5	6	7	8	9	10		11		
Artikel	Unités mobilières indemnisables	Montant forfaitaire du dommage par unité mobilière (T.V.A. compris)	Nombre maximum d'unités indemnisables d'après le nombre de personnes composant le ménage										Compléments et dispositions particulières			
			personnes en meub.										personnes et plus			
H11	Frietketel met zeef — Marmite à frites avec panier	650	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	+ 1	(per 10 pers. boven de 20 par 10 pers. au-delà de 20)
H12	Soepketel — Marmite à potage	850	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	+ 1	(per 10 pers. boven de 20 par 10 pers. au-delà de 20)	
H13	Elektrische koffiemolen — Moulin à café électrique	500	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2			
H14	Groentemolentje — Moulin à légumes	150	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2			
H15	Passe-vit — Passe-vite	280	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2			
H16	Broodplank — Planche à pain	60	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2			
H17	Braadpan — Poêle à frire	300	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	+ 1	(per 10 pers. boven de 11 par 10 pers. au-delà de 11)
H18	Pannetje — Poêlon	200	2	3	3	3	3	4	4	4	4	4	4	4	+ 1	(per 5 pers. boven de 11 par 5 pers. au-delà de 11)
H19	Fruitperser — Presse fruits	300	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	2	2	+ 1	(per 10 pers. boven de 20 par 10 pers. au-delà de 20)
H20	Rasp, spatel, kurkentrekker en andere toebehoren (stiel) — Râpe, spatule, tire-bouchon et autres accessoires (ensemble)	250	1	1	1	1	1	1	2	2	2	2	2	2	1	(per 10 pers. boven de 20 par 10 pers. au-delà de 20)



TABEL II. — *Klederen, ondergoed, schoeisels, lederartikelen en allerlei*TABLEAU II. — *Vêtements, linge de corps, chaussures, maroquinerie et divers*

Artikel	Vergoedbare mobiele eenheden	Forfaitair bedrag van de schade per mobiele eenheid	Maximum aantal vergoedbare eenheden per persoon
Article	Unités mobilières indemnissables	Montant forfaitaire du dommage par unité mobilière	Nombre maximum d'unités indemnissables par personne
<b>K. Volwassen mannen — Hommes adultes.</b>			
K1	Botten — Bottes	1 000	1
K2	Onderbroek of slip — Caleçon ou slip	80	6
K3	Onderlijfje of singlet — Camisole ou singlet	80	6
K4	Klak — Casquette	250	1
K5	Riem of bretellen — Ceinture ou bretelles	200	1
K6	Hoed — Chapeau	500	1
K7	Kousen — Chaussettes	50	6
K8	Hemd — Chemise	300	6
K9	Gekleed pak — Costume habillé	5 500	1
K10	Werkpak — Costume utilitaire	3 500	1
K11	Das — Cravate	200	3
K12	Sjerp of halsdoek — Echarpe ou foulard	300	1
K13	Handschoenen (paar) — Gants (paire)	500	1
K14	Regenjas — Imperméable	2 300	1
K15	Neusdoek — Mouchoir	30	12
K16	Pantoffels — Pantoufles	250	1
K17	Regenscherm — Parapluie	450	1
K18	Overjas — Pardessus	4 000	1
K19	Portefeuille (brieven tas) — Portefeuille	400	1
K20	Pull-over — Pull-over	500	1
K21	Pyjama — Pyjama	450	3
K22	Sandalen — Sandales	350	1
K23	Schoenen — Souliers	1 000	2
K24	Werkkostuum of overall — Vêtement de travail ou salopette	600	2
<b>L. Jongens van 7 tot 18 jaar — Adolescents de 7 à 18 ans (masculins).</b>			
L1	Botten — Bottes	900	1
L2	Riem of bretellen — Ceinture ou bretelles	120	1
L3	Onderbroek of slip — Caleçon ou slip	80	6
L4	Onderlijfje of singlet — Camisole ou singlet	80	6
L5	Sokken — Chaussettes	50	6
L6	Hemd — Chemise	250	6
L7	Pak — Costume	4 000	2
L8	Hoofddekseel — Couvre-chef	350	1
L9	Das — Cravate	120	3
L10	Sjerp of halsdoek — Echarpe ou foulard	200	1
L11	Handschoenen — Gants (paire)	300	1
L12	Regenjas — Imperméable	1 500	1
L13	Neusdoek — Mouchoir	25	12
L14	Pantoffels — Pantoufles	250	1
L15	Overjas — Pardessus	2 000	1
L16	Pull-over — Pull-over	350	1
L17	Pyjama — Pyjama	350	3

Artikel	Vergoedbare mobiele eenheden	Forfaitair bedrag van de schade per mobiele eenheid	Maximum aantal vergoedbare eenheden per persoon
Article	Unités mobilières indemnissables	Montant forfaitaire du dommage par unité mobilière	Nombre maximum d'unités indemnissables par personne
L18	Sandalen — Sandales	350	1
L19	Schoeltas — Serviette d'écolier	450	1
L20	Schoenen — Souliers	800	2
<b>M. Volwassen vrouwen — Femmes adultes.</b>			
M1	Kousen — Bas	40	6
M2	Bloes — Blouse	500	2
M3	Botten — Bottes	1 000	1
M4	Riem — Ceinture	200	1
M5	Hoed — Chapeau	400	1
M6	Sokken — Chaussettes	50	3
M7	Hemd — Chemise	60	6
M8	Nachthemd of pyjama — Chemise de nuit ou pyjama	400	3
M9	Chemisier — Chemisier	500	2
M10	Onderjurk — Combinaison	250	3
M11	Korset of gaine — Corset ou gaine	400	1
M12	Broek of broekje — Culotte ou cache-sexe	50	6
M13	Sjerp — Echarpe	350	1
M14	Halsdoek — Foulard	300	1
M15	Handschoenen — Gants (paire)	400	2
M16	Regenjas — Imperméable	2 500	1
M17	Rok — Jupe	800	2
M18	Mantel — Manteau	3 000	1
M19	Neusdoek — Mouchoir	25	12
M20	Lange broek — Pantalon	900	2
M21	Pantoffels — Pantoufles	300	1
M22	Regenscherm — Parapluie	300	1
M23	Ochtendjapon — Peignoir	500	1
M24	Pull-over — Pull-over	500	1
M25	Jurk — Robe	1 400	3
M26	Provisiezak — sac à provisions	300	1
M27	Handtas — Sacoche	1 500	1
M28	Sandalen — Sandales	300	1
M29	Schoenen — Souliers	1 000	2
M30	Bustenhouders — Soutien-gorge	200	3
M31	Schort of voorschoot — Tablier ou cache-poussière	200	2
M32	Mantelpak — Tailleur	3 400	1
<b>N. Meisjes van 7 tot 13 jaar — Adolescents de 7 à 13 ans (féminins).</b>			
N1	Kousen — Bas	70	6
N2	Bloes — Blouse	300	2
N3	Botten — Bottes	800	1
N4	Hoed of muts — Chapeau ou bonnet	150	1
N5	Hemd — Chemise	60	6
N6	Nachthemd of pyjama — Chemise de nuit ou pyjama	300	3
N7	Chemisier — Chemisier	300	2
N8	Onderkleed — Combinaison	150	3
N9	Broek of broekje — Culotte ou cache-sexe	40	6

Artikel	Vergoedbare mobiele eenheden	Forfaitair bedrag van de schade per mobiele eenheid	Maximum aantal vergoedbare eenheden per persoon
Article	Unités mobilières indemnissables	Montant forfaitaire du dommage par unité mobilière	Nombre maximum d'unités indemnissables par personne
N10	Sjerp — Echarpe	100	1
N11	Halsdoek — Foulard	200	1
N12	Handschoenen — Gants	200	2
N13	Regenjas — Imperméable	1200	1
N14	Rok — Jupe	550	2
N15	Mantel — Manteau	1800	1
N16	Neusdoek — Mouchoir	20	12
N17	Lange broek — Pantaloon	500	2
N18	Pantoffels — Pantoufles	300	1
N19	Pull-over — Pull-over	300	1
N20	Jurk — Robe	700	3
N21	Handtas — Sacoche	600	1
N22	Sandalen — Sandales	300	1
N23	Schooltas — Serviette d'écolier	450	1
N24	Schoenen — Souliers	700	2
N25	Bustenhouder — Soutien-gorge	150	3
N26	Schort — Tablier	200	2
N27	Mantelpak — Tailleur	1200	1

O. Jongens van 2 tot 7 jaar —  
Garçons de 2 à 7 ans.

O1	Kousen — Bas	70	3
O2	Muts of pet — Béret ou casquette	100	1
O3	Bretellen of riem — Bretelles ou ceinture	100	1
O4	Onderbroek of slip — Caleçon ou slip	70	6
O5	Onderlijfje of singlet — Camisole ou singlet	70	6
O6	Sokken — Chaussettes	50	3
O7	Hemd — Chemise	250	6
O8	Nachthemd of pyjama — Chemise de nuit ou pyjama	300	3
O9	Pak — Costume	1200	2
O10	Das — Cravate	100	2
O11	Sjerp of halsdoek — Echarpe ou foulard	100	1
O12	Handschoenen — Gants	150	1
O13	Regenjas — Imperméable	1300	1
O14	Neusdoek — Mouchoir	10	12
O15	Pantoffels — Pantoufles	200	1
O16	Overjas — Pardessus	1500	1
O17	Pull-over — Pull-over	280	1
O18	Sandalen — Sandales	350	1
O19	Schooltas — Serviette d'écolier	250	1
O20	Lage schoenen — Souliers bas	550	2
O21	Schort of voorschoot — Tablier ou cache-poussière	200	3

P. Meisjes van 2 tot 7 jaar — Filles  
de 2 à 7 ans.

P1	Kousen — Bas	70	3
P2	Muts of hoed — Béret ou chapeau	100	1
P3	Bloes — Blouse	200	2
P4	Onderlijfje of singlet — Camisole ou singlet	60	6



Artikel	Vergoedbare mobiele eenheden	Forfaitair bedrag van de schade per mobiele eenheid	Maximum aantal vergoedbare eenheden per persoon
Article	Unités mobilières indemnisables	Montant forfaitaire du dommage par unité mobilière	Nombre maximum d'unités indemnisables par personne
P5	Nachthemd of pyjama — Chemise de nuit ou pyjama	250	3
P6	Onderjurk — Combinaison	100	6
P7	Broek — Culotte	40	6
P8	Sjerp of halsdoek — Echarpe ou foulard	100	1
P9	Handschoenen — Gants	150	1
P10	Regenjas — Imperméable	1 000	1
P11	Rok — Jupe	400	2
P12	Mantel — Manteau	1 200	1
P13	Neusdoek — Mouchoir	10	12
P14	Lange broek — Pantalon	400	2
P15	Pantoffels — Pantoufles	200	1
P16	Pull-over — Pull-over	250	1
P17	Kleed — Robe	350	3
P18	Sandalen — Sandales	300	1
P19	Schooltas — Serviette d'écolier	250	1
P20	Lage schoenen — Souliers	550	2
P21	Sokken — Socquettes	50	3
P22	Voorschoot — Tablier	200	3
Q. Kinderen onder de 2 jaar — Enfants de moins de 2 ans.			
Q1	Waterdicht onderlaken — Alèze imperméable	100	2
Q2	Kousen — Bas	50	6
Q3	Slabbertje — Bavoir	40	6
Q4	Wieg — Berceau	2 500	1
Q5	Melkfles — Biberon	50	2
Q6	Muts — Bonnet	100	2
Q7	Kinderrijglaarzen — Bottines 1er âge	350	1
Q8	Kinderlijfje — Brassière	200	6
Q9	Sjaal — Châle	500	1
Q10	Kinderstoel — Chaise d'enfant	1 800	1
Q11	Sokken — Chaussons	100	3
Q12	Hemd — Chemise	50	6
Q13	Nachthemd of pyjama — Chemise de nuit ou pyjama	220	4
Q14	Bedsprei — Couvre-lit	600	1
Q15	Deken — Couverture	700	2
Q16	Gummibroek — Culotte caoutchouc	60	2
Q17	Luier — Lange	40	12
Q18	Beddegoed en toebehoren — Literie et accessoires	900	2
Q19	Mantel — Manteau	1 000	2
Q20	Matras — Matelas	1 000	1
Q21	Wanten (moffels) — Moufles	90	1
Q22	Kinderpark — Parc	1 200	1
Q23	Kinderweegschaal — Pèse-bébé	550	1
Q24	Zitwagentje — Poussotte	1 800	1
Q25	Kleed — Robe	300	4
Q26	Fopspeen — Sucette	10	3
Q27	Wolven of katoen kledingsstuk — Vêtement laine ou coton	200	3
Q28	Kinderwagen — Voiture d'enfant	4 800	1

TABEL III. — Motorvoertuigen voor gezinsgebruik

TABLEAU III. — Véhicules à moteur à usage familial

Forfaitair te weerhouden bedrag der schade

Montant forfaitaire retenu du dommage

Artikel	Kenmerken van vergoedbare voertuigen	Gemiddelde aankoopprijs van een nieuw voertuig (zonder BTW) op 1 januari 1976	Werkelijke verkoopwaarde of kosten van de herstelling op 1 januari 1976 (zonder BTW), beperkt tot een maximum van (gemiddelde ouderdom : 3 jaar)	Maximum aantal vergoedbare voertuigen volgens de samenstelling van het gezin
Article	Caractéristiques des véhicules indemnisables	Prix d'achat moyen d'un véhicule neuf (sans T.V.A.) au 1er janvier 1976	Valeur vénale réelle ou coût de la réparation au 1er janvier 1976 (sans T.V.A.), avec limitation à un maximum de (moyenne d'âge : 3 ans)	Nombre maximum de véhicules indemnisables suivant la composition du ménage
R1	Automobiel 8 PK — Automobile 8 CV	130 000	65 000	1 per gezin van 1 tot 4 personen (kinderen van minder dan 10 jaar op de datum van de schade niet inbegrepen). 1 par ménage de 1 à 4 personnes (sans y comprendre les enfants de moins de 10 ans à la date du dommage).
R2	Automobiel 11 PK — Automobile 11 CV	198 000	100 000	1 per gezin van meer dan 4 personen. 1 par ménage de plus de 4 personnes.
R3	Motorfiets 250 cc — Motocyclette 250 cc	50 000	25 000	1 per gezin, bij gebrek aan R1 of R2, volgens het geval. 1 par ménage, à défaut de R1 ou de R2, selon le cas.
R4	Bromfiets (onder 50 cc) — Vélomoteur (moins de 50 cc)	12 000	6 000	1 per gezin van 1 tot 4 personen, bij gebrek aan R1 of R3. 1 par ménage de 1 à 4 personnes, à défaut de R1 ou de R3.  Voor de gezinnen met meer dan 4 personen : a) 1 voor de eerste 4 personen en 1 per 2 personen boven de 4, bij gebrek aan R2 of R3; b) 1 per 2 personen boven de 4, wanneer er een R2 of een R3 bestond.  Pour les ménages de plus de 4 personnes : a) 1 pour les 4 premières personnes et 1 par 2 personnes au-delà de 4, à défaut de R2 ou de R3; b) 1 par 2 personnes au-delà de 4, lorsqu'il existait un R2 ou un R3.

**Waterwegen**  
**Onteigeningen. — Speedprocedure**

Bij koninklijk besluit van 18 augustus 1976 is voorgeschreven dat de onteigeningen op het grondgebied van de gemeenten Mol en Dessel, voor het aanleggen, van de opritten naar de brug Mol-Donk over het kanaal Bochoolt-Herentals, zullen geschieden overeenkomstig de wet betreffende de rechtspleging bij dringende omstandigheden inzake onteigening ten algemene nutte, zijnde artikel 5 van de wet van 26 juli 1962.

**MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN**

**Provincie Henegouwen**  
**Provincieraad. — Beslissing. — Goedkeuring**

Bij koninklijk besluit d.d. 2 augustus 1976, genomen krachtens artikel 50 van de provinciewet, is goedgekeurd de beslissing d.d. 21 mei 1976, waarbij de provincieraad van Henegouwen artikel 6 van zijn huishoudelijk reglement wijzigt, en de artikelen 55, 56 en 57 aan toevoegt en de nummering van de daaraanvolgende artikelen dienovereenkomstig aanpast.

**Jette. — Overeenkomst. — Goedkeuring**

Bij koninklijk besluit d.d. 11 juni 1976 is goedgekeurd de beslissing van de gemeenteraad van Jette d.d. 29 april 1976 tot het goedkeuren van een overeenkomst tussen eensdeels, de Belgische Staat en, anderdeels, de gemeente Jette en de Vrije Universiteit van Brussel, nopens de aanleg van toegangswegen tot het academisch ziekenhuis in de Laerbeekwijk.

**Brussel**  
**Gemeenteraadsbeslissing. — Goedkeuring**

Bij koninklijk besluit d.d. 24 juni 1976 is goedgekeurd de beslissing van de gemeenteraad van Brussel d.d. 10 mei 1976 waarbij besloten wordt dat de eeuwigdurende renten, toegestaan aan particulieren voor het afstaan van kapitalen aan de stad Brussel, terugkoopbaar zijn en dat de terugbetalingssom is vastgesteld op het bedrag van het kapitaal vermeld in de oprichtingsakte.

**Sint-Jans-Molenbeek**  
**Begrotingswijzigingen 1976. — Goedkeuring**

Bij koninklijk besluit d.d. 14 juli 1976, genomen krachtens de artikelen 77 en 141 van de gemeentewet en artikel 56 van de wet van 26 juli 1971, zijn goedgekeurd, met veranderingen, de begrotingswijzigingen voor het dienstjaar 1976 van de gemeente Sint-Jans-Molenbeek.

**Leuven**  
**Waarborg voor lening. — Goedkeuring**

Bij koninklijk besluit d.d. 14 juli 1976 is goedgekeurd de beslissing van de gemeenteraad van Leuven d.d. 29 april 1970, houdende waarborgverlening van de verhoging tot 21 000 000 F, van de speciale kredietopening in rekeningcourant, aan te gaan door de commissie van openbare onderstand van Leuven bij de N.V. Gemeentekrediet van België.

**Sint-Pieters-Woluwe. — Vernietiging**

Bij koninklijk besluit d.d. 16 juli 1976, genomen krachtens artikel 56 van de wet van 26 juli 1971, houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten en artikel 7 van het koninklijk besluit d.d. 6 juni 1972 tot regeling van het administratief toezicht op de agglomeraties, de federaties, de gemeenten die er toe behoren en de commissies voor de cultuur, is vernietigd de beslissing van het college van burgemeester en schepenen van Sint-Pieters-Woluwe d.d. 22 april 1976 voor zover zij de benoeming van Mev. V... G..., tot tijdelijke dactylo betreft.

Die benoeming strookt niet met de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken gecoördineerd bij koninklijk besluit d.d. 18 juli 1968.

**Voies hydrauliques**  
**Expropriations. — Procédure d'extrême urgence**

Un arrêté royal du 18 août 1976 décrète que les expropriations à réaliser sur le territoire des communes de Mol et de Dessel, en vue de la construction, des rampes d'accès du pont de Mol-Donk sur le canal Bochoolt-Herentals, seront poursuivies conformément aux dispositions de la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, formant l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

**MINISTÈRE DE L'INTERIEUR**

**Province de Hainaut**  
**Conseil provincial. — Résolution. — Approbation**

Un arrêté royal du 2 août 1976, pris en vertu de l'article 50 de la loi provinciale approuve la résolution du 21 mai 1976 par laquelle le conseil provincial du Hainaut modifie l'article 6 de son règlement d'ordre intérieur, ajoute à ce règlement les articles 55, 56 et 57 et, en conséquence, adapte la numérotation des articles subséquents.

**Jette. — Convention. — Approbation**

Un arrêté royal du 11 juin 1976 approuve la délibération du 29 avril 1976 du conseil communal de Jette adoptant une convention entre, d'une part, l'Etat belge et d'autre part, la commune de Jette et l'Université libre de Bruxelles, concernant les chemins d'accès de l'hôpital universitaire dans le quartier du Laerbeek.

**Bruxelles**  
**Délibération. — Conseil communal. — Approbation**

Un arrêté royal du 24 juin 1976 approuve la délibération du 10 mai 1976 du conseil communal de Bruxelles décidant que les rentes perpétuelles, consenties à des particuliers pour l'abandon de capitaux à la ville de Bruxelles, sont rachetables et que le prix de rachat est fixé au montant du capital figurant à l'acte constitutif des rentes.

**Molenbeek-Saint-Jean**  
**Modifications budget 1976. — Approbation**

Un arrêté royal du 14 juillet 1976, pris en vertu des articles 77 et 141 de la loi communale et de l'article 56 de la loi du 26 juillet 1971, approuve les modifications apportées au budget de l'exercice 1976 de la commune de Molenbeek-Saint-Jean, sous réserve de modifications.

**Louvain**  
**Garantie de bonne fin d'un emprunt. — Approbation**

Un arrêté royal du 14 juillet 1976 approuve la délibération du 29 avril 1970 du conseil communal de Louvain, accordant la garantie de bonne fin pour une majoration de 21 000 000 F, de l'ouverture spéciale de crédit en compte courant à contracter par la commission d'assistance publique de Louvain auprès de la S.A. Crédit communal de Belgique.

**Woluwe-Saint-Pierre. — Annulation**

Un arrêté royal du 16 juillet 1976, pris en vertu de l'article 56 de la loi du 26 juillet 1971, organisant les agglomérations et les fédérations de communes, et de l'article 7 de l'arrêté royal du 6 juin 1972, réglant la tutelle administrative sur les agglomérations, les fédérations, les communes qui les composent et les commissions de la culture, annule la délibération du collège des bourgmestre et échevins de Woluwe-Saint-Pierre du 22 avril 1976 en tant qu'elle concerne la nomination de Mlle V... G... en qualité de dactylo temporaire.

Cette nomination n'est pas conforme aux lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées par l'arrêté royal du 18 juillet 1968.

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING  
EN NEDERLANDSE CULTUUR

Rijksuniversiteit te Gent  
Benoeming secretaris Academische Raad

Bij koninklijk besluit van 18 juni 1976 wordt de heer Bilo, Julien, gewoon hoogleraar aan de Faculteit van de wetenschappen van de Rijksuniversiteit te Gent, benoemd tot secretaris van de Academische Raad van deze instelling, met ingang van 1 oktober 1976 en voor een termijn van één jaar.

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING  
EN FRANSE CULTUUR

Onteigeningen. — Speedprocedure

Bij koninklijk besluit van 28 juni 1976 is voorgeschreven dat de onteigeningen ten behoeve van rijksonderwijs op het grondgebied van de Brusselse agglomeratie, gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe zullen geschieden overeenkomstig de wet betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemeen nutte, zijnde artikel 5 van de wet van 26 juli 1962.

Bij koninklijk besluit van 28 juni 1976 is voorgeschreven dat de onteigeningen ten behoeve van rijksonderwijs op het grondgebied van de Brusselse agglomeratie, gemeente Vorst zullen geschieden overeenkomstig de wet betreffende de rechtspleging bij hoogdringende omstandigheden inzake onteigening ten algemeen nutte, zijnde artikel 5 van de wet van 26 juli 1962.

Rijksuniversiteit te Luik. — Benoemingen

Bij koninklijk besluit van 9 april 1976 wordt de heer Michel Chardon, werkleider bij de Rijksuniversiteit te Luik, op 1 oktober 1975 benoemd tot docent in de Faculteit der wetenschappen van de Rijksuniversiteit te Luik.

Hij wordt gelast de volgende cursus te doceren :

« Dierkunde (1e gedeelte) » (1e kandidatuur biologie, 15 u. + 15 u.).

De heer Michel Chardon zal zijn ambt van werkleider blijven uitoefenen.

Bij koninklijk besluit van 26 mei 1976 wordt de heer Henri Firket, geassocieerd hoogleraar in de Faculteit der geneeskunde van de Rijksuniversiteit te Luik, op 1 oktober 1975 benoemd tot hoogleraar in de Faculteit der geneeskunde van genoemde Universiteit.

Hij wordt belast met het doceren van de volgende cursus :

« Biologie van dieren en planten » (eerste kandidaturen in de geneeskundige en diergeneeskundige wetenschappen, 60 u. + 90 u.).

Rijksuniversiteit te Luik. — Uitbreiding van leeropdracht

Bij koninklijk besluit van 26 mei 1976 wordt de heer Jean Faichamps, hoogleraar in de Faculteit der toegepaste wetenschappen van de Rijksuniversiteit te Luik, gelast, vanaf 1 januari 1976, buiten zijn overige bevoegdheid, de volgende cursus te doceren :

« Thermo-elektrische centrales » (keuzevak voor de graden van elektrotechnisch-werktuigkundig ingenieur (elektriciteit) en van elektrotechnisch-werktuigkundig ingenieur (mechanica), 30 u. + 30 u.).

MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE  
ET DE LA CULTURE NEERLANDAISE

Université de l'Etat à Gand  
Nomination du secrétaire du Conseil académique

Par arrêté royal du 18 juin 1976, M. Bilo, Julien, professeur ordinaire à la Faculté des sciences de l'Université de l'Etat à Gand, est nommé secrétaire du Conseil académique de cette institution, à partir du 1er octobre 1976 et pour un terme d'un an.

MINISTERE DE L'EDUCATION NATIONALE  
ET DE LA CULTURE FRANÇAISE

Expropriations. — Procédure d'extrême urgence

Un arrêté royal du 28 juin 1976 décrète que les expropriations à réaliser sur le territoire de l'Agglomération bruxelloise, commune de Woluwe-Saint-Lambert et nécessaires à l'enseignement de l'Etat, seront poursuivies conformément aux dispositions de la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriations pour cause d'utilité publique, formant l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Un arrêté royal du 28 juin 1976 décrète que les expropriations à réaliser sur le territoire de l'agglomération bruxelloise, commune de Forest et nécessaires à l'enseignement de l'Etat, seront poursuivies conformément aux dispositions de la loi relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriations pour cause d'utilité publique, formant l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Université de l'Etat à Liège. — Nominations

Par arrêté royal du 9 avril 1976, M. Michel Chardon, chef de travaux à l'Université de l'Etat à Liège, est nommé chargé de cours à la Faculté des sciences de l'Université de l'Etat à Liège, à la date du 1er octobre 1975.

Il est chargé de faire le cours suivant :

« Zoologie (1re partie) » (1re candidatures en sciences biologiques, 15 h + 15 h).

M. Michel Chardon continuera à exercer ses fonctions de chef de travaux.

Par arrêté royal du 26 mai 1976, M. Henri Firket, professeur associé à la Faculté de médecine de l'Université de l'Etat à Liège, est nommé professeur à la Faculté de médecine de ladite Université en date du 1er octobre 1975.

Il est chargé de faire le cours suivant :

« Biologie animale et végétale » (premières candidatures en sciences médicales et sciences vétérinaires, 60 h + 90 h).

Université de l'Etat à Liège. — Extension d'attributions

Par arrêté royal du 26 mai 1976, M. Jean Faichamps, professeur à la Faculté des sciences appliquées de l'Université de l'Etat à Liège, est chargé, à partir du 1er janvier 1976, de faire à ladite Faculté, indépendamment de ses autres attributions, le cours suivant :

« Centrales thermoélectriques » (cours à option aux grades d'ingénieur électricien-mécanicien (électricité) et d'ingénieur électricien-mécanicien (mécanique), 30 h + 30 h).

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING EN NEDERLANDSE CULTUUR EN MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING EN FRANSE CULTUUR

23 AUGUSTUS 1976. — Koninklijk besluit tot oprichting van de Hoge Raden en van de Vaste Raden voor het hoger onderwijs en tot regeling van hun werking

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 juli 1970 betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs, zoals ze gewijzigd werd door de wet van 27 juli 1971 op de organisatie van het hoger onderwijs, alsmede door de wet van 6 juli 1972, inzonderheid op de artikelen 6 en 7;

Gelet op de wet van 14 mei 1955 op het kunstonderwijs, inzonderheid op artikel 17;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende algemene reglementering van allerhande vergoedingen en toelagen van het personeel van de ministeries, inzonderheid artikel 6;

Gelet op het advies van de Syndicale Raad voor Advies van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur en het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur;

Gelet op de instemming van Onze Staatssecretaris voor Openbaar Ambt, gegeven op 16 juni 1976;

Gelet op de instemming van Onze Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 9 augustus 1976;

Gelet op de wettelijke Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Ministers van Nationale Opvoeding, van Onze Minister van Franse Cultuur en van Onze Minister van Nederlandse Cultuur,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Hoge Raden

Artikel 1. Bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur en bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur worden opgericht :

1. een Hoge Raad voor het technisch hoger onderwijs;
2. een Hoge Raad voor het economisch hoger onderwijs;
3. een Hoge Raad voor het agrarisch hoger onderwijs;
4. een Hoge Raad voor het paramedisch hoger onderwijs;
5. een Hoge Raad voor het sociaal hoger onderwijs;
6. een Hoge Raad voor het pedagogisch hoger onderwijs;
7. een Hoge Raad voor het artistiek hoger onderwijs.

Art. 2. § 1. De Hoge Raden 1, 2, 3, 4 en 5 vermeld in artikel 1 zijn elk samengesteld uit een voorzitter, een ondervoorzitter, twintig werkende leden en twintig plaatsvervangende leden, ingedeeld in de volgende groepen :

a) zes leden die de inrichtende machten van het betrokken onderwijs vertegenwoordigen;

b) zes leden behorend tot het bestuurs- en onderwijzend personeel van dat onderwijs;

c) twee leden die student zijn van dat onderwijs;

d) drie leden die elk één van de vakverenigingen vertegenwoordigen welke erkend zijn door de wet van 19 december 1974, tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;

e) drie leden die de economische en sociale milieus welke bij dat onderwijs betrokken zijn of andere bijzonder geïnteresseerde milieus vertegenwoordigen.

§ 2. De Hoge Raad voor het pedagogisch hoger onderwijs is samengesteld uit een voorzitter, een ondervoorzitter, vierentwintig werkende leden en vierentwintig plaatsvervangende leden, ingedeeld in volgende groepen :

a) acht leden die de inrichtende machten van het betrokken onderwijs vertegenwoordigen;

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE FRANÇAISE ET MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE NÉERLANDAISE

23 AOUT 1976. — Arrêté royal créant les Conseils supérieurs et les Conseils permanents de l'enseignement supérieur et organisant leur fonctionnement

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur, telle qu'elle a été modifiée par la loi du 27 juillet 1971 concernant l'organisation de l'enseignement supérieur, ainsi que par la loi du 6 juillet 1972, notamment les articles 6 et 7;

Vu la loi du 14 mai 1955 sur l'enseignement artistique, notamment l'article 17;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques accordées au personnel des ministères, notamment l'article 6;

Vu l'avis du Comité de consultation syndicale du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture française et du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture néerlandaise;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'État à la Fonction publique, donné le 16 juin 1976;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'État au Budget, donné le 9 août 1976;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Nos Ministres de l'Éducation nationale, de Notre Ministre de la Culture française et de Notre Ministre de la Culture néerlandaise,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I. — Conseils supérieurs

Article 1er. Il est créé auprès du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture française et auprès du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture néerlandaise :

1. un Conseil supérieur de l'enseignement supérieur technique;
2. un Conseil supérieur de l'enseignement supérieur économique;
3. un Conseil supérieur de l'enseignement supérieur agricole;
4. un Conseil supérieur de l'enseignement supérieur paramédical;
5. un Conseil supérieur de l'enseignement supérieur social;
6. un Conseil supérieur de l'enseignement supérieur pédagogique;
7. un Conseil supérieur de l'enseignement supérieur artistique.

Art. 2. § 1er. Les Conseils supérieurs 1, 2, 3, 4 et 5 repris à l'article 1er sont composés chacun d'un président, d'un vice-président, de vingt membres effectifs et de vingt membres suppléants, qui se répartissent selon les groupes suivants :

a) six membres représentant les pouvoirs organisateurs de l'enseignement concerné;

b) six membres appartenant au personnel directeur et enseignant de cet enseignement;

c) deux membres ayant la qualité d'étudiant dans cet enseignement;

d) trois membres représentant chacun une des organisations syndicales reconnues par la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités;

e) trois membres représentant les milieux économiques et sociaux concernés par cet enseignement, ou d'autres milieux particulièrement intéressés.

§ 2. Le Conseil supérieur de l'enseignement supérieur pédagogique est composé d'un président, d'un vice-président, de vingt-quatre membres effectifs et de vingt-quatre membres suppléants, qui se répartissent selon les groupes suivants :

a) huit membres représentant les pouvoirs organisateurs de l'enseignement concerné;

b) acht leden behorend tot het bestuurs- en onderwijzend personeel van dat onderwijs;

a) twee leden die student zijn van dat onderwijs;

d) drie leden die elk één van de vakverenigingen vertegenwoordigen welke erkend zijn door de wet van 19 december 1974, tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;

e) drie leden die de economische en sociale milieus welke bij dat onderwijs betrokken zijn of andere bijzonder geïnteresseerde milieus vertegenwoordigen.

§ 3. De Hoge Raad voor het artistiek hoger onderwijs is samengesteld uit een voorzitter, een ondervoorzitter, vierentwintig werkende leden en vierentwintig plaatsvervangende leden, ingedeeld in volgende groepen :

a) zes leden die de inrichtende machten van het betrokken onderwijs vertegenwoordigen;

b) acht leden behorend tot het bestuurs- en onderwijzend personeel van dat onderwijs;

c) vier leden die student zijn van dat onderwijs;

d) drie leden die elk één van de vakverenigingen vertegenwoordigen welke erkend zijn door de wet van 19 december 1974, tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;

e) drie leden die de economische en sociale milieus welke bij dat onderwijs betrokken zijn of andere bijzonder geïnteresseerde milieus vertegenwoordigen.

§ 4. Ingeval een der soorten van het hoger onderwijs waarvan sprake in artikel 1 van de wet van 7 juli 1970, betreffende de algemene structuur van het hoger onderwijs niet georganiseerd wordt door één van de inrichtende machten bedoeld in § 1, a, of § 2, a, of § 3, a, mag voor de aanwijzing van de leden die nader bepaald zijn in a en b van bedoelde paragrafen een beroep worden gedaan op leden die de vermelde hoedanigheid hebben in dezelfde soort van onderwijs georganiseerd op het secundair niveau.

Art. 3. § 1. De Minister van Nationale Opvoeding, de directeur-generaal van het hoger onderwijs en het wetenschappelijk onderzoek, de directeur-generaal die het onderwijs voor sociale promotie in zijn bevoegdheid heeft, de directeur-generaal van het secundair onderwijs, de directeur-generaal die de organisatie van de studien in zijn bevoegdheid heeft, en de inspecteur-generaal bevoegd voor het hoger onderwijs of hun afgevaardigden, alsmede de secretaris van de Raad, nemen met raadgevende stem deel aan de vergaderingen van de Hoge Raden 1, 2, 3, 4 en 5 vermeld in artikel 1.

§ 2. De Minister van Nationale Opvoeding, de Minister van Cultuur, de directeur-generaal van het hoger onderwijs en het wetenschappelijk onderzoek, de directeur-generaal die het onderwijs voor sociale promotie in zijn bevoegdheid heeft, de directeur-generaal die het hoger kunstonderwijs in zijn bevoegdheid heeft, de directeur-generaal van het secundair onderwijs, de directeur-generaal die de organisatie van de studien in zijn bevoegdheid heeft en de inspecteur-generaal bevoegd voor het hoger onderwijs of hun afgevaardigden, alsmede de secretaris van de Raad, nemen met raadgevende stem deel aan de vergaderingen van de Hoge Raad voor het pedagogisch hoger onderwijs.

§ 3. De Minister van Cultuur, de Minister van Nationale Opvoeding, de directeur-generaal die het hoger kunstonderwijs in zijn bevoegdheid heeft, de directeur-generaal van het hoger onderwijs en het wetenschappelijk onderzoek, de directeur-generaal die het onderwijs voor sociale promotie in zijn bevoegdheid heeft, de directeur-generaal die de organisatie der studien in zijn bevoegdheid heeft, de inspecteur-generaal bevoegd voor het hoger onderwijs of hun afgevaardigden, de inspecteurs artistieke vakken van het hoger kunstonderwijs alsmede de secretaris van de Raad, nemen met raadgevende stem deel aan de vergaderingen van de Hoge Raad voor het artistiek hoger onderwijs.

Art. 4. Aan de vergaderingen nemen deel :

— van de Hoge Raad voor het technisch hoger onderwijs, een vertegenwoordiger van het Ministerie van Openbare Werken en een vertegenwoordiger van het Ministerie van Economische Zaken;

— van de Hoge Raad voor het economisch hoger onderwijs, een vertegenwoordiger van het Ministerie van Economische Zaken en een vertegenwoordiger van het Ministerie van Middenstand;

— van de Hoge Raad voor het agrarisch hoger onderwijs, een vertegenwoordiger van het Ministerie van Landbouw;

— van de Hoge Raad voor het paramedisch hoger onderwijs, een vertegenwoordiger van het Ministerie van Volksgezondheid;

b) huit membres appartenant au personnel directeur et enseignant de cet enseignement;

c) deux membres ayant la qualité d'étudiant dans cet enseignement;

d) trois membres représentant chacun une des organisations syndicales reconnues par la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités;

e) trois membres représentant les milieux économiques et sociaux concernés par cet enseignement, ou d'autres milieux particulièrement intéressés.

§ 3. Le Conseil supérieur de l'enseignement supérieur artistique est composé d'un président, d'un vice-président, de vingt-quatre membres effectifs et de vingt-quatre membres suppléants, qui se répartissent selon les groupes suivants :

a) six membres représentant les pouvoirs organisateurs de l'enseignement concerné;

b) huit membres appartenant au personnel directeur et enseignant de cet enseignement;

c) quatre membres ayant la qualité d'étudiant dans cet enseignement;

d) trois membres représentant chacun une des organisations syndicales reconnues par la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités;

e) trois membres représentant les milieux sociaux et économiques concernés par cet enseignement, ou d'autres milieux particulièrement intéressés.

§ 4. Au cas où un des enseignements supérieurs visés à l'article 1er de la loi du 7 juillet 1970 relative à la structure générale de l'enseignement supérieur n'est pas organisé par un des pouvoirs organisateurs visés au § 1er, a, ou § 2, a, ou au § 3, a, il est permis, pour la désignation des membres précités sous a et b desdits paragraphes de faire appel à des membres ayant la qualité signalée dans le même enseignement organisé au niveau secondaire.

Art. 3. § 1er. Le Ministre de l'Éducation nationale, le directeur général de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique, le directeur général ayant l'enseignement de promotion sociale dans ses attributions, le directeur général de l'enseignement secondaire, le directeur général ayant l'organisation des études dans ses attributions et l'inspecteur général compétent pour l'enseignement supérieur ou leurs délégués, ainsi que le secrétaire du Conseil assistent avec voix consultative aux réunions des Conseils supérieurs 1, 2, 3, 4 et 5 repris à l'article 1er.

§ 2. Le Ministre de l'Éducation nationale, le Ministre de la Culture, le directeur général de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique, le directeur général ayant l'enseignement de promotion sociale dans ses attributions, le directeur général ayant l'enseignement artistique supérieur dans ses attributions, le directeur général de l'enseignement secondaire, le directeur général ayant l'organisation des études dans ses attributions, l'inspecteur général compétent pour l'enseignement supérieur, ou leurs délégués, ainsi que le secrétaire du Conseil assistent avec voix consultative aux réunions du Conseil supérieur pédagogique.

§ 3. Le Ministre de la Culture, le Ministre de l'Éducation nationale, le directeur général ayant l'enseignement artistique supérieur dans ses attributions, le directeur général de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique, le directeur général ayant l'enseignement de promotion sociale dans ses attributions, le directeur général ayant l'organisation des études dans ses attributions, l'inspecteur général compétent pour l'enseignement supérieur, ou leurs délégués, les inspecteurs de cours artistiques de l'enseignement artistique supérieur, ainsi que le secrétaire du Conseil assistent avec voix consultative aux réunions du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur artistique.

Art. 4. Participent aux réunions :

— du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur technique, un représentant du Ministère des Travaux publics et un représentant du Ministère des Affaires économiques;

— du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur économique, un représentant du Ministère des Affaires économiques et un représentant du Ministère des Classes moyennes;

— du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur agricole, un représentant du Ministère de l'Agriculture;

— du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur paramédical, un représentant du Ministère de la Santé publique;

— van de Hoge Raad voor het sociaal hoger onderwijs, een vertegenwoordiger van het Ministerie van Justitie, een vertegenwoordiger van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin en een vertegenwoordiger van het Ministerie van Sociale Voorzorg;

— van de Hoge Raad voor het pedagogisch hoger onderwijs, de directeur-generaal van het voorschools en lager onderwijs alsmede de inspecteurs artistieke vakken van het hoger kunstonderwijs;

— van de Hoge Raad voor het artistiek hoger onderwijs, de directeur-generaal van het secundair onderwijs, de directeur-generaal van het voorschools en lager onderwijs.

Art. 5. § 1. De voorzitters worden door Ons benoemd voor een termijn van zes jaar die eenmaal kan vernieuwd worden op voorstel van Onze Minister van Nationale Opvoeding voor de Hoge Raden 1, 2, 3, 4, 5 en 6 bedoeld bij artikel 1, op voorstel van Onze Minister van Cultuur voor de Hoge Raad voor het artistiek hoger onderwijs.

§ 2. De ondervoorzitters worden door Ons benoemd voor een termijn van zes jaar die eenmaal kan vernieuwd worden op voorstel van Onze Minister van Nationale Opvoeding voor de Hoge Raden 1, 2, 3, 4, 5 en 7 bedoeld bij artikel 1, op voorstel van Onze Minister van Cultuur voor de Hoge Raad voor het pedagogisch hoger onderwijs.

§ 3. De werkende en plaatsvervangende leden van elk der Hoge Raden worden door Ons benoemd voor een termijn van zes jaar die eenmaal vernieuwbaar is :

— op voorstel van Onze Minister van Nationale Opvoeding voor de Hoge Raden 1, 2, 3, 4 en 5 bedoeld in artikel 1;

— op voorstel van Onze Minister van Nationale Opvoeding voor twee leden van de leden van de Hoge Raad voor het pedagogisch hoger onderwijs en voor een derde van de leden van de Hoge Raad voor het artistiek hoger onderwijs;

— op voorstel van Onze Minister van Cultuur voor een derde van de leden van de Hoge Raad voor het pedagogisch hoger onderwijs en voor twee derde van de leden van de Hoge Raad voor het artistiek hoger onderwijs.

De kandidaturen voor elk der mandaten der werkende en plaatsvervangende leden zullen voorgelegd worden op een dubbele lijst voor elk der betrokken groepen.

§ 4. In afwijking van § 3 van dit artikel worden de leden die student zijn, benoemd voor een termijn van één jaar die tweemaal kan vernieuwd worden.

§ 5. De vertegenwoordigers van de ministeries bedoeld bij artikel 4 worden, wat de Hoge Raden 1, 2, 3, 4 en 5 vermeld in artikel 1 betreft, benoemd door Onze Minister van Nationale Opvoeding op voorstel van de Ministers die de betrokken departementen in hun bevoegdheid hebben.

Zij worden benoemd voor een termijn van zes jaar die eenmaal kan vernieuwd worden.

Art. 6. § 1. Elke Raad stelt een bureau samen dat de werkzaamheden voorbereidt.

§ 2. Het bureau is samengesteld uit :

— de voorzitter, of een werkend lid van de Raad, die hij kiest;

— de ondervoorzitter, of een werkend lid van de Raad, die hij kiest;

— twee werkende leden van de Raad die behoren tot de groep a of tot de groep b bedoeld in artikel 2, §§ 1, 2 of 3.

§ 3. De vergaderingen van het bureau worden bijgewoond door :

a) voor de Hoge Raden 1, 2, 3, 4 en 5 van artikel 1 :

— de directeur-generaal van het hoger onderwijs en het wetenschappelijk onderzoek, of zijn afgevaardigde;

— de inspecteur-generaal bevoegd voor het hoger onderwijs, of zijn afgevaardigde.

b) voor de Hoge Raden 6 en 7 van artikel 1 :

— de directeur-generaal van het hoger onderwijs en het wetenschappelijk onderzoek, of zijn afgevaardigde;

— de directeur-generaal die het hoger kunstonderwijs in zijn bevoegdheid heeft, of zijn afgevaardigde;

— de inspecteur-generaal van het hoger onderwijs, of zijn afgevaardigde;

— één inspecteur artistieke vakken van het hoger kunstonderwijs.

§ 4. Het bureau wordt voorgezeten door de voorzitter van de Hoge Raad, of als hij afwezig is, door de ondervoorzitter.

— du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur social, un représentant du Ministère de la Justice, un représentant du Ministère de la Santé publique et de la Famille et un représentant du Ministère de la Prévoyance sociale;

— du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur pédagogique, le directeur général de l'enseignement préscolaire et de l'enseignement primaire ainsi que les inspecteurs de cours artistiques de l'enseignement artistique supérieur;

— du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur artistique, le directeur général de l'enseignement secondaire, le directeur général de l'enseignement préscolaire et de l'enseignement primaire.

Art. 5. § 1er. Les présidents sont nommés par Nous pour un terme de six ans renouvelable une fois sur proposition de Notre Ministre de l'Education nationale pour les Conseils supérieurs 1, 2, 3, 4, 5 et 6 visés à l'article 1er, sur proposition de Notre Ministre de la Culture pour le Conseil supérieur de l'enseignement supérieur artistique.

§ 2. Les vice-présidents sont nommés par Nous pour un terme de six ans renouvelable une fois sur proposition de Notre Ministre de l'Education nationale pour les Conseils supérieurs 1, 2, 3, 4, 5 et 7 visés à l'article 1er, sur proposition de Notre Ministre de la Culture pour le Conseil supérieur de l'enseignement supérieur pédagogique.

§ 3. Les membres effectifs et les membres suppléants de chacun des Conseils supérieurs sont nommés par Nous pour un terme de six ans renouvelable une fois;

— sur proposition de Notre Ministre de l'Education nationale pour les Conseils supérieurs 1, 2, 3, 4 et 5 visés à l'article 1er;

— sur proposition de Notre Ministre de l'Education nationale pour deux tiers des membres du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur pédagogique et pour un tiers des membres du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur artistique;

— sur proposition de Notre Ministre de la Culture pour un tiers des membres du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur pédagogique et pour deux tiers des membres du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur artistique.

Les candidatures pour chacun des mandats des membres effectifs et de membres suppléant sont présentées sur une double liste établie pour chacun des groupes concernés.

§ 4. Par dérogation au § 3 du présent article, les membres ayant la qualité d'étudiant sont nommés pour un terme d'un an renouvelable deux fois.

§ 5. Les représentants des Ministères précités à l'article 4 sont nommés en ce qui concerne les Conseils supérieurs 1, 2, 3, 4 et 5 visés à l'article 1er par Notre Ministre de l'Education nationale sur proposition des Ministres qui ont les départements concernés dans leur compétence.

Ils sont nommés pour un terme de six ans, renouvelable une fois.

Art. 6. § 1. Chaque Conseil constitue un bureau qui assure la préparation du travail.

§ 2. Le bureau se compose :

— du président, ou d'un membre effectif du Conseil qu'il choisit;

— du vice-président, ou d'un membre effectif du Conseil qu'il choisit;

— de deux membres effectifs du Conseil appartenant au groupe a, ou au groupe b, précisés à l'article 2, §§ 1er, 2 ou 3.

§ 3. Assistent aux séances du bureau :

a) des Conseils supérieurs 1, 2, 3, 4 et 5 de l'article 1er :

— le directeur-général de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique, ou son délégué;

— l'inspecteur général compétent pour l'enseignement supérieur, ou son délégué.

b) des Conseils supérieurs 6 et 7 de l'article 1er :

— le directeur général de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique, ou son délégué;

— le directeur général ayant l'enseignement artistique supérieur dans ses attributions, ou son délégué;

— l'inspecteur général compétent pour l'enseignement supérieur, ou son délégué;

— un inspecteur de cours artistiques de l'enseignement artistique supérieur.

§ 4. Le bureau est présidé par le président du Conseil supérieur ou, en son absence, par le vice-président.



Bij afwezigheid van de voorzitter of de ondervoorzitter, wordt het bureau voorgezeten door het werkend lid aangewezen door de aanwezige leden en onder hen.

Art. 7. § 1. De leden van de Hoge Raden en van de bureaus alsmede de personen op wier medewerking een beroep gedaan wordt, hebben recht op de terugbetaling van hun reis- en verblijfskosten onder de voorwaarden bepaald voor het personeel van de Rijksbesturen.

§ 2. Voor de toepassing van deze bepalingen worden ze gelijkgesteld met de ambtenaren van de rangen 10 tot 14, behalve de voorzitter en de ondervoorzitter die gelijkgesteld worden met de ambtenaren van rang 16.

#### HOOFDSTUK II. — Vaste Raden

Art. 8. De Vaste Raden die bij artikel 7 van voornoemde wet van 7 juli 1970 opgericht zijn, de ene bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur, de andere bij het Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur, zijn elk samengesteld uit een voorzitter; een ondervoorzitter, twintig werkende leden en twintig plaatsvervangende leden, ingedeeld in twee groepen :

- a) zes leden die vertegenwoordigers zijn van de Vaste Commissie voor de academische graden en de universitaire examens;
- b) de voorzitter en de ondervoorzitter van elk van de zeven Hoge Raden voor het hoger onderwijs, als werkende leden; twee werkende leden van elk der Hoge Raden of van hun bureau, als plaatsvervangende leden.

Art. 9. § 1. De voorzitter wordt, op voorstel van Onze Minister van Nationale Opvoeding, door Ons benoemd voor een termijn van zes jaar die eenmaal kan vernieuwd worden.

§ 2. De ondervoorzitter wordt door Ons benoemd voor een termijn van zes jaar die eenmaal kan vernieuwd worden op voorstel van Onze Minister van Cultuur.

§ 3. De werkende en plaatsvervangende leden bedoeld bij groep a van artikel 8 worden door Ons benoemd voor een termijn van zes jaar die eenmaal kan vernieuwd worden op voorstel van Onze Minister van Nationale Opvoeding.

§ 4. De plaatsvervangende leden bedoeld bij groep b van artikel 8 worden door Ons benoemd voor een termijn van zes jaar die eenmaal kan vernieuwd worden op voorstel van :

Onze Minister van Nationale Opvoeding voor de leden komende uit de Hoge Raden 1, 2, 3, 4 en 5 bedoeld bij artikel 1;

Onze Minister van Nationale Opvoeding en Onze Minister van Cultuur voor de leden komende uit de Hoge Raden 6 en 7 bedoeld bij artikel 1.

§ 5. De kandidaturen voor de mandaten bedoeld bij § 3 worden voorgedragen op een dubbele lijst opgemaakt door de Vaste Commissie van de academische graden en van de universitaire examens.

De kandidaturen voor de mandaten van de plaatsvervangende leden bedoeld bij § 4 worden voorgedragen op een dubbele lijst opgesteld door elk van de Hoge Raden.

Art. 10. De Minister van Nationale Opvoeding, de Minister van Cultuur, de directeur-generaal van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek, de directeur-generaal die het hoger kunstonderwijs in zijn bevoegdheid heeft, of hun afgevaardigden, alsmede de secretaris van de Vaste Raad wonen de vergaderingen van de Raad met raadgevende stem bij.

Art. 11. § 1. Elke Vaste Raad stelt een bureau samen, dat belast is met de voorbereiding van de werkzaamheden.

- § 2. Het bureau is samengesteld uit :
- de voorzitter;
  - de ondervoorzitter;
  - twee leden die groep a van artikel 8 vertegenwoordigen;
  - twee leden die groep b van artikel 8 vertegenwoordigen, waarvan één behoort tot de Hoge Raad voor het artistiek hoger onderwijs.

Art. 12. De leden van de Vaste Raden en van de bureaus alsmede de personen op wier medewerking een beroep wordt gedaan hebben recht op de terugbetaling van hun reis- en verblijfskosten onder de voorwaarden bepaald voor het personeel van de Rijksbesturen van rang 16.

En cas d'absence du président ou du vice-président, le bureau est présidé par le membre effectif désigné par les membres présents et parmi eux.

Art. 7. § 1er. Les membres des Conseils supérieurs et des bureaux ainsi que les personnes à la collaboration de qui il est fait appel, ont droit au remboursement de leur frais de parcours et de séjour aux conditions prévues par les dispositions applicables au personnel des administrations de l'Etat.

§ 2. Ils sont, pour l'application des présentes dispositions, assimilés aux fonctionnaires des rangs 10 à 14, sauf le président et le vice-président qui sont assimilés aux fonctionnaires de rang 16.

#### CHAPITRE II. — Conseils permanents

Art. 8. Les Conseils permanents créés l'un auprès du Ministère de l'Education nationale et de la Culture française, l'autre auprès du Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise par l'article 7 de la loi du 7 juillet 1970 prérapportée, sont composés chacun d'un président, d'un vice-président, de vingt membres effectifs et de vingt membres suppléants, qui se répartissent en deux groupes :

- a) six membres représentant la commission permanente des grades académiques et des examens universitaires;
- b) le président et le vice-président de chacun des sept Conseils supérieurs de l'enseignement supérieur comme membres effectifs; deux membres effectifs de chacun des Conseils supérieurs ou de leur bureau comme membres suppléants.

Art. 9. § 1er. Le président est nommé par Nous pour un terme de six ans renouvelable une fois sur proposition de Notre Ministre de l'Education nationale.

§ 2. Le vice-président est nommé par Nous pour un terme de six ans renouvelable une fois sur proposition de Notre Ministre de la Culture.

§ 3. Les membres effectifs et les membres suppléants visés au groupe a, précisés à l'article 8 sont nommés par Nous pour un terme de six ans renouvelable une fois sur proposition de Notre Ministre de l'Education nationale.

§ 4. Les membres suppléants du groupe b de l'article 8 sont nommés par Nous pour un terme de six ans renouvelable une fois sur proposition :

de Notre Ministre de l'Education nationale pour les membres issus des Conseils supérieurs 1, 2, 3, 4 et 5 visés à l'article 1er;

de Notre Ministre de l'Education nationale et de Notre Ministre de la Culture pour les membres issus des Conseils supérieurs 6 et 7 visés à l'article 1er.

§ 5. Les candidatures pour les mandats prévus au § 3 sont présentées sur une double liste, établie par la Commission permanente des grades académiques et des examens universitaires.

Les candidatures pour les mandats des membres suppléants visés au § 4 sont présentées sur une double liste établie par chacun des Conseils supérieurs.

Art. 10. Le Ministre de l'Education nationale, le Ministre de la Culture, le directeur général de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique, le directeur général ayant l'enseignement artistique supérieur dans ses attributions ou leurs délégués, ainsi que le secrétaire du Conseil permanent assistent avec voix consultative aux réunions du Conseil.

Art. 11. § 1er. Chaque Conseil permanent constitue un bureau qui assure la préparation du travail.

- § 2. Le bureau se compose :
- du président;
  - du vice-président;
  - de deux membres représentant le groupe a précisé à l'article 8;
  - de deux membres représentant le groupe b précisé à l'article 8, dont un faisant partie du Conseil supérieur de l'enseignement supérieur artistique.

Art. 12. Les membres des Conseils permanents et des bureaux ainsi que les personnes à la collaboration de qui il est fait appel, ont droit au remboursement de leurs frais de parcours et de séjour aux conditions prévues par les dispositions applicables au personnel des administrations de l'Etat de rang 16.



**HOOFDSTUK III**  
**Gemeenschappelijke bepalingen voor de Vaste Raden**  
**en voor de Hoge Raden**

Art. 13. Iedere Vaste Raad en iedere Hoge Raad is, zowel wat de werkende leden als de plaatsvervangende leden betreft, zodanig samengesteld dat er :

- a) een evenwicht bestaat tussen de vertegenwoordigers van het neutraal of niet-confessioneel onderwijs enerzijds en die van het confessioneel onderwijs anderzijds;
- b) een globaal evenwicht bestaat tussen de twee grote ideologische strekkingen.

Art. 14. § 1. Wanneer een werkend of plaatsvervangend lid ontslag neemt of de hoedanigheid verliest uit hoofde waarvan hij benoemd is, houdt hij van rechtswege op deel uit te maken van de Raad.

§ 2. Ieder lid dat benoemd is ter vervanging van een ander lid voert het mandaat van zijn voorganger.

Art. 15. § 1. De voorzitter van de Vaste Raad nodigt de leden uit hetzij uit eigen initiatief, hetzij op vraag van minstens een derde der leden, hetzij op vraag van de Minister van Nationale Opvoeding.

Iedere vraag uitgaande van de Minister van Cultuur wordt verplicht in overweging genomen door de Minister van Nationale Opvoeding en ingeschreven op de dagorde van de eerstvolgende vergadering van de Vaste Raad.

De uitnodiging moet minstens vijf werkdagen voor de vergadering toegestuurd worden.

§ 2. De voorzitter van elke Hoge Raad nodigt de leden uit hetzij uit eigen initiatief, hetzij op vraag van minstens een derde der leden, hetzij op vraag van de Minister van Nationale Opvoeding voor de Hoge Raden 1, 2, 3, 4, 5 en 6 bedoeld bij artikel 1, hetzij op vraag van de Minister van Cultuur voor de Hoge Raad voor het artistiek hoger onderwijs.

Elke vraag uitgaande van de Minister van Cultuur en die betrekking heeft op de Hoge Raad voor het pedagogisch hoger onderwijs, elke vraag uitgaande van de Minister van Nationale Opvoeding en die betrekking heeft op de Hoge Raad voor het artistiek hoger onderwijs, worden verplicht in overweging genomen door zijn Collega en ingeschreven op de dagorde van de eerstvolgende vergadering van bedoelde Hoge Raad.

§ 3. De uitnodiging moet minstens vijf werkdagen vóór de vergadering toegestuurd worden.

Art. 16. § 1. Ieder werkend lid dat verhinderd is, verwittigt de voorzitter en verzoekt een plaatsvervanger met dezelfde hoedanigheid als hij, zitting te nemen. Deze woont de vergadering bij met medebeslissende stem.

§ 2. De Vaste Raden en de Hoge Raden brengen hun advies uit bij eenvoudige meerderheid van stemmen. Minderheidsnota's kunnen bij de adviezen gevoegd worden.

Bij staking van stemmen worden de twee adviezen als gelijkwaardig aan de Minister van Nationale Opvoeding voorgelegd wat betreft de Vaste Raad en de Hoge Raden 1, 2, 3, 4, en 5 bedoeld bij artikel 1, aan de Minister van Nationale Opvoeding en aan de Minister van Cultuur voor de Hoge Raden 6 en 7 bedoeld bij artikel 1.

§ 3. De Vaste Raden en de Hoge Raden kunnen slechts een geldig advies uitbrengen als ten minste twee derde van de stemgerechtigde leden aanwezig zijn, en op voorwaarde dat het in artikel 13 bepaalde evenwicht bestaat.

Indien het quorum niet aanwezig was kan op nieuwe samenroeping van de leden, een geldig advies worden uitgebracht over de punten die voorkwamen op de agenda van de vorige vergadering, welke ook het aantal aanwezige leden zij, doch voor zover het voormelde evenwicht bestaat.

Het in deze paragraaf bedoelde evenwicht kan bereikt worden door bij loting het te groot aantal leden van de meerderheidsgroep uit te schakelen.

Art. 17. § 1. De Minister van Nationale Opvoeding stelt het reglement vast volgens hetwelk de Raad en zijn bureau de hun toevertrouwde opdrachten zullen uitvoeren, op voorstel van elk der Hoge Raden 1, 2, 3, 4 en 5 bedoeld bij artikel 1.

§ 2. In gemeen overleg stellen de Minister van Nationale Opvoeding en de Minister van Cultuur, op voorstel van de Vaste Raad enerzijds en van elk van de Hoge Raden 6 en 7 bedoeld bij artikel 1 anderzijds, het reglement vast volgens hetwelk elk van deze Raden en zijn bureau de hun toevertrouwde opdrachten zullen uitvoeren.

**CHAPITRE III**  
**Dispositions communes aux Conseils permanents**  
**et aux Conseils supérieurs**

Art. 13. Tant en ce qui concerne les membres effectifs que les membres suppléants chaque Conseil permanent et chaque Conseil supérieur est composé de manière telle qu'il existe :

- a) un équilibre entre les représentants de l'enseignement neutre ou non-confessionnel d'une part et ceux de l'enseignement confessionnel d'autre part;
- b) un équilibre global entre les deux grandes tendances idéologiques.

Art. 14. § 1er. Lorsqu'un membre effectif ou suppléant démissionne ou perd la qualité en raison de laquelle il a été nommé, il cesse de plein droit de faire partie du Conseil.

§ 2. Tout membre nommé en remplacement d'un autre achève le mandat de son prédécesseur.

Art. 15. § 1er. Le président du Conseil permanent convoque les membres soit de sa propre initiative, soit à la demande d'au moins un tiers des membres, soit à la demande du Ministre de l'Éducation nationale.

Toute demande émanant du Ministère de la Culture est obligatoirement prise en considération par le Ministre de l'Éducation nationale et inscrite à l'ordre du jour de la plus prochaine réunion du Conseil permanent.

La convocation doit être expédiée au moins cinq jours ouvrables avant la réunion.

§ 2. Le président de chaque Conseil supérieur convoque les membres soit de sa propre initiative, soit à la demande d'au moins un tiers des membres, soit à la demande du Ministre de l'Éducation nationale pour les conseils supérieurs 1, 2, 3, 4, 5 et 6 prévus à l'article 1er, soit à la demande du Ministre de la Culture pour le conseil supérieur de l'enseignement supérieur artistique.

Toute demande émanant du Ministre de la Culture et qui concerne le Conseil supérieur de l'enseignement supérieur pédagogique, toute demande émanant du Ministre de l'Éducation nationale et qui concerne le Conseil supérieur de l'enseignement supérieur artistique, est obligatoirement prise en considération par son Collègue et inscrite à l'ordre du jour de la plus prochaine réunion du Conseil permanent concerné.

§ 3. La convocation doit être expédiée au moins cinq jours ouvrables avant la réunion.

Art. 16. § 1er. Tout membre effectif empêché d'assister à une réunion, en avertit le président et invite un suppléant ayant sa qualité à siéger. Celui-ci assiste à la réunion avec voix délibérative.

§ 2. Les Conseils permanents et les Conseils supérieurs émettent leurs avis à la majorité simple des voix. Des notes de la minorité peuvent être jointes aux avis.

En cas de parité, les deux avis sont soumis comme équivalents au Ministre de l'Éducation nationale en ce qui concerne le Conseil permanent et les Conseils supérieurs 1, 2, 3, 4 et 5 visés à l'article 1er, au Ministre de l'Éducation nationale et au Ministre de la Culture pour les Conseils supérieurs 6 et 7 visés à l'article 1er.

§ 3. Les Conseils permanents et les Conseils supérieurs ne peuvent émettre un avis valable que lorsque au moins deux tiers des membres ayant voix délibérative sont présents et à la condition que l'équilibre prévu à l'article 13 existe.

Si le quorum requis n'est pas atteint, un avis valable peut être émis, sur nouvelle convocation des membres, à propos des points figurant à l'ordre du jour de la réunion précédente, quel que soit le nombre des membres présents, mais pour autant que l'équilibre précité existe.

L'équilibre visé au présent paragraphe peut être réalisé en éliminant par tirage au sort les membres en surnombre dans le groupe majoritaire.

Art. 17. § 1er. Le Ministre de l'Éducation nationale, sur proposition de chacun des Conseils supérieurs 1, 2, 3, 4 et 5 visés à l'article 1er, établit le règlement selon lequel ce Conseil et son bureau exercent les attributions qui leur sont confiées.

§ 2. De commun accord, le Ministre de l'Éducation nationale et le Ministre de la Culture, sur proposition du Conseil permanent d'une part et de chacun des Conseils supérieurs 6 et 7 visés à l'article 1er d'autre part, établissent le règlement selon lequel chacun de ces Conseils et son bureau exercent les attributions qui leur sont confiées.

§ 3. Dit reglement mag de oprichting van werkgroepen of secties toelaten en in de mogelijkheid voorzien een beroep te doen op elke samenwerking die nuttig geoordeeld wordt.

Art. 18. De functies van lid van de Raden en van de bureaus worden niet bezoldigd.

De personen die verzocht worden deel te nemen aan de werkzaamheden van een Raad of van zijn bureau hebben recht op een presentiegeld, onder de door Ons bepaalde voorwaarden.

Art. 19. De Vaste Raden alsmede de Hoge Raden betrokken bij eenzelfde soort onderwijs, van een verschillend taalstelsel, houden samen zitting voor alle aangelegenheden van nationaal belang, en telkens als hun voorzitters dit nuttig achten bij toepassing van de artikelen 5 en 7 van het koninklijk besluit van 25 september 1969 houdende splitsing van het Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur.

In dat geval worden de Raden samengroepen door de twee voorzitters.

Het voorzitterschap wordt afwisselend door één van de twee voorzitters waargenomen.

De Ministers van Nationale Opvoeding en de Ministers van Cultuur bepalen in gemeen overleg de aangelegenheden van nationaal belang, bedoeld bij de artikelen 6, § 1, 2e lid, en artikel 7, § 1, 2e lid, van bovenvernoemde wet van 7 juli 1970.

#### HOOFDSTUK IV. — Secretariaat

Art. 20. Het secretariaat van elke Vaste Raad en van het bureau van deze Raad wordt waargenomen door een secretaris met raadgevende stem.

Art. 21. Het secretariaat van de Hoge Raden en van de bureaus van deze Raden wordt waargenomen door een secretaris met raadgevende stem.

Het aantal secretarissen is beperkt tot 5 per taalrol en iedere secretaris is belast met een of meerdere Raden.

Art. 22. De secretaris van de Vaste Raad is belast met de coördinatie van het werk van de secretarissen. Hij woont van rechtswege en met raadgevende stem de vergaderingen van de verschillende Hoge Raden bij.

Art. 23. De secretarissen van de Raden worden door Ons benoemd :

— op voorstel van de Minister van Nationale Opvoeding voor die welke belast zijn met het secretariaat van de Hoge Raden 1, 2, 3, 4 en 5 bedoeld bij artikel 1;

— op gemeenschappelijk voorstel van de Minister van Nationale Opvoeding en de Minister van Cultuur voor die welke belast zijn met het secretariaat van de Vaste Raad en de Hoge Raden 6 en 7 bedoeld bij artikel 1;

onder het bestuurs- en onderwijzend personeel van het hoger onderwijs in functie of in beschikbaarheid gesteld bij ontstentenis van betrekking, met uitzondering van het universitair onderwijs.

Art. 24. De secretaris van de Vaste Raad en de secretarissen van de Hoge Raden vormen een groep belast met de bestudering van de betrokken onderwijssector.

Art. 25. De secretaris van de Vaste Raad en de secretarissen van de Hoge Raden gekozen onder het bestuurs- en onderwijzend personeel van de Staat, in functie of ter beschikking gesteld bij ontstentenis van betrekking, worden ter beschikking gesteld wegens een bijzondere opdracht met de wedde die ze zouden gekregen hebben indien ze in actieve dienst waren gebleven bij toepassing van artikel 7 van het koninklijk besluit van 18 januari 1974.

Art. 26. De secretaris van de Vaste Raad en de secretarissen van de Hoge Raden, gekozen onder het bestuurs- en onderwijzend personeel van het gesubsidieerd onderwijs, genieten het stelsel bepaald door het koninklijk besluit van 1 augustus 1967 betreffende de geldelijke toestand van de leden van de homologatiecommissie en van de examencommissie van de Staat voor het middelbaar, normaal- en technisch onderwijs.

Art. 27. De Minister van Nationale Opvoeding en de Minister van Cultuur bepalen het organiek reglement van het secretariaat van de Hoge Raden en van de Vaste Raad.

#### HOOFDSTUK V. — Slotbepalingen

Art. 28. De Hoge Raad voor het technisch onderwijs, de Hoge Raad voor het verpleegwezen, de Hoge Raad voor het onderwijs van het maatschappelijk dienstbetoon en de Verbeteringsraden voor het kunstonderwijs die thans bestaan worden ontheven met hun opdracht enkel ten aanzien van het hoger onderwijs.

§ 3. Ce règlement peut permettre la création de groupes de travail ou de sections et prévoir la possibilité de faire appel à toute collaboration jugée utile.

Art. 18. Les fonctions de membres des Conseils et des bureaux ne sont pas rétribuées.

Les personnes qui sont invitées à participer aux travaux d'un Conseil ou de son bureau ont droit à un jeton de présence aux conditions fixées par Nous.

Art. 19. Les Conseils permanents ainsi que les Conseils supérieurs concernés par un même type d'enseignement, de régime linguistique différent, siègent ensemble pour toutes les questions d'intérêt national, et chaque fois que leurs présidents l'estiment utile en application des articles 5 et 7 de l'arrêté royal du 25 septembre 1969 portant dédoublement du Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture.

Les Conseils sont dans ce cas convoqués par les deux présidents.

La présidence est assurée alternativement par l'un des deux présidents.

Les Ministres de l'Éducation nationale et les Ministres de la Culture déterminent de commun accord les affaires d'importance nationale, visées à l'article 6, § 1er, 2e alinéa et à l'article 7, § 1er, 2e alinéa de la loi du 7 juillet 1970 précitée.

#### CHAPITRE IV. — Secrétariat

Art. 20. Le secrétariat de chaque Conseil permanent et du bureau de ce Conseil est assumé par un secrétaire ayant voix consultative.

Art. 21. Le secrétariat des Conseils supérieurs et des bureaux de ces Conseils est assumé par un secrétaire ayant voix consultative.

Le nombre de secrétaires est limité à cinq par rôle linguistique et chaque secrétaire a la charge d'un ou de plusieurs Conseils.

Art. 22. Le secrétaire du Conseil permanent est chargé de coordonner le travail des secrétaires. Il assiste de plein droit aux réunions des différents Conseils supérieurs avec voix consultative.

Art. 23. Les secrétaires des Conseils sont nommés par Nous :

— sur proposition du Ministre de l'Éducation nationale pour ceux qui sont chargés du secrétariat des Conseils supérieurs 1, 2, 3, 4 et 5 prévus à l'article 1er;

— sur proposition commune du Ministre de l'Éducation nationale et du Ministre de la Culture, pour ceux qui sont chargés du secrétariat du Conseil permanent et des Conseils supérieurs 6 et 7 prévus à l'article 1er,

parmi le personnel directeur et enseignant de l'enseignement supérieur en fonction ou mis en disponibilité par défaut d'emploi à l'exclusion de l'enseignement universitaire.

Art. 24. Le secrétaire du Conseil permanent et les secrétaires des Conseils supérieurs forment une entité chargée de l'étude de l'enseignement concerné.

Art. 25. Le secrétaire du Conseil permanent et les secrétaires des Conseils supérieurs choisis parmi le personnel directeur et enseignant de l'enseignement de l'État, en fonction ou en disponibilité par défaut d'emploi sont mis en disponibilité pour mission spéciale avec bénéfice du traitement qu'ils auraient obtenu s'ils étaient restés en activité de service, en application de l'article 7 de l'arrêté royal du 18 janvier 1974.

Art. 26. Le secrétaire du Conseil permanent et les secrétaires des Conseils supérieurs, choisis parmi le personnel directeur et enseignant de l'enseignement subventionné, jouissent du régime de l'arrêté royal du 1er août 1967 relatif à la situation pécuniaire des membres de la commission d'homologation et des jurys d'État de l'enseignement moyen, normal et technique.

Art. 27. Le Ministre de l'Éducation nationale et le Ministre de la Culture arrêtent le règlement organique du secrétariat des Conseils supérieurs et du Conseil permanent.

#### CHAPITRE V. — Dispositions finales

Art. 28. Le Conseil supérieur de l'enseignement technique, le Conseil supérieur du nursing, le Conseil supérieur de l'enseignement du service social et les Conseils de perfectionnement de l'enseignement artistique existants sont déchargés de leur mission en ce qui concerne l'enseignement supérieur uniquement.

**Art. 29.** Het koninklijk besluit van 6 juli 1971 betreffende de oprichting en de werking van de Hoge Raden, gewijzigd door het koninklijk besluit van 5 november 1971, wordt opgeheven.

**Art. 30.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekend gemaakt.

**Art. 31.** Onze Ministers van Nationale Opvoeding, Onze Minister van Franse Cultuur en Onze Minister van Nederlandse Cultuur zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 23 augustus 1976.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Nationale Opvoeding,

A. HUMBLET

De Minister van Nationale Opvoeding,

H. DE CROO

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS

**Art. 29.** L'arrêté royal du 6 juillet 1971, portant création et fonctionnement des Conseils supérieurs, modifié par l'arrêté royal du 5 novembre 1971, est abrogé.

**Art. 30.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa parution au *Moniteur belge*.

**Art. 31.** Nos Ministres de l'Éducation nationale, Notre Ministre de la Culture française et Notre Ministre de la Culture néerlandaise sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 23 août 1976.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre de l'Éducation nationale,

Le Ministre de l'Éducation nationale,

Le Secrétaire d'État au Budget,

#### MINISTERIE VAN MIDDENSTAND

**8 JULI 1976.** — Koninklijk besluit houdende toekenning van sommige geldelijke voordelen aan het personeel van het Secretariaat van de Hoge Raad voor de Middenstand

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de artikelen 29 en 67 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 6 maart 1964 tot organisatie van de Middenstand, gewijzigd bij de wet van 21 december 1970, inzonderheid op artikel 27;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 oktober 1971 tot regeling van de toepassing van de wet van 6 maart 1964 tot organisatie van de Middenstand, gewijzigd bij de wet van 21 december 1970;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juni 1967 tot vaststelling van het statuut van het personeel van het Secretariaat van de Hoge Raad voor de Middenstand, inzonderheid op de artikelen 21 en 23;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 januari 1974 tot toekenning van voordelen, in het raam van de sociale programmering 1974-1975, aan sommige titularissen van een ten laste van de Schatkist bezoldigd ambt;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 januari 1974 houdende toekenning voor de jaren 1974 en 1975, van een eindejaarstoelage aan sommige titularissen van een ten laste van de Schatkist bezoldigd ambt;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 november 1974 houdende toekenning van een toelage aan sommige personeelsleden van de ministeries;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 maart 1975 houdende toekenning van een aanvullingswedde aan sommige personeelsleden van de ministeries;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 mei 1975 houdende toekenning van een mobiliteitstoelage aan sommige titularissen van een ten laste van de Schatkist bezoldigd ambt;

Gelet op het akkoord van Onze Staatssecretaris voor Openbaar Ambt, gegeven op 19 maart 1976;

Gelet op het akkoord van Onze Staatssecretaris voor Begroting en Wetenschapsbeleid, gegeven op 27 april 1976;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

#### MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES

**8 JUILLET 1976.** — Arrêté royal accordant certains avantages pécuniaires au personnel du Secrétariat du Conseil supérieur des Classes moyennes

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 29 et 67 de la Constitution;

Vu la loi du 6 mars 1964 portant organisation des Classes moyennes, modifiée par la loi du 21 décembre 1970, notamment l'article 27;

Vu l'arrêté royal du 29 octobre 1971 réglant l'application de la loi du 6 mars 1964 portant organisation des Classes moyennes, modifiée par la loi du 21 décembre 1970;

Vu l'arrêté royal du 20 juin 1967 fixant le statut du personnel du Secrétariat du Conseil supérieur des Classes moyennes, notamment les articles 21 et 23;

Vu l'arrêté royal du 4 janvier 1974 accordant, dans le cadre de la programmation sociale 1974-1975, des avantages à certains titulaires d'une fonction rémunérée à charge du Trésor public;

Vu l'arrêté royal du 4 janvier 1974 accordant, pour les années 1974 et 1975, une allocation de fin d'année à certains titulaires d'une fonction rémunérée à charge du Trésor public;

Vu l'arrêté royal du 8 novembre 1974 accordant une allocation à certains agents des ministères;

Vu l'arrêté royal du 12 mars 1975 accordant un complément de traitement à certains agents des ministères;

Vu l'arrêté royal du 12 mai 1975 accordant une prime de mobilité à certains titulaires d'une fonction rémunérée à charge du Trésor public;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'État à la Fonction publique, donné le 19 mars 1976;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'État au Budget et à la Politique scientifique, donné le 27 avril 1976;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1er;

Vu l'urgence;

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het personeel van het Secretariaat van de Hoge Raad voor de Middenstand geniet onder dezelfde voorwaarden als het rijkspersoneel de geldelijke voordelen, voorzien ten gunste van de personeelsleden van de rijksbesturen bij de koninklijke besluiten van :

— 4 januari 1974 tot toekenning van voordelen, in het raam van de sociale programmatie 1974-1975, aan sommige titularissen van een ten laste van de Schatkist bezoldigd ambt;

— 4 januari 1974 houdende toekenning voor de jaren 1974 en 1975, van een eindejaarstoelage aan sommige titularissen van een ten laste van de Schatkist bezoldigd ambt;

— 8 november 1974 houdende toekenning van een toelage aan sommige personeelsleden van de ministeries;

— 12 maart 1975 houdende toekenning van een aanvullingswedde aan sommige personeelsleden van de ministeries;

— 12 mei 1975 houdende toekenning van een mobiliteitstoelage aan sommige titularissen van een ten laste van de Schatkist bezoldigd ambt.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van de voor hun toepassing bepaalde tijperken of data, voorzien bij de in artikel 1 vermelde koninklijke besluiten.

**Art. 3.** Onze Minister van Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 juli 1976.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Middenstand,

L. OLIVIER

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Le personnel du Secrétariat du Conseil supérieur des Classes moyennes bénéficie, dans les mêmes conditions que les agents de l'Etat, des avantages pécuniaires, prévus en faveur des agents des administrations de l'Etat par les arrêtés royaux des :

— 4 janvier 1974 accordant, dans le cadre de la programmation sociale 1974-1975, des avantages à certains titulaires d'une fonction rémunérée à charge du Trésor public;

— 4 janvier 1974 accordant, pour les années 1974 et 1975, une allocation de fin d'année à certains titulaires d'une fonction rémunérée à charge du Trésor public;

— 8 novembre 1974 accordant une allocation à certains agents des ministères;

— 12 mars 1975 accordant un complément de traitement à certains agents des ministères;

— 12 mai 1975 accordant une prime de mobilité à certains titulaires d'une fonction rémunérée à charge du Trésor public.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets aux époques ou aux dates prévues pour l'application des dispositions des arrêtés royaux énumérés à l'article 1er.

**Art. 3.** Notre Ministre des Classes moyennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 juillet 1976.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Classes moyennes,

**8 JULI 1976.** — Koninklijk besluit houdende toekenning van sommige geldelijke voordelen aan het secretariaatspersoneel der Kamers voor Ambachten en Neringen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de artikelen 29 en 67 van de Grondwet;

Gelet op de wet van 6 maart 1964 tot organisatie van de Middenstand, gewijzigd bij de wet van 21 december 1970, inzonderheid op artikel 27;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 oktober 1971 tot regeling van de toepassing van de wet van 6 maart 1964 tot organisatie van de Middenstand, gewijzigd bij de wet van 21 december 1970;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 oktober 1967 tot vaststelling van het statuut van het secretariaatspersoneel der Kamers voor Ambachten en Neringen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 april 1969, inzonderheid op de artikelen 12 en 14;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 januari 1974 tot vaststelling van de weddeschalen van het personeel van het secretariaat van de Kamers voor Ambachten en Neringen;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 januari 1974 tot toekenning van voordelen, in het raam van de sociale programmatie 1974-1975, aan sommige titularissen van een ten laste van de Schatkist bezoldigd ambt;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 januari 1974 houdende toekenning voor de jaren 1974 en 1975, van een eindejaarstoelage aan sommige titularissen van een ten laste van de Schatkist bezoldigd ambt;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 november 1974 houdende toekenning van een toelage aan sommige personeelsleden van de ministeries;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 maart 1975 houdende toekenning van een aanvullingswedde aan sommige personeelsleden van de ministeries;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 mei 1975 houdende toekenning van een mobiliteitstoelage aan sommige titularissen van een ten laste van de Schatkist bezoldigd ambt;

**8 JUILLET 1976.** — Arrêté royal accordant certains avantages pécuniaires au personnel de secrétariat des Chambres des Métiers et Négoces

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les articles 29 et 67 de la Constitution;

Vu la loi du 6 mars 1964 portant organisation des Classes moyennes, modifiée par la loi du 21 décembre 1970, notamment l'article 27;

Vu l'arrêté royal du 29 octobre 1971 régissant l'application de la loi du 6 mars 1964 portant organisation des Classes moyennes, modifiée par la loi du 21 décembre 1970;

Vu l'arrêté royal du 9 octobre 1967 fixant le statut du personnel de secrétariat des Chambres des Métiers et Négoces, modifié par l'arrêté royal du 10 avril 1969, notamment les articles 12 et 14;

Vu l'arrêté royal du 11 janvier 1974 fixant les échelles de traitements du personnel du secrétariat des Chambres des Métiers et Négoces;

Vu l'arrêté royal du 4 janvier 1974 accordant, dans le cadre de la programmation sociale 1974-1975, des avantages à certains titulaires d'une fonction rémunérée à charge du Trésor public;

Vu l'arrêté royal du 4 janvier 1974 accordant, pour les années 1974 et 1975, une allocation de fin d'année à certains titulaires d'une fonction rémunérée à charge du Trésor public;

Vu l'arrêté royal du 8 novembre 1974 accordant une allocation à certains agents des ministères;

Vu l'arrêté royal du 12 mars 1975 accordant un complément de traitement à certains agents des ministères;

Vu l'arrêté royal du 12 mai 1975 accordant une prime de mobilité à certains titulaires d'une fonction rémunérée à charge du Trésor public;

Overwegende dat het secretariaatspersoneel van de Kamers voor Ambachten en Neringen beheerd wordt door een statuut dat gelijkvormig is met dit van het rijkspersoneel, dat de hiërarchie der graden van de rijksbesturen op hem toepasselijk is, dat bovendien, krachtens artikel 14 van hun statuut, deze personeelsleden moeten genieten van « dezelfde vergoedingen en toelagen als het rijkspersoneel », is het aangewezen de toepassing van de maatregelen van de sociale programmatie van de openbare sector uit te breiden tot het secretariaatspersoneel van de Kamers voor Ambachten en Neringen ten einde aan deze personeelsleden het geldelijk stelsel, dat toegekend wordt aan de personeelsleden van de rijksbesturen, effectief te verlenen;

Gelet op het voorstel van het Bureau van de Hoge Raad voor de Middenstand d.d. 10 september 1975;

Gelet op het akkoord van Onze Staatssecretaris voor Openbaar Ambt, gegeven op 19 maart 1976;

Gelet op het akkoord van Onze Staatssecretaris voor Begroting en Wetenschapsbeleid, gegeven op 27 april 1976;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het secretariaatspersoneel van de Kamers voor Ambachten en Neringen geniet onder dezelfde voorwaarden als het rijkspersoneel de geldelijke voordelen, voorzien ten gunste van de personeelsleden van de rijksbesturen bij de koninklijke besluiten van :

— 4 januari 1974 tot toekenning van voordelen, in het raam van de sociale programmatie 1974-1975, aan sommige titularissen van een ten laste van de Schatkist bezoldigd ambt;

— 4 januari 1974 houdende toekenning, voor de jaren 1974 en 1975, van een eindejaarstoelage aan sommige titularissen van een ten laste van de Schatkist bezoldigd ambt;

— 8 november 1974 houdende toekenning van een toelage aan sommige personeelsleden van de ministeries;

— 12 maart 1975 houdende toekenning van een aanvullingswedde aan sommige personeelsleden van de ministeries;

— 12 mei 1975 houdende toekenning van een mobiliteitstoelage aan sommige titularissen van een ten laste van de Schatkist bezoldigd ambt.

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van de voor hun toepassing bepaalde tijdperken of data, voorzien bij de in artikel 1 vermelde koninklijke besluiten.

**Art. 3.** Onze Minister van Middenstand is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 juli 1976.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Middenstand,

L. OLIVIER

Considérant que le personnel de secrétariat des Chambres des Métiers et Négoces est régi par un statut analogue à celui des agents de l'Etat, que la hiérarchie des grades des administrations de l'Etat lui est applicable, qu'au surplus, en vertu de l'article 14 de leur statut, ces agents doivent bénéficier « des mêmes indemnités et allocations que les agents de l'Etat », il s'impose d'étendre le champ d'application des mesures de programmation sociale du secteur public au personnel de secrétariat des Chambres des Métiers et Négoces afin d'accorder effectivement à ces agents le régime pécuniaire octroyé aux agents des administrations de l'Etat;

Vu la proposition du Bureau du Conseil supérieur des Classes moyennes du 10 septembre 1975;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, donné le 19 mars 1976;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget et à la Politique scientifique, donné le 27 avril 1976;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1er;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Le personnel de secrétariat des Chambres des Métiers et Négoces bénéficie, dans les mêmes conditions que les agents de l'Etat, des avantages pécuniaires prévus en faveur des agents des administrations de l'Etat par les arrêtés royaux des :

— 4 janvier 1974 accordant, dans le cadre de la programmation sociale 1974-1975, des avantages à certains titulaires d'une fonction rémunérée à charge du Trésor public;

— 4 janvier 1974 accordant, pour les années 1974 et 1975, une allocation de fin d'année à certains titulaires d'une fonction rémunérée à charge du Trésor public;

— 8 novembre 1974 accordant une allocation à certains agents des ministères;

— 12 mars 1975 accordant un complément de traitement à certains agents des ministères;

— 12 mai 1975 accordant une prime de mobilité à certains titulaires d'une fonction rémunérée à charge du Trésor public.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets aux époques ou aux dates prévues pour l'application des dispositions des arrêtés royaux énumérés à l'article 1er.

**Art. 3.** Notre Ministre des Classes moyennes est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 juillet 1976.

**BAUDOIN**

Par le Roi :  
Le Ministre des Classes moyennes,

#### MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

28 SEPTEMBER 1976. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de prijzen voor groenten en fruit en tot wijziging van het ministerieel besluit van 9 september 1976

De Minister van Economische Zaken,

Gelet op de wet betreffende de economische reglementering en de prijzen, zoals zij voortvloeit uit de wet van 30 juli 1971 tot wijziging van de besluitwet van 22 januari 1945 betreffende de bevoegdheid van elke inbreuk op de reglementering inzake de bevoorrading van het land;

#### MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

28 SEPTEMBRE 1976. — Arrêté ministériel déterminant le prix des fruits et légumes et modifiant l'arrêté ministériel du 9 septembre 1976

Le Ministre des Affaires économiques,

Vu la loi sur la réglementation économique et les prix, telle qu'elle résulte de la loi du 30 juillet 1971, modifiant l'arrêté-loi du 22 janvier 1945 concernant la répression des infractions à la réglementation relative à l'approvisionnement du pays;

Gelet op het ministerieel besluit van 9 september 1976 tot vaststelling van de prijzen voor fruit en groenten;

Gelet op het advies van de Commissie tot Regeling der Prijzen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1 van het ministerieel besluit van 9 september 1976 tot vaststelling van de prijzen voor fruit en groenten wordt door de volgende tekst vervangen :

« Artikel 1. Voor de ter uitvoering van artikel 2 van dit besluit aangeduide produkten en indien de verkoopprijs aanbevolen als normale prijs zou overschreden zijn, zullen de distributiemarges bij de verkoop van deze produkten niet meer bedragen dan :

A) 13 pct., belasting over de toegevoegde waarde niet inbegrepen, per commercialiseringsniveau voor de groothandelaars, met een maximum van 30 pct. voor het geheel van de commercialisering in 't groot;

B) 40 pct., belasting over de toegevoegde waarde inbegrepen, van de aan de groothandelaar betaalde aankoopprijs voor wat de kleinhandelaar betreft;

C) 53 pct. van de aankoopprijs, belasting over de toegevoegde waarde inbegrepen, indien de kleinhandelaar rechtstreeks aankoopt op de veilingen, bij de invoerders of bij de producenten. »

Art. 2. Het ministerieel besluit van 9 september 1976 wordt als volgt aangevuld :

« Art. 3bis.

A) Worden aangewezen als lid van de Commissie van Advies, bedoeld in artikel 3 van dit besluit :

a) als vertegenwoordiger van de produktie :

werkend lid :

de heren :

R. Vanderwaeren, vertegenwoordiger van het Verbond van Coöperatieve Tuinbouwveilingen;

E. De Donder, vertegenwoordiger van de Federatie der Coöperatieve Tuinbouwveilingen;

plaatsvervangend lid :

de heren :

R. De Neef, vertegenwoordiger van het Verbond van Coöperatieve Tuinbouwveilingen;

M. Van Laer, vertegenwoordiger van de Federatie der Coöperatieve Tuinbouwveilingen;

b) als vertegenwoordiger van de groothandel en de invoerder :

werkend lid :

de heren :

A. De Canniere, Ch. Haenen, M. Vandaele, M. Vandermeulen, vertegenwoordigers van de Nationale Unie der Invoerders, Uitvoerders en Groothandelaars in Fruit, Groenten en Primeurs;

plaatsvervangend lid :

de heren :

Ch. De Canniere, J. Van Imp, H. Van Daele, L. Munar, vertegenwoordigers van de Nationale Unie der Invoerders, Uitvoerders en Groothandelaars in Fruit, Groenten en Primeurs;

c) als vertegenwoordiger van de zelfstandige kleinhandel :

werkend lid :

de heren :

H. Devis en M. Destree, vertegenwoordigers van de Belgische Nationale Federatie van de Kleinhandelaars in Fruit, Groenten en Primeurs;

G. Verbruggen en R. Lannoo, vertegenwoordigers van het Nationaal Christelijk Middenstandverbond;

plaatsvervangend lid :

de heren :

R. Raepsaet en R. Callaert, vertegenwoordigers van de Belgische Nationale Federatie van de Kleinhandelaars in Fruit, Groenten en Primeurs;

E. Martsboom en J. Vanrenterghem, vertegenwoordigers van het Nationaal Christelijk Middenstandverbond;

Vu l'arrêté ministériel du 9 septembre 1976 déterminant le prix des fruits et légumes;

Vu l'avis de la Commission pour la Régulation des Prix;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1er;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article 1er. L'article 1er de l'arrêté ministériel du 9 septembre 1976 déterminant le prix des fruits et légumes, est remplacé par le texte suivant :

« Article 1er. Pour les produits désignés en application de l'article 2 du présent arrêté et dans le cas où le prix de vente recommandé comme prix normal serait dépassé, les marges commerciales de distribution pour la vente de ces produits ne pourront dépasser :

A) 13 p.c., taxe sur la valeur ajoutée non comprise, par palier de commercialisation en ce qui concerne les commerçants en gros, avec un maximum de 30 p.c. pour l'ensemble de la commercialisation en gros;

B) 40 p.c., taxe sur la valeur ajoutée comprise, du prix d'achat payé au commerçant en gros en ce qui concerne le détaillant;

C) 53 p.c., taxe sur la valeur ajoutée comprise, du prix d'achat en cas d'achat direct par le détaillant aux criées, aux importateurs ou aux producteurs. »

Art. 2. L'arrêté ministériel du 9 septembre 1976 est complété comme suit :

« Art. 3bis.

A) Sont désignés comme membres de la Commission consultative prévue à l'article 3 du présent arrêté :

a) en qualité de représentant de la production :

membre effectif :

MM. :

R. Vanderwaeren, représentant du « Verbond van Coöperatieve Tuinbouwveilingen »;

E. De Donder, représentant de « Federatie der Coöperatieve Tuinbouwveilingen »;

membre suppléant :

MM. :

R. De Neef, représentant du « Verbond van Coöperatieve Tuinbouwveilingen »;

M. Van Laer, représentant de « Federatie der Coöperatieve Tuinbouwveilingen »;

b) en qualité de représentant du commerce de gros et d'importation :

membre effectif :

MM. :

A. De Canniere, Ch. Haenen, M. Vandaele, M. Vandermeulen, représentants de l'Union nationale des Importateurs, Exportateurs et Grossistes en Fruits, Légumes et Primeurs;

membre suppléant :

MM. :

Ch. De Canniere, J. Van Imp, H. Van Daele, L. Munar, représentants de l'Union nationale des Importateurs, Exportateurs et Grossistes en Fruits, Légumes et Primeurs;

c) en qualité de représentant du commerce de détail indépendant :

membre effectif :

MM. :

H. Devis et M. Destree, représentants de la Fédération nationale belge des Détaillants en Fruits, Légumes et Primeurs;

G. Verbruggen et R. Lannoo, représentants de « Nationaal Christelijk Middenstandverbond »;

membre suppléant :

MM. :

R. Raepsaet et R. Callaert, représentants de la Fédération nationale belge des Détaillants en Fruits, Légumes et Primeurs;

E. Martsboom et J. Vanrenterghem, représentants de « Nationaal Christelijk Middenstandverbond »;

d) als vertegenwoordigers van de geïntegreerde kleinhandel :

werkend lid :

de heren :

G. Pitz, vertegenwoordiger van de Vereniging van de Grote Distributieondernemingen;

J. Le Cercq, vertegenwoordiger van de Belgische Vereniging der Voedingsbedrijven met bijhuizen;

plaatsvervangend lid :

de heren :

J. Dupont, vertegenwoordiger van de Vereniging van de Grote Distributieondernemingen;

J. Dujardin, vertegenwoordiger van de Belgische Vereniging der Voedingsbedrijven met bijhuizen;

e) twee ambtenaren van de Prijzendienst van het Ministerie van Economische Zaken;

f) twee ambtenaren van de Algemene Economische Inspectie;

B. Het voorzitterschap wordt waargenomen door de directeur-generaal van de Administratie van de Handel of door een door hem aangeduide ambtenaar. »

Art. 3. Artikel 6 van het ministerieel besluit van 9 september 1976 tot vaststelling van de prijzen voor fruit en groenten wordt door volgende tekst vervangen :

« Art. 6. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt en zal ophouden uitwerking te hebben op 31 december 1976. »

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Brussel, 28 september 1976.

d) en qualité de représentant du commerce de détail intégré :  
membre effectif :

MM. :

G. Pitz, représentant de l'Association des Grandes Entreprises de Distribution de Belgique;

J. Le Cercq, représentant de l'Association belge des Entreprises d'Alimentation à succursales;

membre suppléant :

MM. :

J. Dupont, représentant de l'Association des Grandes Entreprises de Distribution de Belgique;

J. Dujardin, représentant de l'Association belge des Entreprises d'Alimentation à succursales;

e) deux fonctionnaires appartenant au Service des Prix du Ministère des Affaires économiques;

f) deux fonctionnaires appartenant à l'Inspection générale économique;

B. La présidence de la Commission consultative est assurée par le directeur général de l'Administration du Commerce ou par le fonctionnaire qu'il désigne. »

Art. 3. L'article 6 de l'arrêté ministériel du 9 septembre 1976 déterminant le prix des fruits et légumes est remplacé par le texte suivant :

« Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cessera ses effets le 31 décembre 1976. »

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 28 septembre 1976.

F. HERMAN

**Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum  
Eervolle ontslagneming. — Benoeming**

Bij ministerieel besluit van 20 september 1976 :

Wordt, op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn functies van lid van het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum als afgevaardigde van de representatieve organisaties der raffinaderijen van petroleumproducten aan de heer Jean Muuls, te Brussel.

Wordt de heer Jacques Van Herrewege, te Strombeek-Bever, benoemd tot lid van het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum als afgevaardigde van de representatieve organisaties der raffinaderijen van petroleumproducten ter vervanging van de heer Jean Muuls, te Brussel, wiens mandaat hij zal voltooien.

Dit besluit treedt in werking op 31 juli 1976.

**STAATSECRETARIS  
VOOR RUIMTELIJKE ORDENING EN HUISVESTING**

Stedebouw en ruimtelijke ordening  
Gewestplan Mechelen. — Erratum

Op bladzijde 12216 van het Belgisch Staatsblad van 28 september 1976 dienen tussen de woorden « tekst » en « verschijnt » de volgende woorden te worden ingelast :

« van het advies van de Commissie van advies voor de streek Antwerpen betreffende het gewestplan « Mechelen ».

**Comité de Concertation et de Contrôle du Pétrole  
Démission honorable. — Nomination**

Par arrêté ministériel du 20 septembre 1976 :

Démission honorable de ses fonctions de membre du Comité de Concertation et de Contrôle du Pétrole en tant que délégué des organisations représentatives des entreprises de raffinage des produits pétroliers est accordée, à sa demande, à M. Jean Muuls, à Bruxelles.

M. Jacques Van Herrewege, à Strombeek-Bever, est nommé membre du Comité de Concertation et de Contrôle du Pétrole en tant que délégué des organisations représentatives des entreprises de raffinage des produits pétroliers en remplacement de M. Jean Muuls, à Bruxelles, dont il achèvera le mandat.

Cet arrêté produit ses effets le 31 juillet 1976.

**SECRETARIE D'ETAT  
A L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE ET AU LOGEMENT**

Urbanisme et aménagement du territoire  
Plan de secteur de Malines. — Erratum

A la page 12216 du *Moniteur belge* du 28 septembre 1976 entre les mots « texte » et « paraît » les mots suivants doivent être insérés :

« de l'avis de la Commission consultative pour la région d'Anvers concernant le plan de secteur de « Malines ».



## OFFICIËLE BERICHTEN

VAST SECRETARIAAT VOOR WERVING  
VAN HET RIJKSPERSONEEL

Taalexamens met het oog op het bekomen van bewijzen van taalkennis die in de plaats komen van diploma's of studiegetuigschriften

I. In de loop van het vierde trimester van het jaar 1976, zal het Vast Wervingssecretariaat overeenkomstig de bepalingen van de artikelen 7 en 17 van het koninklijk besluit van 30 november 1966 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966, examens over de kennis van het Nederlands, van het Frans en desgevallend van het Duits, organiseren voor personen die een bewijs van taalkennis wensen te bekomen met het oog op hun eventuele kandidatuur voor functies of betrekkingen van een andere taalrol of taalgroep dan die welke overeenkomt, met de voertaal van het door hen genoten onderwijs.

Deze examens hebben ten doel na te gaan of de examinandi de taalbeheersing bezitten welke mag worden verwacht voor het gebruik van de betrokken taal als hoofdtal voor de functies of betrekkingen waarvoor zij later hun kandidatuur zouden stellen (1). Er wordt dus nagegaan of zij die taal beheersen in dezelfde mate als diegenen die het overeenstemmend onderwijs in die taal hebben genoten.

II. Het examen kan worden ondergaan op één van de vier onderwijsniveaus, met dien verstande dat :

- niveau 1 overeenstemt met universitair of daarmede gelijkgesteld onderwijs;
- niveau 2 overeenstemt met hoger secundair of daarmede gelijkgesteld onderwijs;
- niveau 3 overeenstemt met lager secundair of daarmede gelijkgesteld onderwijs;
- niveau 4 overeenstemt met lager onderwijs.

De examenprogramma's zijn vastgesteld als volgt :

A. Voor personen die hun kandidatuur wensen te stellen voor functies of betrekkingen die gerangschikt zijn in niveau 1 van het rijks personeel of voor gelijkwaardige functies of betrekkingen der niet tot de rijksbesturen behorende diensten :

Examengedeeltes	Duur	Vereiste minima
<b>Schriftelijk gedeelte :</b>	4 ½ uur (2)	10 p. op 20
1. Verhandeling . . . . .		
2. Vertaling, in de taal van de beoogde betrekking, van een in de taal van het diploma gestelde tekst (thema) . . . . .		10 p. op 20
<b>Mondeling gedeelte :</b>	ongeveer 15 minuten	12 p. op 20
Lezen van een tekst, uitlegging van die tekst en conversatie . . . . .		

(1) Naar luid van het bepaalde in artikel 43, § 4, 5e lid, van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, is de overgang van de ene taalrol naar de andere verboden, behoudens klaarblijkelijke vergissing bij de indeling. Het is dus geenszins de bedoeling aan ambtenaren van de hoofdbesturen of van de in België zetelende uitvoeringsdiensten de mogelijkheid te bieden naar een andere taalrol over te gaan.

(2) Met inbegrip van de tijd voor het gebruiken van een door de kandidaten mee te brengen lunchpakket.

## AVIS OFFICIELS

SECRETARIAT PERMANENT DE RECRUTEMENT  
DU PERSONNEL DE L'ETAT

Examens linguistiques en vue de l'obtention de certificats de connaissances linguistiques se substituant aux diplômes ou aux certificats d'études

I. Au cours du quatrième trimestre de l'année 1976, le Secrétariat permanent de recrutement organisera conformément aux dispositions des articles 7 et 17 de l'arrêté royal du 30 novembre 1966 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966, des examens portant sur la connaissance de la langue française, de la langue néerlandaise et, au besoin de la langue allemande, à l'intention des personnes qui désirent obtenir un certificat de connaissances linguistiques en vue d'une candidature éventuelle, à des fonctions ou des emplois d'un autre rôle ou groupe linguistique que celui qui correspond à la langue véhiculaire de leurs études.

Ces examens ont pour but de vérifier si les candidats possèdent de la langue choisie la connaissance qui peut être requise pour son utilisation en tant que langue principale pour les fonctions ou les emplois qu'ils solliciteraient ultérieurement (1). Il est donc vérifié s'ils connaissent cette langue dans la même mesure que ceux qui ont reçu l'enseignement correspondant dans cette langue.

II. L'examen peut être subi à l'un des quatre niveaux d'enseignement étant entendu que :

- le niveau 1 correspond à l'enseignement universitaire ou aux études y assimilées;
- le niveau 2 correspond à l'enseignement secondaire supérieur ou aux études y assimilées;
- le niveau 3 correspond à l'enseignement secondaire inférieur ou aux études y assimilées;
- le niveau 4 correspond à l'enseignement primaire.

Les programmes d'examen sont établis comme suit :

A. Pour les personnes qui désirent poser leur candidature à des fonctions ou emplois rangés au niveau 1 du personnel de l'Etat ou à des fonctions ou emplois équivalents des services ne ressortissant pas aux administrations de l'Etat :

Epreuves	Durée	Minima requis
<b>Epreuve écrite :</b>	4 ½ heures (2)	10 p. sur 20
1. Dissertation . . . . .		
2. Traduction dans la langue de l'emploi postulé d'un texte rédigé dans la langue du diplôme (thème) . . . . .		10 p. sur 20
<b>Epreuve orale :</b>	environ 15 minutes	12 p. sur 20
Lecture d'un texte, explication de ce texte et conversation . . . . .		

(1) Aux termes de l'article 43, § 4, alinéa 5, des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, le passage d'un rôle linguistique à l'autre est interdit, sauf en cas d'erreur manifeste lors de l'affectation. Il n'est donc nullement question de fournir aux fonctionnaires des services centraux ou des services d'exécution établis en Belgique, la possibilité de changer de rôle linguistique.

(2) Y compris le temps accordé aux candidats pour prendre une collation qu'à leur est loisible d'apporter.



B. Voor personen die hun kandidatuur wensen te stellen voor functies of betrekkingen die gerangschikt zijn in niveau 2 van het rijkspersoneel of voor gelijkwaardige functies of betrekkingen der niet tot de rijksbesturen behorende diensten :

Examengedeelten	Duur	Vereiste minima
<b>Schriftelijk gedeelte :</b>	4 $\frac{1}{2}$ uur (1)	10 p. op 20
1. Verhandeling . . . . .		
2. Vertaling, in de taal van de beoogde betrekking, van een in de taal van het diploma gestelde tekst (thema) . . . . .		10 p. op 20
		} 24 p. op 40
<b>Mondeling gedeelte :</b>	ongeveer 15 minuten	12 p. op 20
Lezen van een tekst, uitlegging van die tekst en conversatie . . . . .		

C. Voor de personen die hun kandidatuur wensen te stellen voor functies of betrekkingen die gerangschikt zijn in niveau 3 van het rijkspersoneel of voor gelijkwaardige functies of betrekkingen der niet tot de rijksbesturen behorende diensten :

Examengedeelten	Duur	Vereiste minima
<b>Schriftelijk gedeelte :</b>	2 uur	12 p. op 20
Gemakkelijke verhandeling, brief, verhaal of beschrijving . . . . .		
<b>Mondeling gedeelte :</b>	ongeveer 15 minuten	12 p. op 20
Lezen van een tekst, uitlegging van die tekst en conversatie . . . . .		

D. Voor de personen die hun kandidatuur wensen te stellen voor functies of betrekkingen die gerangschikt zijn in niveau 4 van het rijkspersoneel of voor gelijkwaardige functies of betrekkingen der niet tot de rijksbesturen behorende diensten :

Examengedeelten	Duur	Vereiste minima
<b>Schriftelijk gedeelte :</b>	2 uur	12 p. op 20
Brief of verhaal . . . . .		
<b>Mondeling gedeelte :</b>	ongeveer 15 minuten	12 p. op 20
Lezen van een tekst, uitlegging van die tekst en conversatie . . . . .		

III. De op een formulier van bijgevoegd model gestelde aanvragen tot deelneming aan één van de vier examens, moeten onder gefrankeerde omslag toekomen op het Vast Wervingssecretariaat, Rijksadministratief Centrum, Esplanadegebouw 4, 1010 Brussel, ten laatste op 20 oktober 1976.

IV. Aan de geslaagde kandidaten zal een bewijs van taalkennis worden uitgereikt waarin de aard en het niveau van het afgelegde examen zijn vermeld.

(1) Met inbegrip van de tijd voor het gebruiken van een door de kandidaten mee te brengen lunchpakket.

B. Pour les personnes qui désirent poser leur candidature à des fonctions ou emplois rangés au niveau 2 du personnel de l'Etat ou à des fonctions ou emplois équivalents des services ne ressortissant pas aux administrations de l'Etat :

Epreuves	Durée	Minima requis
<b>Epreuve écrite :</b>	4 $\frac{1}{2}$ heures (1)	10 p. sur 20
1. Dissertation . . . . .		
2. Traduction dans la langue de l'emploi postulé d'un texte rédigé dans la langue du diplôme (thème).		10 p. sur 20
		} 24 p. sur 40
<b>Epreuve orale :</b>	environ 15 minutes	12 p. sur 20
Lecture d'un texte, explication de ce texte et conversation . . . . .		

C. Pour les personnes qui désirent poser leur candidature à des fonctions ou emplois rangés au niveau 3 du personnel de l'Etat ou à des fonctions ou emplois équivalents des services ne ressortissant pas aux administrations de l'Etat :

Epreuves	Durée	Minima requis
<b>Epreuve écrite :</b>	2 heures	12 p. sur 20
Dissertation facile, lettre, narration ou description . . . . .		
<b>Epreuve orale :</b>	environ 15 minutes	12 p. sur 20
Lecture d'un texte, explication de ce texte et conversation . . . . .		

D. Pour les personnes qui désirent poser leur candidature à des fonctions ou emplois rangés au niveau 4 du personnel de l'Etat ou à des fonctions ou emplois équivalents des services ne ressortissant pas aux administrations de l'Etat :

Epreuves	Durée	Minima requis
<b>Epreuve écrite :</b>	2 heures	12 p. sur 20
Lettre ou narration . . . . .		
<b>Epreuve orale :</b>	environ 15 minutes	12 p. sur 20
Lecture d'un texte, explication de ce texte et conversation . . . . .		

III. Les demandes de participation à l'un de ces quatre examens établies sur un formulaire conforme au modèle ci-joint, doivent parvenir sous pli affranchi au Secrétariat permanent de recrutement, Cité administrative de l'Etat, quartier Esplanade 4, 1010 Bruxelles, au plus tard le 20 octobre 1976.

IV. Il sera délivré aux candidats ayant satisfait à l'examen, un certificat de connaissances linguistiques précisant la nature et le niveau de l'examen subi.

(1) Y compris le temps accordé aux candidats pour prendre une collation qu'il leur est loisible d'apporter.

AANVRAAG OM DEELNEMING

(Terug te sturen aan : Vast Wervingssecretariaat, Rijksadministratief Centrum, Esplanadegebouw 4, 1010 Brussel)

- 1 (In hoofdletters) :
Mevrouw . . . . . echtgenote . . . . .
Mejuffrouw . . . . .
Mijnheer . . . . .
Voornamen : . . . . .
Persoonlijk adres : postnummer en gemeente : . . . . .
straat en nummer : . . . . .
2 Geboren op : . . . . .
te : . . . . .
3 Aard en voertaal van het genoten onderwijs :
a) opgeven welke studiecyclussen doorlopen werden, eventueel met aanduiding van de behaalde diploma's.
b) voor elke cyclus de voertaal aangeven waarin hij werd gevolgd.
4 Taal van het af te leggen examen :
(Nederlands, Frans of Duits) : . . . . .
5 Niveau van het af te leggen examen :
(Ter verduidelijking : — niveau 4 stemt overeen met lager onderwijs;
— niveau 3 stemt overeen met lager secundair of daarmee gelijkgesteld onderwijs;
— niveau 2 stemt overeen met hoger secundair of daarmee gelijkgesteld onderwijs;
— niveau 1 stemt overeen met universitair of daarmee gelijkgesteld onderwijs.)

De . . . . . Handtekening,

DEMANDE DE PARTICIPATION

(A renvoyer au Secrétariat permanent de recrutement, Cité administrative de l'Etat, quartier de l'Esplanade 4, 1010 Bruxelles)

- 1 (En capitales) :
Madame . . . . . épouse . . . . .
Mademoiselle . . . . .
Monsieur . . . . .
Prénoms : . . . . .
Adresse privée : numéro postal et commune, . . . . .
numéro et rue : . . . . .
2 Né(e) le : . . . . .
à : . . . . .
3 Nature et langue véhiculaire des études faites :
a) indiquer les différents cycles d'études parcourues, ainsi que les diplômes obtenus;
b) indiquer également la langue véhiculaire de chaque cycle :
4 Langue de l'examen à subir :
(français ou néerlandais ou allemand) . . . . .
5 Niveau de l'examen à subir :
(A noter que : — le niveau 4 correspond à l'enseignement primaire;
— le niveau 3 correspond à l'enseignement secondaire inférieur ou aux études assimilées;
— le niveau 2 correspond à l'enseignement secondaire supérieur ou aux études assimilées;
— le niveau 1 correspond à l'enseignement universitaire ou aux études assimilées.

Le . . . . . Signature,

## MINISTERIE VAN FINANCIËN

## Nationale Loterij

Data der trekkingen voor de maand oktober 1976

De openbare trekkingen zullen, voor de maand oktober 1976, plaats hebben te 19 u. 10 m. :

Op woensdag 6 oktober, ten zetel van de Nationale Loterij, Sint-Lazaruslaan 10-12.

Op woensdag 13 oktober, te Gembloux, in de « Salle académique de la Faculté d'Agronomie », rue du Moulin 55.

Op woensdag 20 oktober, te Brussel, Amerikaans Theater van de B.R.T.

De trekking van de hoge loten wordt uitgezonden door B.R.T.

Op woensdag 27 oktober, te Grâce-Hollogne, in de Zaal « Hollogne Ciné », rue Grande 1.

Toegangskaarten kunnen bekomen worden :

— voor de trekking georganiseerd op 6 oktober, ten zetel van de Nationale Loterij, Sint-Lazaruslaan 10-12, 1030 Brussel, dienst trekkingen, tel. 218 69 06;

— voor de trekking georganiseerd op 20 oktober, op B.R.T., dienst Openbare Uitzendingen, Reyerslaan 52, 1040 Brussel, tel. 735 68 16.

Administratie der Thesaurie

## MINISTÈRE DES FINANCES

## Loterie nationale

Dates des tirages du mois d'octobre 1976

Les tirages publics du mois d'octobre 1976, auront lieu à 19 h 10 m. :

Le mercredi 6 octobre, au siège de la Loterie nationale, boulevard Saint-Lazare 10-12.

Le mercredi 13 octobre, à Gembloux, dans la salle académique de la Faculté d'Agronomie, rue du Moulin 55.

Le mercredi 20 octobre, à Bruxelles, au Théâtre américain de la B.R.T.

Le tirage des gros lots sera transmis par la B.R.T.

Le mercredi 27 octobre, à Grâce-Hollogne, dans la salle Hollogne Ciné, rue Grande 1.

Des cartes d'entrée peuvent être obtenues :

— pour le tirage organisé le 6 octobre, au siège de la Loterie nationale, boulevard Saint-Lazare 10-12, 1030 Bruxelles, section tirages, tel. 218 69 06;

— pour le tirage organisé le 20 octobre, à la B.R.T. — dienst Openbare uitzendingen — Reyerslaan 52, 1040 Brussel, tel. 735 68 16.

Administration de la Trésorerie

## CODE

375

## LOTENLENIING 1932

Officiële lijst der loting nr. 235 (twintigste jaar)  
van 24 september 1976

## TERUG TE BETALEN OBLIGATIES

6 groepen, zegge 60 obligaties van 1 050 frank elk  
terug te betalen met lot van 15 maart 1977 af

EEN LOT VAN 500 000 FRANK  
UN LOT DE 500 000 FRANCES

Vijf loten van 50 000 frank

Groepen nummers :

337151 tot (à) 337 160 | 592061 tot (à) 592070 | 675201 tot (à) 675210 | 856381 tot (à) 856390 | 901411 tot (à) 901420

## EMPRUNT A LOTS 1932

Liste officielle du tirage n° 235 (vingtième année)  
du 24 septembre 1976

## OBLIGATIONS A AMORTIR

6 groupes, soit 60 obligations de 1 050 francs chacune,  
à rembourser par lot à partir du 15 mars 1977

GROEP 791 601 tot (à) 791 610  
GROUPE

Cinq lots de 50 000 francs

Groupes numéros :

337151 tot (à) 337 160 | 592061 tot (à) 592070 | 675201 tot (à) 675210 | 856381 tot (à) 856390 | 901411 tot (à) 901420

Lijst der groepen obligaties uitgekomen bij de lotingen van het twintigste jaar (nrs. 229 tot 235) en terugbetaalbaar van 15 maart 1977 af.

Liste des groupes d'obligations sortis aux tirages de la vingtième année (n° 229 à 235) et remboursables à partir du 15 mars 1977.

20681 tot (à) 20690	308811 tot (à) 308820	468601 tot (à) 468610	611231 tot (à) 611240	764381 tot (à) 764390
46151 » 46160	336821 » 336830	504671 » 504680	649221 » 649230	791601 » 791610
56351 » 56360	337151 » 337160	512141 » 512150	664131 » 664140	842301 » 842310
109801 » 109810	338901 » 338910	529791 » 529800	675201 » 675210	855121 » 855130
152511 » 152520	426881 » 426890	560281 » 560290	678181 » 678190	856381 » 856390
191101 » 191110	431021 » 431030	563361 » 563370	723401 » 723410	863421 » 863430
220401 » 220410	433541 » 433550	592061 » 592070	737861 » 737890	892311 » 892320
260611 » 260620	457091 » 457100	603091 » 603100	740771 » 740790	901411 » 901420
308721 » 308730	468381 » 468390			

**Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen***Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek***Erfloze nalatenschap van Baeyens, Anna Joséphine**

Baeyens, Anna Joséphine, zonder beroep, geboren te Anderlecht op tweëntwintig juni negentienhonderd dertien, weduwa van Georges Dehaeseleer, wonende te Anderlecht, Erasmusstraat 28, is overleden te Schaarbeek op eenentwintig januari negentienhonderd vijftien, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen, namens de Staat, tot inbeslitting van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij vonnis van 1 maart 1976, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brussel, 18 maart 1976.

De directeur van de BTW, Registratie en Domeinen,  
H. Museur.**Erfloze nalatenschap van Dekoninck, François**

Dekoninck, François, gepensioneerde, geboren te Ukkel op veertien april negentienhonderd, weduwnaar van Françoise Becheresse, wonende te Ukkel, Jean Ballegeerstraat 20, is overleden te Ukkel op drieëntwintig augustus negentienhonderd drieënveertig, zonder gekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen, namens de Staat, tot inbeslitting van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, bij vonnis van 1 maart 1976, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Brussel, 18 maart 1976.

De directeur van de BTW, Registratie en Domeinen,  
H. Museur.**Erfloze nalatenschap van Bultot, Marcel Maurice**

Bultot, Marcel Maurice, ongehuwd, geboren te Oudenaarde de vijfde oktober 1916, nachtwaker, wonende te Gent, Stierstraat 4, is overleden te Gent de elfde mei 1975, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, Registratie en Domeinen, namens de Staat, tot inbeslitting van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Gent, bij beschikking van drieëntwintig juni 1976, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Gent, 24 september 1976.

De directeur a.i. van de BTW, Registratie en Domeinen,  
P. Van Rossom**MINISTERIE VAN JUSTITIE****Rechterlijke Orde**

Bekendmaking van de openstaande plaatsen :

- Rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Doornik : 1.
- Griffier-hoofd van de griffie van het vrederecht van het kanton Kontich.
- Autobestuurder-mecanicien bij het parket van de procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Bergen : 1.

**Militair Gerecht**

Bekendmaking van de openstaande plaatsen :

- Griffier bij de bestendige krijgsraad te Gent : 1.

**Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines***Publications prescrites par l'article 770 du Code civil***Succession en déshérence de Baeyens, Anna Joséphine**

Baeyens, Anna Joséphine, sans profession, née à Anderlecht le vingt-deux juin mil neuf cent treize, veuve de Georges Dehaeseleer, domiciliée à Anderlecht, rue Erasme 28, est décédée à Schaarbeek le vingt-et-un janvier mil neuf cent soixante-quinze, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles a, par jugement du 1er mars 1976, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 18 mars 1976.

Le directeur de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines,  
H. Museur.**Succession en déshérence de Dekoninck, François**

Dekoninck, François, pensionné, né à Uccle le quatorze avril mil neuf cent, veuf de Françoise Becheresse, domicilié à Uccle, rue Jean Ballegeer 20, est décédé à Uccle le vingt-trois août mil neuf cent soixante-treize, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Bruxelles a, par jugement du 1er mars 1976, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Bruxelles, le 18 mars 1976.

Le directeur de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines,  
H. Museur.**Succession en déshérence de Bultot, Marcel Maurice**

Bultot, Marcel Maurice, célibataire, né à Oudenaarde le 5 octobre 1916, veilleur de nuit, domicilié à Gand, Stierstraat 4, est décédé à Gand le 11 mai 1975, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines, tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Gand a, par ordonnance du 23 juin 1976, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Gand, le 24 septembre 1976.

Le directeur a.i. de la T.V.A., de l'Enregistrement et des Domaines,  
P. Van Rossom**MINISTERE DE LA JUSTICE****Ordre judiciaire**

Publication des places vacantes :

- Juge consulaire au tribunal de commerce de Tournai : 1.
- Greffier-chef de greffe de la justice de paix du canton de Kontich.
- Conducteur d'auto-mécanicien au parquet du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Mons : 1.

**Justice militaire**

Publication des places vacantes :

- Greffier au conseil de guerre permanent de Gand : 1.

**MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING  
EN FRANSE CULTUUR**

**Bekwaamheidsexamen voor het ambt van inspecteur algemene vakken in het secundair rijksonderwijs van de lagere graad (Frans taalstelsel)**

Om benoemd te kunnen worden in het ambt van inspecteur algemene vakken in het secundair onderwijs van de lagere graad, moet men naast de verschillende voorwaarden inzake leeftijd, anciënniteit, diploma en beoordeling, tevens slagen voor het bekwaamheidsexamen voor dit ambt.

Dit bericht heeft betrekking op de organisatie van dit bekwaamheidsexamen. Alle personeelsleden in dienst in het rijksonderwijs zijn er dus bij betrokken.

Voorwaarden voor deelneming aan het examen.

Volgens artikel 106 van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 en het koninklijk besluit van 31 juli 1969, kan niemand worden benoemd in het bovengenoemd ambt van inspecteur indien hij niet voldoet aan de volgende voorwaarden :

1° vast titularis zijn van één der onderstaande ambten :

- leraar algemene vakken in het lager secundair onderwijs;
- leraar oude talen in het lager secundair onderwijs;
- leraar zedenleer in het lager secundair onderwijs;
- leraar algemene vakken in de middelbare oefenschool;
- onderdirecteur of directeur in het lager secundair onderwijs.

2° een ambt met volledige dienstprestaties uitoefenen in het rijksonderwijs;

3° ten minste de leeftijd van 35 jaar bereikt hebben;

4° ten minste tien jaar dienstanciënniteit tellen;

5° ten minste zes jaar ambtsanciënniteit tellen;

6° houder zijn van het bekwaamheidsbewijs vereist voor het ambt bedoeld in 1° hierboven;

7° in de laatste beoordelingsstaat ten minste de vermelding « goed » gekregen hebben;

8° in het laatste inspectieverslag ten minste de vermelding « goed » gekregen hebben;

9° slagen voor het bekwaamheidsexamen voor het ambt van inspecteur algemene vakken in het lager secundair onderwijs.

Het bekwaamheidsexamen voor het ambt van inspecteur algemene vakken in het lager secundair onderwijs zal georganiseerd worden in de loop van het vierde trimester van 1976.

Niemand kan tot het examen worden toegelaten indien hij niet voldoet aan de voorwaarden van 1° tot 8°.

Zulk examen wordt om de drie jaar georganiseerd.

Tenzijn en vorm voor de indiening van de kandidaturen voor het bekwaamheidsexamen.

De kandidaturen voor dit bekwaamheidsexamen moeten bij een ter post aangetekend schrijven worden ingestuurd op volgend adres :

Monsieur le Ministre de l'Éducation nationale,  
Direction générale des personnels,  
des statuts et de l'organisation administrative,  
Service du recrutement, de la sélection et de la promotion,  
Cité administrative de l'État,  
1010 Bruxelles,

vóór 23 oktober 1976.

De aanvraag moet vermelden :

1. naam en voornamen van de kandidaat;
2. zijn geboortedatum (dag, maand, jaar);
3. zijn volledig adres;
4. de bekwaamheidsbewijzen die hij bezit;
5. de taal waarin de bekwaamheidsbewijzen werden bekomen;
6. de onderwijsrichting waartoe hij behoort (naam en volledig adres);
7. het uitgeoefend ambt, vermeldend of het met vaste aanstelling is;

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
ET DE LA CULTURE FRANÇAISE**

**Epreuves d'aptitudes à la fonction d'inspecteur de cours généraux dans l'enseignement secondaire du degré inférieur de l'État (régime linguistique français)**

Pour pouvoir être nommé à la fonction d'inspecteur de cours généraux dans l'enseignement secondaire du degré inférieur, il faut, outre plusieurs conditions d'âge, d'ancienneté, de diplôme et de signalement, être lauréat des épreuves d'aptitudes à ladite fonction.

Le présent avis concerne l'organisation de ces épreuves d'aptitudes. Tous les membres du personnel en fonction dans l'enseignement de l'État y sont donc intéressés.

Conditions de participation aux épreuves.

Aux termes de l'article 106 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 et de l'arrêté royal du 31 juillet 1969, nul ne peut être nommé à la fonction susdite d'inspecteur s'il ne répond aux conditions ci-après :

1° être titulaire à titre définitif de l'une des fonctions suivantes :

- professeur de cours généraux dans l'enseignement secondaire du degré inférieur;
- professeur de langues anciennes dans l'enseignement secondaire du degré inférieur;
- professeur de morale dans l'enseignement secondaire du degré inférieur;
- professeur de cours généraux à l'école moyenne d'application;
- sous-directeur et directeur dans l'enseignement secondaire du degré inférieur.

2° exercer une fonction à prestations complètes dans l'enseignement de l'État;

3° être âgé de 35 ans au moins;

4° compter une ancienneté de service de dix ans au moins;

5° compter une ancienneté de fonction de six ans au moins;

6° être porteur du titre requis pour la fonction visée au 1° ci-dessus;

7° avoir reçu au moins la mention « bon » au dernier bulletin de signalement;

8° avoir reçu au moins la mention « bon » au dernier rapport d'inspection;

9° être lauréat des épreuves d'aptitudes à la fonction d'inspecteur de cours généraux dans l'enseignement secondaire du degré inférieur.

Des épreuves d'aptitudes à la fonction d'inspecteur de cours généraux dans l'enseignement secondaire du degré inférieur seront organisées dans le courant du quatrième trimestre de 1976.

Nul ne peut être admis aux épreuves s'il ne remplit les conditions 1° à 8° inclus.

De telles épreuves ont lieu tous les trois ans.

Délai et forme de présentation des candidatures aux épreuves d'aptitudes.

Les candidatures à ces épreuves d'aptitudes doivent être introduites, par lettre recommandée à la poste, à l'adresse suivante :

Monsieur le Ministre de l'Éducation nationale,  
Direction générale des personnels,  
des statuts et de l'organisation administrative,  
Service du recrutement, de la sélection et de la promotion,  
Cité administrative de l'État,  
1010 Bruxelles,

avant le 23 octobre 1976.

La demande mentionnera :

1. les nom et prénoms du candidat;
2. sa date de naissance (jour, mois, année);
3. son adresse complète;
4. les titres qu'il possède;
5. la langue dans laquelle les titres ont été obtenus;
6. l'établissement d'enseignement auquel il appartient (intitulé et adresse complète);
7. la fonction qu'il remplit, en spécifiant si c'est bien à titre définitif qu'il la remplit;

8. de juiste duur van de verstrekte diensten (met data), de onderwijsinrichtingen waar ze werden verstrekt en het aantal prestatie-uren per week;

9. het vak of de groep vakken van de kandidaat.

Bevoegdheid van de examencommissie en organisatie van het bekwaamheidsexamen.

A) De commissie voor het bekwaamheidsexamen beoordeelt het dossier van iedere kandidaat. Dit dossier omvat al de gegevens verstrekt door de belanghebbende ten einde de examencommissie in de mogelijkheid te stellen, zijn verdiensten en bekwaamheden te beoordelen. Bij het dossier wordt het dossier gevoegd, bedoeld bij artikel 67 en aangelegd zoals bepaald in artikel 68 van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen.

Dit dossier wordt aan de belanghebbende voorgelegd bij een van de examengedeeltes. Het wordt vervolgens beoordeeld op 100 punten.

B) Het schriftelijk gedeelte bestaat uit :

1° de beoordeling door de kandidaat van een les behorende tot het vak of tot de groep vakken die ressorteren onder het ambt van inspecteur waartoe de kandidaat kan toegelaten worden.

Dit examengedeelte wordt beoordeeld op 150 punten, die worden onderverdeeld als volgt :

a) uitvoerige bespreking van de les, waarin de opmerkingen worden weergegeven die mondeling aan de leraar zouden worden gemaakt, alsmede de dienovereenkomstig verstrekte raadgevingen en de gedane suggesties : 100 punten.

b) opstelling, op het reglementair formulier, van het verslag over het afgelegd bezoek, met de beoordeling van de les en van de leraar : 50 punten.

2° de oplossing van praktische problemen die behandeld kunnen worden aan de hand van de volgende bepalingen :

Wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het rijksonderwijs, zoals ze gewijzigd werd;

Koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel van het rijksonderwijs en aanvullende besluiten betreffende genoemd personeel.

Dit examengedeelte wordt beoordeeld op 200 punten.

3° de oplossing van vraagstukken die opgelost kunnen worden aan de hand van de volgende wets- en reglementsbepalingen :

Koninklijk besluit van 1 juli 1957 houdende algemene regeling van de studiën in het secundair technisch onderwijs, zoals het gewijzigd werd;

Wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch en kunstonderwijs, zoals ze gewijzigd werd;

Koninklijk besluit van 10 juni 1963 houdende organiek reglement van de studiën in de rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs;

Koninklijk besluit van 20 november 1927 houdende organiek reglement van het toezicht op het middelbaar en op het normaalonderwijs;

Besluit van de Regent van 1 juli 1946 betreffende de inspectie van het technisch onderwijs;

Koninklijk besluit van 26 februari 1960 betreffende de inspectie van de studiën in de gesubsidieerde onderwijsinrichtingen;

Wet van 19 juli 1971 betreffende het secundair onderwijs.

Dit examengedeelte wordt beoordeeld op 100 punten.

C) Het mondeling gedeelte bestaat uit :

1° een bespreking van een tweede les behorende tot het vak of tot de groep vakken die ressorteren onder het ambt van inspecteur waartoe de kandidaat kan toegelaten worden.

Dit examengedeelte wordt beoordeeld op 150 punten.

2° een onderhoud op grond waarvan de examencommissie zich ervan kan vergewissen of de kandidaat de menselijke eigenschappen, alsmede de nodige aanleg en beroepskennis bezit, vereist

8. la durée exacte des services prestés (dates à l'appui), les établissements d'enseignement où ils furent prestés et le nombre d'heures hebdomadaires de prestations;

9. la spécification de la discipline ou du groupe de disciplines du candidat.

Attributions du jury et organisation des épreuves d'aptitudes.

A) Le jury des épreuves d'aptitudes apprécie le dossier de chaque candidat. Ce dossier comprend tous les éléments d'appréciation fournis par l'intéressé et de nature à éclairer le jury sur ses mérites et ses aptitudes. Est annexé le dossier prévu à l'article 67 et constitué comme dit à l'article 68 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements.

Ce dossier est soumis à l'intéressé lors de l'une des épreuves. Il est ensuite noté sur 100 points.

B) La partie écrite des épreuves comporte :

1° l'appréciation par le candidat d'une leçon relevant de la discipline ou du groupe de disciplines ressortissant à la fonction d'inspecteur à laquelle le candidat peut être admis.

Cette épreuve est notée sur 150 points répartis comme suit :

a) critique détaillée de la leçon, figurant les remarques qui seraient faites verbalement au professeur, les conseils donnés en conséquence et les suggestions faites : 100 points.

b) rédaction, sur formule réglementaire, du rapport de la visite faite avec appréciation de la leçon et du professeur : 50 points.

2° la résolution de questions pratiques qui peuvent être traitées dans le cadre des dispositions suivantes :

Loi du 22 juin 1964 fixant le statut du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle qu'elle a été modifiée;

Arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation et du personnel paramédical de l'enseignement de l'Etat et les arrêtés complémentaires relatifs au même personnel.

Cette épreuve est notée sur 200 points.

3° la résolution de questions qui peuvent être résolues dans le cadre des dispositions légales et réglementaires suivantes :

Arrêté royal du 1er juillet 1957 portant règlement général des études dans l'enseignement technique secondaire, tel qu'il a été modifié;

Loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, telle qu'elle a été modifiée;

Arrêté royal du 10 juin 1963 portant règlement organique des études dans les établissements d'enseignement moyen de l'Etat;

Arrêté royal du 20 novembre 1927 portant règlement organique de l'inspection de l'enseignement moyen et de l'enseignement normal;

Arrêté du Régent du 1er juillet 1946 relatif à l'inspection de l'enseignement technique;

Arrêté royal du 26 février 1960 relatif à l'inspection des études dans les établissements d'enseignement subventionnés;

Loi du 19 juillet 1971 relative à l'enseignement secondaire.

Cette épreuve est notée sur 100 points.

C) La partie orale des épreuves comporte :

1° une discussion sur une deuxième leçon relevant de la discipline ou du groupe de disciplines ressortissant à la fonction d'inspecteur à laquelle le candidat peut être admis.

Cette épreuve est notée sur 150 points.

2° un entretien permettant au jury de s'assurer que le candidat possède les qualités humaines, les aptitudes et les connaissances requises par les responsabilités propres à la fonction d'inspecteur

door de verantwoordelijkheid eigen aan het ambt van inspecteur; bovendien moet uit het onderhoud blijken in hoeverre hij op de hoogte is van de hedendaagse pedagogische vraagstukken en openstaat voor het geestesleven van zijn tijd.

Dit examengedeelte wordt beoordeeld op 100 punten.

D) Het totaal aantal punten die toegekend worden voor het dossier en voor de examengedeelten bedraagt 800 punten.

Om te slagen moet de kandidaat ten minste 480 punten in totaal behaald hebben en 50 pct. der punten toegekend aan elk examengedeelte vermeld onder B, 1°, 2° en 3°, en onder C, 1° en 2°.

**Bekwaamheidsexamens voor het ambt van inspecteur bijzondere vakken in het secundair rijksonderwijs van de lagere graad (Frans taalsysteem)**

Om benoemd te kunnen worden in het ambt van inspecteur bijzondere vakken in het secundair onderwijs van de lagere graad, moet men, naast de verschillende voorwaarden inzake leeftijd, anciënniteit, diploma en beoordeling, tevens slagen voor het bekwaamheidsexamen voor dit ambt.

Dit bericht heeft betrekking op de organisatie van dit bekwaamheidsexamen. Alle personeelsleden in dienst in het rijksonderwijs zijn er dus bij betrokken.

Voorwaarden voor deelneming aan het examen :

Volgens artikel 106 van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 en het koninklijk besluit van 31 juli 1969, kan niemand worden benoemd in het bovengenoemd ambt van inspecteur indien hij niet voldoet aan de volgende voorwaarden :

1° vast titularis zijn van één der onderstaande ambten :

- leraar bijzondere vakken in het lager secundair onderwijs;
- leraar bijzondere vakken in de middelbare oefenschool;
- onderdirecteur of directeur in het lager secundair onderwijs;

2° een ambt met volledige dienstprestaties uitoefenen in het rijksonderwijs;

3° ten minste de leeftijd van 35 jaar bereikt hebben;

4° ten minste tien jaar dienstanciënniteit tellen;

5° ten minste zes jaar ambtsanciënniteit tellen;

6° houder zijn van het bekwaamheidsbewijs vereist voor het ambt bedoeld in 1° hierboven;

7° in de laatste beoordelingsstaat ten minste de vermelding « goed » gekregen hebben;

8° in het laatste inspectieverslag ten minste de vermelding « goed » gekregen hebben;

9° slagen voor het bekwaamheidsexamen voor het ambt van inspecteur bijzondere vakken in het lager secundair onderwijs.

Het bekwaamheidsexamen voor het ambt van inspecteur bijzondere vakken in het lager secundair onderwijs zal georganiseerd worden in de loop van het vierde trimester van 1976.

Niemand kan tot het examen worden toegelaten indien hij niet voldoet aan de voorwaarden van 1° tot en met 8°.

Zulk examen wordt om de drie jaar georganiseerd.

Termijn en vorm voor de indiening van de kandidaturen voor het bekwaamheidsexamen.

De kandidaturen voor dit bekwaamheidsexamen moeten bij een ter post aangetekend schrijven worden ingediend op onderstaand adres :

Monsieur le Ministre de l'Education nationale,  
Direction générale des personnels,  
des statuts et de l'organisation administrative,  
Service du recrutement, de la sélection et de la promotion,  
Cité administrative de l'Etat,  
1010 Bruxelles

vóór 23 oktober 1976.

De aanvraag moet vermelden :

1. naam en voornamen van de kandidaat;
2. zijn geboortedatum (dag, maand, jaar);
3. zijn volledig adres;
4. de bekwaamheidsbewijzen die hij bezit;
5. de taal waarin de bekwaamheidsbewijzen werden bekomen;

et, en outre, d'apprécier son degré d'information des problèmes pédagogiques actuels et son ouverture intellectuelle.

Cette épreuve est notée sur 100 points.

D) Le total des points attribués au dossier et aux épreuves est de 800 points.

Pour être lauréat, le candidat doit avoir obtenu au total 480 points au moins et 50 p.c. au moins des points attribués à chacune des épreuves reprises sous B, 1°, 2° et 3°, et sous C, 1° et 2°.

**Epreuves d'aptitudes à la fonction d'inspecteur de cours spéciaux dans l'enseignement secondaire du degré inférieur de l'Etat (régime linguistique français)**

Pour pouvoir être nommé à la fonction d'inspecteur de cours spéciaux dans l'enseignement secondaire du degré inférieur, il faut, outre plusieurs conditions d'âge, d'ancienneté, de diplôme et de signalement, être lauréat des épreuves d'aptitudes à ladite fonction.

Le présent avis concerne l'organisation de ces épreuves d'aptitudes. Tous les membres du personnel en fonction dans l'enseignement de l'Etat y sont donc intéressés.

Conditions de participation aux épreuves :

Aux termes de l'article 106 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 et de l'arrêté royal du 31 juillet 1969, nul ne peut être nommé à la fonction susdite d'inspecteur s'il ne répond aux conditions ci-après :

1° être titulaire à titre définitif de l'une des fonctions suivantes :

- professeur de cours spéciaux dans l'enseignement secondaire du degré inférieur;
- professeur de cours spéciaux à l'école moyenne d'application;
- sous-directeur et directeur dans l'enseignement secondaire du degré inférieur;

2° exercer une fonction à prestations complètes dans l'enseignement de l'Etat;

3° être âgé de 35 ans au moins;

4° compter une ancienneté de service de dix ans au moins;

5° compter une ancienneté de fonction de six ans au moins;

6° être porteur du titre requis pour la fonction visée au 1° ci-dessus;

7° avoir reçu au moins la mention « bon » au dernier bulletin de signalement;

8° avoir reçu au moins la mention « bon » au dernier rapport d'inspection;

9° être lauréat des épreuves d'aptitudes à la fonction d'inspecteur de cours spéciaux dans l'enseignement secondaire du degré inférieur.

Des épreuves d'aptitudes à la fonction d'inspecteur de cours spéciaux dans l'enseignement secondaire du degré inférieur seront organisées dans le courant du quatrième trimestre de 1976.

Nul ne peut être admis aux épreuves s'il ne remplit les conditions 1° à 8° inclus.

De telles épreuves ont lieu tous les trois ans.

Délai et forme de présentation des candidatures aux épreuves d'aptitudes.

Les candidatures à ces épreuves d'aptitudes doivent être introduites, par lettre recommandée à la poste, à l'adresse suivante :

Monsieur le Ministre de l'Education nationale,  
Direction générale des personnels,  
des statuts et de l'organisation administrative,  
Service du recrutement, de la sélection et de la promotion,  
Cité administrative de l'Etat,  
1010 Bruxelles

avant le 23 octobre 1976.

La demande mentionnera :

1. les nom et prénoms du candidat;
2. sa date de naissance (jour, mois, année);
3. son adresse complète;
4. les titres qu'il possède;
5. la langue dans laquelle les titres ont été obtenus;

6. de onderwijsinrichting waartoe hij behoort (naam en volledig adres);

7. het uitgeoefend ambt, vermeldend of het met vaste aanstelling is;

8. de juiste duur van de verstrekte diensten (met data), de onderwijsinrichtingen waar ze werden verstrekt en het aantal prestatie-uren per week;

9. het vak of de groep vakken van de kandidaat.

**Bevoegdheid van de examencommissie en organisatie van het bekwaamheidsexamen.**

A. De commissie voor het bekwaamheidsexamen beoordeelt het dossier van iedere kandidaat. Dit dossier omvat al de gegevens verstrekt door de belanghebbende ten einde de examencommissie in de mogelijkheid te stellen, zijn verdiensten en bekwaamheid te beoordelen. Bij het dossier wordt het dossier gevoegd, bedoeld bij artikel 67 en aangelegd zoals bepaald in artikel 68 van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulp personeel, van het paramedisch personeel der inrichtingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze inrichtingen afhangen en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze inrichtingen.

Dit dossier wordt aan de belanghebbende voorgelegd bij één van de examengedeeltes. Het wordt vervolgens beoordeeld op 100 punten.

B. Het schriftelijk gedeelte bestaat uit :

1° de beoordeling door de kandidaat van een les behorende tot het vak of tot de groep vakken die ressorteren onder het ambt van inspecteur waartoe de kandidaat kan toegelaten worden.

Dit examengedeelte wordt beoordeeld op 150 punten, die worden onderverdeeld als volgt :

a) uitvoerige bespreking van de les, waarin de opmerkingen worden weergegeven die mondeling aan de leraar zouden worden gemaakt, alsmede de dienovereenkomstig verstrekte raadgevingen en de gedane suggesties : 100 punten;

b) opstelling, op het reglementair formulier, van het verslag over het afgelegd bezoek, met de beoordeling van de les en van de leraar : 50 punten.

2° de oplossing van praktische problemen die behandeld kunnen worden aan de hand van de volgende bepalingen :

Wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het rijksonderwijs, zoals ze gewijzigd werd;

Koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulp personeel, van het paramedisch personeel van het rijksonderwijs, en aanvullende besluiten betreffende genoemd personeel.

Dit examengedeelte wordt beoordeeld op 200 punten.

3° de oplossing van vraagstukken die opgelost kunnen worden aan de hand van de volgende wets- en reglementsbepalingen :

Koninklijk besluit van 1 juli 1957 houdende algemene regeling van de studien in het secundair technisch onderwijs, zoals het gewijzigd werd;

Wet van 29 mei 1959 tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs, zoals ze gewijzigd werd;

Koninklijk besluit van 10 juni 1963 houdende organiek reglement van de studien in de rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs;

Koninklijk besluit van 20 november 1927 houdende inrichtingsverordening van het toezicht op het middelbaar en op het normaalonderwijs;

Besluit van de Regent van 1 juli 1946 betreffende de inspectie van het technisch onderwijs;

Koninklijk besluit van 26 februari 1960 betreffende de inspectie van de studien in de gesubsidieerde onderwijsinrichtingen;

Wet van 19 juli 1971 betreffende het secundair onderwijs.

Dit examengedeelte wordt beoordeeld op 100 punten.

C. Het mondeling gedeelte bestaat uit :

1° een bespreking van een tweede les behorende tot het vak of tot de groep vakken die ressorteren onder het ambt van inspecteur waartoe de kandidaat kan toegelaten worden.

Dit examengedeelte wordt beoordeeld op 150 punten.

6. l'établissement d'enseignement auquel il appartient (intitulé et adresse complète);

7. la fonction qu'il remplit, en spécifiant si c'est bien à titre définitif qu'il la remplit;

8. la durée exacte des services prestés (dates à l'appui), les établissements d'enseignement où ils furent prestés et le nombre d'heures hebdomadaires de prestations;

9. la spécification de la discipline ou du groupe de disciplines du candidat.

**Attributions du jury et organisation des épreuves d'aptitudes.**

A. Le jury des épreuves d'aptitudes apprécie le dossier de chaque candidat. Ce dossier comprend tous les éléments d'appréciation fournis par l'intéressé et de nature à éclairer le jury sur ses mérites et ses aptitudes. Est annexé le dossier prévu à l'article 67 et constitué comme dit à l'article 68 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements.

Ce dossier est soumis à l'intéressé lors de l'une des épreuves. Il est ensuite noté sur 100 points.

B. La partie écrite des épreuves comporte :

1° l'appréciation par le candidat d'une leçon relevant de la discipline ou du groupe de disciplines ressortissant à la fonction d'inspecteur à laquelle le candidat peut être admis.

Cette épreuve est notée sur 150 points répartis comme suit :

a) critique détaillée de la leçon, figurant les remarques qui seraient faites verbalement au professeur, les conseils donnés en conséquence et les suggestions faites : 100 points;

b) rédaction, sur formule réglementaire, du rapport de la visite faite avec appréciation de la leçon et du professeur : 50 points.

2° la résolution de questions pratiques qui peuvent être traitées dans le cadre des dispositions suivantes :

Loi du 22 juin 1964 fixant le statut du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle qu'elle a été modifiée;

Arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation et du personnel paramédical de l'enseignement de l'Etat et les arrêtés complémentaires relatifs au même personnel.

Cette épreuve est notée sur 200 points.

3° la résolution de questions qui peuvent être résolues dans le cadre des dispositions légales et réglementaires suivantes :

Arrêté royal du 1er juillet 1957 portant règlement général des études dans l'enseignement technique secondaire, tel qu'il a été modifié;

Loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, telle qu'elle a été modifiée;

Arrêté royal du 10 juin 1963 portant règlement organique des études dans les établissements d'enseignement moyen de l'Etat;

Arrêté royal du 20 novembre 1927 portant règlement organique de l'inspection de l'enseignement moyen et de l'enseignement normal;

Arrêté du Régent du 1er juillet 1946 relatif à l'inspection de l'enseignement technique;

Arrêté royal du 26 février 1960 relatif à l'inspection des études dans les établissements d'enseignement subventionnés;

Loi du 19 juillet 1971 relative à l'enseignement secondaire.

Cette épreuve est notée sur 100 points.

C. La partie orale des épreuves comporte :

1° une discussion sur une deuxième leçon relevant de la discipline ou du groupe de disciplines ressortissant à la fonction d'inspecteur à laquelle le candidat peut être admis.

Cette épreuve est notée sur 150 points.



2° een onderhoud op grond waarvan de examencommissie zich ervan kan vergewissen of de kandidaat de menselijke eigenschappen, alsmede de nodige aanleg en beroepskennis bezit, vereist door de verantwoordelijkheid eigen aan het ambt van inspecteur; bovendien moet uit het onderhoud blijken in hoeverre hij op de hoogte is van de hedendaagse pedagogische vraagstukken en openstaat voor het geestesleven van zijn tijd.

Dit examengedeelte wordt beoordeeld op 100 punten.

D. Het totaal aantal punten die toegekend worden voor het dossier en voor de examengedeeltes bedraagt 800 punten.

Om te slagen, moet de kandidaat ten minste 480 punten in totaal behaald hebben en 50 pct. der punten toegekend aan elk examengedeelte vermeld onder B, 1°, 2°, 3°, en onder C, 1° en 2°.

**Bekwaamheidsexamen voor het ambt van inspecteur technische vakken en beroepspraktijk in het secundair rijksonderwijs van de lagere graad (Frans taalstelsel)**

Om benoemd te kunnen worden in het ambt van inspecteur technische vakken en beroepspraktijk in het secundair onderwijs van de lagere graad, moet men naast de verschillende voorwaarden inzake leeftijd, anciënniteit en diploma, tevens slagen voor het bekwaamheidsexamen voor dit ambt.

Dit bericht heeft betrekking op de organisatie van dit bekwaamheidsexamen. Alle personeelsleden in dienst in het rijksonderwijs zijn er dus bij betrokken.

Voorwaarden voor deelneming aan het examen :

Volgens artikel 108 van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 en het koninklijk besluit van 31 juli 1969, kan niemand worden benoemd in het bovengenoemd ambt van inspecteur indien hij niet voldoet aan de volgende voorwaarden :

- 1° Belg zijn;
- 2° van onberispelijk gedrag zijn;
- 3° de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- 4° voldaan hebben aan de dienstplichtwetten;
- 5° ten minste de leeftijd van 35 jaar bereikt hebben;
- 6° a) houder zijn van één van de bekwaamheidsbewijzen die vereist worden van de leraren technische vakken, de leraren beroepspraktijk, de leraren technische vakken en beroepspraktijk in het secundair onderwijs van de lagere graad (volgens de specialiteit), bij het koninklijk besluit houdende vaststelling van de vereiste bekwaamheidsbewijzen voor de uitoefening van die ambten, op het tijdstip van de benoeming.
- b) laureaat zijn van het bekwaamheidsexamen voor het ambt van inspecteur technische vakken en beroepspraktijk in het secundair onderwijs van de lagere graad;
- 7° de hoedanigheid bezitten van lid van het bestuurs- en onderwijzend personeel van het door de Staat georganiseerd of gesubsidieerd onderwijs en er een ambt met volledige dienstprestaties uitoefenen;
- 8° ten minste tien jaar ervaring tellen. Hiervoor kan de nuttige ervaring, opgedaan in een ambacht of beroep, in aanmerking komen voor een maximum van vier jaar.

Het bekwaamheidsexamen voor het ambt van inspecteur technische vakken en beroepspraktijk in het lagere secundair onderwijs zal georganiseerd worden in de loop van het vierde trimester van 1976.

Niemand kan tot het examen worden toegelaten indien hij niet voldoet aan de voorwaarden van 1° tot en met 8°, behoudens de voorwaarde 6°, b.

Zulke examens worden om de drie jaar georganiseerd.

Termijn en vorm voor de indiening van de kandidaturen voor het bekwaamheidsexamen :

De kandidaturen voor dit bekwaamheidsexamen moeten bij een ter post aangezekend schrijven worden ingediend op onderstaand adres :

Monsieur le Ministre de l'Education nationale,  
Direction générale des personnels,  
des statuts et de l'organisation administrative,  
Service du recrutement, de la sélection et de la promotion,  
Cité administrative de l'Etat,  
1010 Bruxelles

vóór 23 oktober 1976.

2° un entretien permettant au jury de s'assurer que le candidat possède les qualités humaines, les aptitudes et les connaissances requises par les responsabilités propres à la fonction d'inspecteur et, en outre, d'apprécier son degré d'information des problèmes pédagogiques actuels et son ouverture intellectuelle.

Cette épreuve est notée sur 100 points.

D. Le total des points attribués au dossier et aux épreuves est de 800 points.

Pour être lauréat, le candidat doit avoir obtenu au total 480 points au moins et 50 p.c. au moins des points attribués à chacune des épreuves reprises sous B, 1°, 2° et 3° et sous C, 1° et 2°.

**Epreuves d'aptitudes à la fonction d'inspecteur de cours techniques et de pratique professionnelle dans l'enseignement secondaire du degré inférieur de l'Etat (régime linguistique français)**

Pour pouvoir être nommé à la fonction d'inspecteur de cours techniques et de pratique professionnelle dans l'enseignement secondaire du degré inférieur, il faut remplir plusieurs conditions d'âge, d'ancienneté, de diplôme et être lauréat des épreuves d'aptitudes à ladite fonction.

Le présent avis concerne l'organisation de ces épreuves d'aptitudes. Tous les membres du personnel en fonction dans l'enseignement y sont donc intéressés.

Conditions de participation aux épreuves :

Aux termes de l'article 108 de l'arrêté royal du 22 mars 1969 et de l'arrêté royal du 31 juillet 1969, nul ne peut être nommé à la fonction susdite d'inspecteur s'il ne répond aux conditions ci-après :

- 1° être Belge;
- 2° être de conduite irréprochable;
- 3° jouir des droits civils et politiques;
- 4° avoir satisfait aux lois sur la milice;
- 5° être âgé de 35 ans au moins;
- 6° a) être porteur de l'un des titres requis des professeurs de cours techniques, des professeurs de pratique professionnelle, des professeurs de cours techniques et de pratique professionnelle de l'enseignement secondaire du degré inférieur (selon la spécialité) par l'arrêté royal fixant, à l'époque de la nomination, les titres exigés pour l'exercice de ces fonctions;
- b) être lauréat des épreuves d'aptitudes à la fonction d'inspecteur de cours techniques et de pratique professionnelle dans l'enseignement secondaire du degré inférieur;
- 7° posséder la qualité de membre du personnel directeur et enseignant de l'enseignement organisé ou subventionné par l'Etat et y exercer une fonction à prestations complètes;

8° compter une expérience de dix ans au moins. Dans celle-ci, l'expérience utile, acquise dans un métier ou une profession, peut intervenir pour un maximum de quatre ans.

Des épreuves d'aptitudes à la fonction d'inspecteur de cours techniques et de pratique professionnelle dans l'enseignement secondaire inférieur seront organisées dans le courant du quatrième trimestre de 1976.

Nul ne peut être admis aux épreuves s'il ne remplit les conditions 1° à 8° inclus, sauf la condition 6°, b.

De telles épreuves ont lieu tous les trois ans.

Délai et forme de présentation des candidatures aux épreuves d'aptitudes :

Les candidatures à ces épreuves d'aptitude doivent être introduites, par lettre recommandée à la poste, à l'adresse suivante :

Monsieur le Ministre de l'Education nationale,  
Direction générale des personnels,  
des statuts et de l'organisation administrative,  
Service du recrutement, de la sélection et de la promotion,  
Cité administrative de l'Etat,  
1010 Bruxelles,

avant le 23 octobre 1976.

**De aanvraag moet vermelden :**

1. de naam en voornaam van de kandidaat;
2. zijn geboortedatum (dag, maand, jaar);
3. zijn volledig adres;
4. de bekwaamheidsbewijzen die hij bezit;
5. de taal waarin de bekwaamheidsbewijzen werden bekomen;
6. de onderwijsinstelling waartoe hij behoort (naam en volledig adres);
7. het uitgeoefend ambt, vermeldend of het met vast aanstelling is;
8. de juiste duur van de verstrekte diensten (met data), de onderwijsinstellingen waar ze werden verstrekt en het aantal prestatie-uren per week;
9. het vak of de groep vakken van de kandidaat.

**Bevoegdheid van de examencommissie en organisatie van het bekwaamheidsexamen :**

A. De commissie voor het bekwaamheidsexamen beoordeelt het dossier van iedere kandidaat. Dit dossier omvat al de gegevens verstrekt door de belanghebbende ten einde de examencommissie in de mogelijkheid te stellen zijn verdiensten en bekwaamheid te beoordelen. Bij dit dossier wordt het dossier gevoegd, bedoeld bij artikel 67 en aangelegd zoals bepaald in artikel 65 van het koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel der instellingen voor kleuter-, lager, buitengewoon, middelbaar, technisch, kunst- en normaalonderwijs van de Staat, alsmede der internaten die van deze instellingen afhankelijk en van de leden van de inspectiedienst die belast is met het toezicht op deze instellingen.

Dit dossier wordt aan de belanghebbende voorgelegd bij één van de examengedeeltes. Het wordt vervolgens beoordeeld op 100 punten.

**B. Het schriftelijk gedeelte bestaat uit :**

1° de beoordeling door de kandidaat van een les behorende tot het vak of tot de groep vakken die ressorteren onder het ambt van inspecteur waartoe de kandidaat kan toegelaten worden. Dit examengedeelte wordt beoordeeld op 150 punten, die worden onderverdeeld als volgt :

a) de uitvoerige bespreking van de les, waarin de opmerkingen worden weergegeven die mondeling aan de leraar zouden worden gemaakt, alsmede de dienovereenkomstig verstrekte raadgevingen en de gedane suggesties : 100 punten;

b) opstelling, op het reglementair formulier, van het verslag over het afgelegd bezoek, met de beoordeling van de les en van de leraar : 50 punten;

2° de oplossing van praktische problemen die behandeld kunnen worden aan de hand van de volgende bepalingen :

Wet van 22 juni 1964 betreffende het statuut der personeelsleden van het rijksonderwijs, zoals ze gewijzigd werd;

Koninklijk besluit van 22 maart 1969 tot vaststelling van het statuut van de leden van het bestuurs- en onderwijzend personeel, van het opvoedend hulppersoneel, van het paramedisch personeel van het rijksonderwijs, en aanvullende besluiten betreffende genoemd personeel.

Dit examengedeelte wordt beoordeeld op 200 punten.

3° de oplossing van vraagstukken die opgelost kunnen worden aan de hand van de volgende wets- en reglementsbepalingen :

Koninklijk besluit van 1 juli 1957 houdende algemene regeling van de studien in het secundair technisch onderwijs, zoals het gewijzigd werd;

Wet van 29 mei 1959, tot wijziging van de wetgeving betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal, technisch en kunstonderwijs, zoals het gewijzigd werd;

Koninklijk besluit van 10 juni 1963 houdende organiek reglement van de studien in de rijksinstellingen voor middelbaar onderwijs;

Koninklijk besluit van 20 november 1927 houdende inrichtingsverordening van het toezicht op het middelbaar en op het normaalonderwijs;

Besluit van de Regent van 1 juli 1946 betreffende de inspectie van het technisch onderwijs;

**La demande mentionnera :**

1. les nom et prénoms du candidat;
2. sa date de naissance (jour, mois, année);
3. son adresse complète;
4. les titres qu'il possède;
5. la langue dans laquelle les titres ont été obtenus;
6. l'établissement d'enseignement auquel il appartient (intitulé et adresse complète);
7. la fonction qu'il remplit, en spécifiant si c'est bien à titre définitif qu'il la remplit;
8. la durée exacte des services prestés (dates à l'appui), les établissements d'enseignement où ils furent prestés et le nombre d'heures hebdomadaires de prestations;
9. la spécification de la discipline ou du groupe de disciplines du candidat.

**Attributions du jury et organisation des épreuves d'aptitudes :**

A. Le jury des épreuves d'aptitudes apprécie le dossier de chaque candidat. Ce dossier comprend tous les éléments d'appréciation fournis par l'intéressé et de nature à éclairer le jury sur ses mérites et ses aptitudes. Est annexé le dossier prévu à l'article 67 et constitué comme dit à l'article 68 de l'arrêté royal de 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation, du personnel paramédical des établissements d'enseignement gardien, primaire, spécial, moyen, technique, artistique et normal de l'Etat, des internats dépendant de ces établissements et des membres du personnel du service d'inspection chargé de la surveillance de ces établissements.

Ce dossier est soumis à l'intéressé lors de l'une des épreuves. Il est ensuite noté sur 100 points.

**B. La partie écrite des épreuves comporte :**

1° l'appréciation par le candidat d'une leçon relevant de la discipline ou du groupe de disciplines ressortissant à la fonction d'inspecteur à laquelle le candidat peut être admis. Cette épreuve est notée sur 150 points répartis comme suit :

a) critique détaillée de la leçon, figurant les remarques qui seraient faites verbalement au professeur, les conseils donnés en conséquence et les suggestions faites : 100 points;

b) rédaction, sur formule réglementaire, du rapport de la visite faite avec appréciation de la leçon et du professeur : 50 points;

2° la résolution de questions pratiques qui peuvent être traitées dans le cadre des dispositions suivantes :

Loi du 22 juin 1964 fixant le statut du personnel de l'enseignement de l'Etat, telle qu'elle a été modifiée;

Arrêté royal du 22 mars 1969 fixant le statut des membres du personnel directeur et enseignant, du personnel auxiliaire d'éducation et du personnel paramédical de l'enseignement de l'Etat et les arrêtés complémentaires relatifs au même personnel.

Cette épreuve est notée sur 200 points.

3° la résolution de questions qui peuvent être résolues dans le cadre des dispositions légales et réglementaires suivantes :

Arrêté royal du 1er juillet 1957 portant règlement général des études dans l'enseignement technique secondaire, tel qu'il a été modifié;

Loi du 29 mai 1959 modifiant la législation relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, telle qu'elle a été modifiée;

Arrêté royal du 10 juin 1963 portant règlement organique des études dans les établissements d'enseignement moyen de l'Etat;

Arrêté royal du 20 novembre 1927 portant règlement organique de l'inspection de l'enseignement moyen et de l'enseignement normal;

Arrêté du Régent du 1er juillet 1946 relatif à l'inspection de l'enseignement technique;

Koninklijk besluit van 26 februari 1960 betreffende de inspectie van de studien in de gesubsidieerde onderwijsinrichtingen;

Wet van 19 juli 1971 betreffende het secundair onderwijs.

Dit examengedeelte wordt beoordeeld op 100 punten.

C. Het mondeling gedeelte bestaat uit :

1° een bespreking van een tweede les behorende tot het vak of tot de groep vakken die ressorteren onder het ambt van inspecteur waartoe de kandidaat kan toegelaten worden.

Dit examengedeelte wordt beoordeeld op 150 punten.

2° een onderhoud op grond waarvan de examencommissie zich ervan kan vergewissen of de kandidaat de menselijke eigenschappen, alsmede de nodige aanleg en heroepskenis bezit, vereist door de verantwoordelijkheid eigen aan het ambt van inspecteur; bovendien moet uit het onderhoud blijken in hoeverre hij op de hoogte is van de hedendaagse pedagogische vraagstukken en openstaat voor het geestesleven van zijn tijd.

Dit examengedeelte wordt beoordeeld op 100 punten.

D. Het totaal aantal punten die toegerekend worden voor het dossier en voor de examengedeeltes bedraagt 800 punten.

Om te slagen, moet de kandidaat ten minste 480 punten in totaal behaald hebben en 50 pct. der punten toegekend aan elk examengedeelte vermeld onder B, 1°, 2°, 3°, en onder C, 1° en 2°.

#### MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN

##### Bestuur der postchecks

Gedurende de maand augustus 1976, beliepen de boekingen op de rekeningen meer dan een biljoen driehonderd zevenenzestig miljard driehonderd vierenzeventig miljoen frank.

Onderstaande tabel geeft het aantal aangeslotenen, het tegoed der rekeningen van particulieren en het einde van de maand, het bedrag van de verrichtingen en de cijfers van de overeenstemmende maand der twee voorgaande jaren weer.

Augustus — Août	1976	1975	1974
Aantal aangeslotenen — Nombre d'affiliés	1 111 651	1 106 970	1 096 085
Tegoed der rekeningen van particulieren — Avoir en compte des particuliers .....	76 904 145 943 (*)	69 131 331 661	59 278 730 735
Stortingen en allerlei credit — Versements et crédits divers .....	241 441 055 182	207 132 796 690	201 128 715 894
Overschrijvingen — Virements .....	874 890 658 238	771 644 537 136	726 805 561 882
Checks en allerlei debet — Chèques et débits divers .....	251 042 657 866	214 523 837 298	216 767 953 975
<b>Totalen — Totaux ..F</b>	<b>1 367 374 371 286 (**)</b>	<b>1 193 301 171 124</b>	<b>1 144 702 231 751</b>
Vorige maanden — Mois précédents ....	10 924 994 299 757	9 891 453 443 238	8 524 332 010 745
<b>Totalen sedert 1 januari — Totaux depuis le 1er janvier .....</b>	<b>12 292 368 671 043</b>	<b>11 084 754 614 362</b>	<b>9 669 034 242 496</b>

(\*) Gedurende deze maand bedroeg het gemiddeld tegoed van de particulieren 72 428 127 694 frank — Pendant ce mois l'avoir moyen des particuliers a été de 72 428 127 694 francs.

(\*\*) De overschrijvingen en andere verrichtingen zonder geldverhandeling maken 95 % van het gezamenlijk bedrag uit — Les virements et autres opérations sans emploi de signes monétaires représentent 95 % du chiffre total.

#### MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

##### Indexcijfer van de consumptieprijsen in september 1976

Het Ministerie van Economische Zaken deelt mede dat het indexcijfer van de consumptieprijsen voor de maand september 1976, 116,46 punten bedraagt tegenover 114,97 punten in de vorige maand, hetgeen een stijging van 1,49 punt of 1,30 % betekent.

Arrêté royal du 26 février 1960 relatif à l'inspection des études dans les établissements d'enseignement subventionnés;

Loi du 19 juillet 1971 relative à l'enseignement secondaire.

Cette épreuve est notée sur 100 points.

C. La partie orale des épreuves comporte :

1° une discussion sur une deuxième leçon relevant de la discipline ou du groupe de disciplines ressortissant à la fonction d'inspecteur à laquelle le candidat peut être admis.

Cette épreuve est notée sur 150 points.

2° un entretien permettant au jury de s'assurer que le candidat possède les qualités humaines, les aptitudes et les connaissances requises par les responsabilités propres à la fonction d'inspecteur et, en outre, d'apprécier son degré d'information des problèmes pédagogiques actuels et son ouverture intellectuelle.

Cette épreuve est notée sur 100 points.

D. Le total des points attribués au dossier et aux épreuves est de 800 points.

Pour être lauréat, le candidat doit avoir obtenu au total 480 points au moins et 50 p.c. au moins des points attribués à chacune des épreuves reprises sous B, 1°, 2° et 3°, et sous C, 1° et 2°.

#### MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS

##### Office des chèques postaux

Pendant le mois d'août 1976, les inscriptions aux comptes se sont élevées à plus de un billion trois cent soixante-sept milliards trois cent septante-quatre millions de francs.

Le tableau ci-dessous indique le nombre d'affiliés, l'avoir en compte des particuliers à la fin du mois, le montant des opérations et les chiffres du mois correspondant des deux années précédentes.

#### MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

##### Indice des prix à la consommation en septembre 1976

Le Ministère des Affaires économiques communique que l'indice des prix à la consommation s'établit à 116,46 points en septembre 1976 contre 114,97 points en août 1976, soit une hausse de 1,49 point ou 1,30 %.

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN — MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

## Administratie van de Handel — Administration du Commerce

## Indexcijfer van de consumptieprijsen in augustus en september 1976

## Indice des prix à la consommation en août et septembre 1976

Base de juillet 1974 à juin 1975 = 100 — Basis van juli 1974 tot juni 1975 = 100

## Regionale indexcijfers — Indices régionaux

	1976	1976			1976	1976	
<b>Provincie Antwerpen</b>	<b>114.89</b>	<b>116.14</b>	<b>Province d'Anvers</b>	<b>Provincie Henegouwen</b>	<b>114.59</b>	<b>116.58</b>	<b>Province de Hainaut</b>
Antwerpen . . . . .	114.91	116.12	Anvers	Doornik . . . . .	114.88	116.89	Tournai
Mechelen . . . . .	115.06	116.66	Malines	Bergen . . . . .	114.19	116.23	Mons
Turnhout . . . . .	114.62	115.66	Turnhout	Charleroi . . . . .	114.22	116.37	Charleroi
Lier . . . . .	115.32	116.92	Lierre	La Louvière . . . . .	115.07	117.02	La Louvière
Boom . . . . .	114.87	116.40	Boom	's-Gravenbrakel . . . . .	114.06	116.84	Braine-le-Comte
				Thuin . . . . .	115.35	116.34	Thuin
<b>Provincie Brabant</b>	<b>115.31</b>	<b>117.02</b>	<b>Province de Brabant</b>	Leuze . . . . .	116.25	118.27	Leuze
Brussel . . . . .	115.57	117.06	Bruxelles	Aat . . . . .	115.79	117.42	Ath
Leuven . . . . .	115.26	117.22	Louvain	Moeskroen . . . . .	115.23	116.95	Mouscron
Tienen . . . . .	114.42	116.94	Tirlemont	<b>Provincie Luik</b>	<b>115.73</b>	<b>116.41</b>	<b>Province de Liège</b>
Nijvel . . . . .	114.35	116.28	Nivelles	Luik . . . . .	115.93	116.32	Liège
Asse . . . . .	114.59	117.51	Asse	Verviers . . . . .	115.78	116.70	Verviers
Waver . . . . .	114.46	116.33	Wavre	Seraing . . . . .	116.35	116.26	Seraing
Diest . . . . .	114.52	117.42	Diest	Hoei . . . . .	115.47	116.73	Huy
Geldenaken . . . . .	114.69	116.45	Jodoigne	Stavelot . . . . .	114.05	114.84	Stavelot
<b>Provincie West-Vlaanderen</b>	<b>115.61</b>	<b>116.38</b>	<b>Province de Flandre occidentale</b>	Borgworm . . . . .	115.01	116.63	Waremmé
Brugge . . . . .	114.86	116.91	Bruges	Eupen . . . . .	114.75	116.38	Eupen
Oostende . . . . .	114.99	116.26	Ostende	<b>Provincie Limburg</b>	<b>114.31</b>	<b>116.25</b>	<b>Province de Limbourg</b>
Kortrijk . . . . .	114.99	115.76	Courtrai	Hasselt . . . . .	114.14	116.25	Hasselt
Rozelare . . . . .	115.23	117.41	Roulers	Sint-Truiden . . . . .	113.85	115.67	Sint-Trond
Poperinge . . . . .	114.50	115.50	Poperinge	Tongeren . . . . .	114.00	116.69	Tongres
Tielt . . . . .	114.79	115.79	Tielt	Maaseik . . . . .	114.94	116.13	Maaseik
Veurne . . . . .	115.85	116.82	Furnes	Bilzen . . . . .	113.72	116.34	Bilzen
				Borgloon . . . . .	114.74	116.36	Loos
<b>Provincie Oost-Vlaanderen</b>	<b>114.66</b>	<b>115.96</b>	<b>Province de Flandre orientale</b>	<b>Provincie Luxemburg</b>	<b>115.63</b>	<b>117.05</b>	<b>Province de Luxembourg</b>
Gent . . . . .	115.09	115.55	Gand	Aarlen . . . . .	115.82	116.39	Arlon
Aalst . . . . .	114.93	116.82	Alost	Bastenaken . . . . .	115.62	116.29	Bastogne
Sint-Niklaas . . . . .	114.26	115.43	Saint-Nicolas	Marche . . . . .	115.64	117.77	Marche
Dendermonde . . . . .	113.97	115.87	Termonde	Saint-Hubert . . . . .	115.85	118.18	Saint-Hubert
Oudenaarde . . . . .	113.93	116.49	Audenarde	Bertrix . . . . .	114.73	117.32	Bertrix
Eeklo . . . . .	114.70	116.24	Eeklo	Laroche . . . . .	115.10	117.56	Laroche
				<b>Provincie Namen</b>	<b>114.50</b>	<b>116.26</b>	<b>Province de Namur</b>
				Namen . . . . .	114.03	115.99	Namur
				Auvelais . . . . .	114.98	117.27	Auvelais
				Andenne . . . . .	114.82	116.67	Andenne
				Dinant . . . . .	114.41	114.84	Dinant
				Ciney . . . . .	115.44	117.53	Ciney
				Gembloers . . . . .	115.21	116.46	Gembloix
				Couvin . . . . .	115.07	117.21	Couvin
				Beauraing . . . . .	114.84	117.42	Beauraing

Het Rijk : 114.97 — 116.46  
Le Royaume :

## Indexcijfer van de consumptieprijsen — Indice des prix à la consommation

	Indexcijfers Indices		
	Augustus Août 1976	September Septembre 1976	
A. Voedingsmiddelen, dranken en tabak	117.57	121.45	A. Produits alimentaires, boissons et tabac
I. Voedingsmiddelen :	118.13	122.74	I. Produits alimentaires :
1. Brood en graanprodukten .....	119.00	119.35	1. Pain et produits de céréales
2. Vlees .....	121.25	121.68	2. Viandes
3. Vis .....	110.16	110.57	3. Poissons
4. Melk, kaas en eieren .....	115.69	115.59	4. Lait, fromages et œufs
5. Eetbare oliën en vetten .....	105.73	106.16	5. Huiles et graisses comestibles
6. Verse groenten .....	90.73	149.75	6. Légumes frais
7. Vers fruit .....	98.60	92.19	7. Fruits frais
8. Conserven van groenten en fruit .....	111.82	112.73	8. Conserves de légumes et fruits
9. Aardappelen .....	229.10	298.59	9. Pommes de terre
10. Suiker .....	118.80	119.53	10. Sucre
11. Koffie .....	130.41	135.30	11. Café
12. Suikerwaren, confiserie en andere voedings- waren .....	111.04	111.25	12. Sucreries, confiseries et autres produits alimen- taires
II. Alcoholvrije dranken .....	115.66	115.65	II. Boissons non alcoolisées
III. Alcoholhoudende dranken .....	109.39	109.59	III. Boissons alcoolisées
IV. Tabak en tabakswaren .....	123.85	124.21	IV. Tabac et produits du tabac
B. Kleding en schoeisel	111.20	111.56	B. Habillement et chaussures
I. Kledingsartikelen .....	109.78	110.03	I. Articles d'habillement
II. Schoeisel en schoenreparaties :	117.86	118.74	II. Chaussures et réparations :
1. Schoeisel .....	117.80	118.74	1. Chaussures
2. Schoenreparaties .....	118.31	118.73	2. Réparations de chaussures
C. Huur en bijkomende lasten, verwarming en verlichting	113.32	114.38	C. Loyers et charges supplémentaires, chauffage et éclairage
I. Huisvesting en waterverbruik :	112.41	112.95	I. Logement et consommation d'eau :
1. Huisvesting .....	112.05	112.60	1. Logement
2. Waterverbruik .....	121.95	122.20	2. Consommation d'eau
II. Verwarming en verlichting :	114.54	116.30	II. Chauffage et éclairage :
1. Electriciteit .....	116.39	116.37	1. Electricité
2. Gas .....	112.00	113.78	2. Gaz
3. Vloeibare brandstoffen .....	115.26	118.21	3. Combustibles liquides
4. Vaste brandstoffen .....	111.77	112.77	4. Combustibles solides
D. Meubelen, huishoudelijke apparaten en gereedschappen, dagelijks onderhoud	109.81	110.08	D. Meubles, appareils ménagers, ustensiles de ménage, et dépenses d'entretien courant
I. Meubelen en vloerbedekkingen :	106.01	106.20	I. Meubles et revêtements de sol :
1. Meubelen en vloerbedekkingen .....	105.91	106.11	1. Meubles et revêtements de sol
2. Plaatsing vloerbekleding .....	109.19	109.12	2. Placement revêtement de sol
II. Huishoudartikelen van textiel, andere meubeleringsartikelen .....	107.80	108.31	II. Articles de ménage en textile, autres arti- cles d'ameublement
III. Verwarmingsapparaten en belangrijke huishoudtoestellen met inbegrip van repa- ratiekosten .....	108.76	109.03	III. Appareils de chauffage et gros appareils ménagers y compris les réparations
IV. Vaat en glaswerk en huishoudelijke gebruiksvoorwerpen .....	112.17	112.45	IV. Verrerie, vaisselle et ustensiles de ménage

	Indexcijfers — Indices		
	Augustus Août 1976	September Septembre 1976	
V. Goederen en diensten voor het dagelijks onderhoud van de woning en kleding :	114.11	114.25	V. Biens et services pour l'entretien courant de l'habitation et de l'habillement :
1. Niet-duurzame huishoudartikelen .....	112.42	112.48	1. Articles de ménage non durables
2. Diensten voor het onderhoud van linnen en kleding .....	117.79	118.08	2. Services pour l'entretien de linge et de l'habillement
VI. Dienstpersoneel .....	119.15	119.76	VI. Personnel domestique
E. Lichamelijke verzorging en sanitaire uitgaven	116.63	116.60	E. Soins corporels et dépenses de santé
I. Geneesmiddelen en farmaceutische producten .....	103.18	103.18	I. Médicaments et produits pharmaceutiques
II. Therapeutische apparaten en materialen .	118.87	118.89	II. Appareils et matériel thérapeutiques
III. Diensten van artsen en andere medisch geschoolden .....	117.36	117.34	III. Services de médecins et autres praticiens
IV. Verblijfkosten in verpleeginrichting . . .	133.15	133.06	IV. Coût de la pension en institutions hospitalière
V. Uitgaven i.v.m. ziekteverzekering .....	121.35	121.12	V. Dépenses afférentes à l'assurance-maladie
F. Vervoer en verkeer	117.43	118.02	F. Transports et communications
I. Aankoop van nieuwe voertuigen .....	120.49	120.91	I. Achat de véhicules neufs
II. Uitgaven i.v.m. het gebruik van persoonlijke voertuigen .....	115.55	116.41	II. Dépenses d'utilisation de véhicules particuliers
III. Vervoerdiensten :	119.33	119.38	III. Services de transport :
1. Openbaar gemeenschappelijk vervoer .....	117.49	117.49	1. Transports publics en commun
2. Particulier vervoer . . . . .	135.11	135.65	2. Transport particulier
3. Toeristische uitstap . . . . .	110.20	110.01	3. Excursions touristiques
IV. Communicatie (P.T.T.) .....	113.68	113.68	IV. Communication (P.T.T.)
G. Cultuur en ontspanning	111.81	113.80	G. Culture et loisirs
I. Toestellen en toebehoren, met inbegrip van reparatiekosten .....	103.28	105.74	I. Appareils et accessoires, y compris les réparations
II. Diensten i.v.m. ontspanning en ontwikkeling, m.u.v. hotels, restaurants en café's .	117.63	118.85	II. Services des loisirs, spectacles et culture, sauf ceux des restaurants, hôtels et cafés
III. Boeken, dagbladen en tijdschriften . . . .	117.64	118.26	III. Livres, quotidiens et périodiques
IV. Onderwijs . . . . .	115.44	126.91	IV. Enseignement
H. Overige goederen en diensten	117.26	117.35	H. Autres biens et services
I. Lichamelijke verzorging en voorwerpen voor persoonlijk gebruik .....	115.31	115.37	I. Soins corporels et effets à usage personnel
II. Overige artikelen n.e.g. . . . .	108.02	108.22	II. Autres articles n.d.a.
III. Uitgaven in restaurants, café's en hotels .	116.61	116.97	III. Dépenses dans les restaurants, cafés et hôtels
IV. Toeristische reizen « alles inbegrepen » ..	124.72	124.36	IV. Voyages touristiques « tout compris »
V. Financiële uitgaven n.e.g. . . . .	108.39	108.39	V. Services financiers n.d.a.
VI. Overige diensten n.e.g. . . . .	113.83	113.91	VI. Autres services n.d.a.
Indexcijfer van de voedingswaren .....	117.25	121.31	Indice général des produits alimentaires
Indexcijfer van de niet-voedingswaren .....	111.63	112.07	Indice général des produits non-alimentaires
Indexcijfer van de diensten .....	119.33	120.24	Indice général des services
Indexcijfer van de huur .....	108.44	109.16	Indice général des loyers
Algemeen indexcijfer van het Rijk .....	114.97	116.46	Indice général du Royaume

**Waarde IG vierde kwartaal 1976**

Het Ministerie van Economische Zaken maakt bekend dat de waarde van de formule IG, voorzien door het ministerieel besluit van 8 september 1961, gewijzigd door het ministerieel besluit van 25 juni 1976 houdende reglementering van de prijzen van het gas geleverd door de openbare verdeling, vastgesteld is op 185,77 voor het vierde kwartaal 1976.

**Valeur IG quatrième trimestre 1976**

Le Ministère des Affaires économiques communique que la valeur de la formule IG, prévue par l'arrêté ministériel du 8 septembre 1961, modifié par l'arrêté ministériel du 25 juin 1976 réglant les prix du gaz fourni par la distribution publique, s'établit à 185,77 pour le quatrième trimestre 1976.

**WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN  
EN VERSCHILLENDE BERICHTEN**

**PUBLICATIONS LÉGALES  
ET AVIS DIVERS**

**VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL**

**Faculteit van de rechtsgeleerdheid**

Te begeven betrekking — Wetenschappelijk personeel

De Vrije Universiteit Brussel meldt de externe vacature van het assistentenmandaat :

Onderwijseenheid Privaatrecht :

« Voorrechten en hypotheek — B.R., art. 2071 tot 2280 » (15 uur per reeks van 15 studenten; 4 reeksen) (2e licentie rechten, de heer P. Heurterre, 60 uur).

Goede examenuitslagen, aanleg voor wetenschappelijk onderzoek en beroepservaring worden op prijs gesteld.

Sollicitatieformulieren, op schriftelijke aanvraag te bekomen op het secretariaat van de Faculteit van de rechtsgeleerdheid, worden ingediend bij de rector van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, 1050 Brussel, uiterlijk op 15 oktober 1976.

**UNIVERSITE CATHOLIQUE DE LOUVAIN**

**Faculté des sciences**

Le recteur de l'Université Catholique de Louvain fait savoir que Mme D. Gallez-van Lamsweerde, native d'Uccle, défendra publiquement sa dissertation pour l'obtention du grade de docteur en sciences, le vendredi 8 octobre 1976, à 15 h 30 m, dans l'auditoire B1 du bâtiment Sc. 1, chemin du Cyclotron 2, à Louvain-la-Neuve.

Dissertation :

« Mécanismes du transport ionique dans les membranes nerveuses avec les dipôles orientables en surface », et une thèse annexe.

**RIJKSUNIVERSITEIT TE GENT**

**Universitair examen**

Aggregatie voor het hoger onderwijs  
in de Faculteit van de landbouwwetenschappen : openbare les

Op maandag 11 oktober 1976 zal de heer Erick Vandamme (Vinkem), ingenieur voor de scheikunde en voor de landbouw-industriën, doctor in de landbouwkundige wetenschappen, in de aula van de Rijksuniversiteit te Gent (Voldersstraat 9), te 17 uur, in plechtige openbare vergadering, het laatste gedeelte afleggen van het examen ter verkrijging van de graad van geaggregeerde voor het hoger onderwijs.

Dit examengedeelte bestaat uit een openbare mondelinge les waarbij Dr. Ir. Erick Vandamme zal handelen over : « Evolutie en perspectieven in de industriële microbiologie ».

**Aankondigingen — Annonces**

**Vennootschappen — Sociétés**

Les Garages Siméons, société anonyme,  
avenue Baden-Powell 2, 1200 Bruxelles

Assemblée du 9 octobre 1976, à 11 h, au siège social. — Ordre du jour : 1° Rapports du conseil d'administration et du collège des commissaires; 2° Approbation des comptes sociaux; 3° Décharges; 4° Nominations statutaires; 5° Divers. Dépôt des titres, cinq jours francs avant l'assemblée, au siège social. (14181)

Mufides, Mutuelle de Financement et d'Escompte,  
société anonyme, en liquidation, à Bruxelles

Assemblée du 9 octobre 1976, à 11 heures, au siège social, rue des Colonies 52. — Ordre du jour : 1° Rapport du liquidateur; 2° Approbation des comptes sociaux et répartition; 3° Décharge; 4° Divers. (14182)

Blondiau Print, société anonyme,  
avenue Paul Hymans 121, 1200 Bruxelles

Assemblée du 8 octobre 1976, à 11 heures. — Ordre du jour : 1° Rapport du conseil d'administration et des commissaires; 2° Approbation des comptes sociaux et répartition; 3° Décharges; 4° Nominations statutaires éventuelles; 5° Divers. (14183)

Electrafina, société anonyme  
Siège social : place Verte 42, Anvers  
Siège administratif : place du Trône 1, Bruxelles  
R.C. Anvers 141028 — R.C. Bruxelles 277384

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra au siège social, à Anvers, le vendredi 8 octobre 1976, à 11 heures.

Ordre du jour :

Modification aux statuts, afin de :

1. Article 1er : remplacer le texte existant par : « Il est constitué une société anonyme sous la dénomination de « Electrafina. »

2. Article 13 : ajouter in fine :

« Les administrateurs ne contractent aucune obligation personnelle relativement aux engagements de la société, mais ils sont responsables de l'exécution de leur mandat. »

3. Remplacer les textes existants des articles 14 à 22 par les suivants :

« Article 14 :

» Le conseil d'administration élit parmi ses membres un président et, éventuellement, un ou plusieurs vice-présidents.

» Il se réunit sur convocation et sous la présidence de son président, ou, en cas d'empêchement de celui-ci, du président du comité de direction ou d'un vice-président, ou, à leur défaut, d'un administrateur désigné par ses collègues. Il doit être convoqué chaque fois que l'intérêt de la société l'exige et chaque fois que deux administrateurs au moins le demandent.

» Les réunions se tiennent au lieu indiqué dans les convocations, qui, sauf le cas d'urgence, sont expédiées six jours au moins avant la réunion.

» Article 15 :

» Le conseil d'administration ne peut délibérer et statuer valablement que si la moitié au moins de ses membres est présente ou représentée.

» Tout administrateur, empêché ou absent, peut donner, par écrit ou télégramme à un de ses collègues du conseil, délégation pour le représenter à toute réunion du conseil et y voter en son lieu et place. Toutefois, aucun administrateur ne peut ainsi représenter plus d'un de ses collègues.

» Toute décision du conseil d'administration est prise à la majorité des voix. En cas de partage, la voix de celui qui préside la réunion est prépondérante.

» Si dans une séance du conseil réunissant la majorité requise pour délibérer valablement, un ou plusieurs administrateurs s'abstiennent en vertu de l'article 60 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, les résolutions sont valablement prises à la majorité des autres membres du conseil présents ou représentés.

» Lorsqu'à une séance, le conseil ne s'est pas trouvé en nombre, il peut, dans une seconde réunion, tenue au plus tôt huit jours après, délibérer sur les objets portés à l'ordre du jour de la précédente séance, quel que soit le nombre des membres présents ou représentés.

» Article 16 :

» Les délibérations du conseil d'administration sont constatées par des procès-verbaux signés par la majorité des membres qui ont été présents aux délibérations et aux votes, les délégués signant tant pour eux-mêmes que pour les administrateurs empêchés ou absents, qu'ils représentent. Ces procès-verbaux sont réunis en un registre spécial; les procurations y sont annexées. Les copies ou extraits, à produire en justice ou ailleurs, sont signés par deux administrateurs.

» Article 17 :

» Le conseil d'administration a le pouvoir d'accomplir tous les actes nécessaires ou utiles à la réalisation de l'objet social, à l'exception de ceux que la loi ou les présents statuts réservent à l'assemblée générale.

» Article 18 :

» Le conseil d'administration peut choisir dans ou hors son sein, un comité de direction. Il en détermine les pouvoirs, en règle le fonctionnement et fixe la rémunération de ses membres à imputer sur les frais généraux.

» Article 19 :

» Le conseil peut déléguer la gestion journalière ainsi que la représentation de la société relative à cette gestion à un ou plusieurs administrateurs délégués, administrateurs-directeurs ou autres délégués choisis dans ou hors son sein, agissant, s'ils sont plusieurs, conjointement deux à deux.

» Il peut confier la direction de telle partie ou de telle branche spéciale des affaires sociales à une ou plusieurs personnes.

» Le conseil d'administration, ainsi que les délégués à la gestion journalière, peuvent également conférer des pouvoirs spéciaux et déterminés à une ou plusieurs personnes de leur choix.

» Article 20 :

» La société est valablement représentée dans les actes, y compris ceux où intervient un fonctionnaire public ou un officier ministériel, et en justice, soit par deux administrateurs agissant conjointement, soit dans les limites de la gestion journalière, par le délégué à cette gestion, s'il n'y en a qu'un seul, et par deux délégués agissant conjointement, s'ils sont plusieurs.

» Elle est en outre également engagée par les mandataires spéciaux dans les limites de leurs mandats.

» Article 21 :

» La société peut être représentée à l'étranger, soit par un de ses administrateurs, soit par un directeur, soit par toute autre personne spécialement désignée à cet effet.

» Ce délégué est chargé, sous la direction et le contrôle du conseil d'administration, de représenter les intérêts de la société auprès des autorités ainsi que vis-à-vis des tiers, et d'exécuter toutes les décisions du conseil d'administration, dont l'effet doit se produire à l'étranger. Il doit être muni d'une procuration ou d'un pouvoir constatant qu'il y est le mandataire responsable de la société.

» Article 22 :

» Dans les pays étrangers où la société a un délégué spécialement mandaté en exécution de l'article 21, les actions judiciaires, tant en demandant qu'en défendant, sont suivies, au nom de la société, par ou contre celui-ci.

4. Article 35 : in fine, supprimer les mots « le président ou ».

Pour être admis à cette assemblée, MM. les actionnaires auront à se conformer à l'article 28 des statuts; les dépôts de titres au porteur seront reçus jusqu'au 1er octobre 1976 inclusivement, à la Banque Bruxelles Lambert, à la Banque de Paris et des Pays-Bas Belgique, à la Société Générale de Banque, à la Banque belge pour l'Industrie, à la Banque Degroof et à la Kredietbank.

Le conseil d'administration.

Electrafina, naamloze vennootschap  
Maatschappelijke zetel : Antwerpen, Groenplaats 42  
Administratieve zetel : Brussel, Troonplein 1  
H.R. Antwerpen 141028 — H.R. Brussel 277384

De heren aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen welke zal plaatshebben ten maatschappelijke zetel te Antwerpen, op vrijdag 8 oktober 1976, te 11 uur.

Agenda :

Wijzigingen in de statuten om :

1. Artikel 1 : de bestaande tekst te vervangen door :

« Er wordt een naamloze vennootschap onder de benaming « Electrafina » opgericht. »

2. Artikel 13 : in fine bij te voegen :

« De beheerders gaan geen enkele persoonlijke verplichting aan in verband met de verbintenissen van de vennootschap, doch zijn aansprakelijk voor de uitoefening van hun mandaat. »

3. De bestaande teksten van artikelen 14 tot 22 door de volgende te vervangen :

« Artikel 14 :

» De raad van beheer kiest onder zijn leden een voorzitter en eventueel één of meerdere ondervoorzitters. Hij vergadert op bijeenroeping en onder het voorzitterschap van zijn voorzitter of, in geval deze belet is, van de voorzitter van het bestuurscomité of van een ondervoorzitter of, bij hun ontstentenis, van een door zijn collega's aangeduide beheerder. Hij moet bijeengeroepen worden telkens het belang van de vennootschap zulks vergt en telkens ten minste twee beheerders daarom verzoeken.

» De vergaderingen worden gehouden op de plaats aangeduid in de oproepingen die, behoudens urgentiegeval, ten minste zes dagen vóór de vergadering verzonden worden.

» Artikel 15 :

» De raad van beheer kan slechts dan op geldige wijze beraadslagen en beslissen wanneer ten minste de helft van zijn leden aanwezig of vertegenwoordigd is.

» Elke belette of afwezige beheerder mag, per brief of per telegram, één zijner collega's van de raad volmacht geven om hem op elke vergadering van de raad te vertegenwoordigen en er in zijn plaats te stemmen. Nochtans mag geen enkele beheerder meer dan één van zijn collega's op die wijze vertegenwoordigen.

» Elke beslissing van de raad van beheer wordt getroffen bij meerderheid van stemmen. Bij staking van stemmen is die van hem die de vergadering voorziet beslissend.

» Wanneer op een zitting van de raad die talrijk genoeg is om op geldige wijze te beraadslagen, één of meerdere beheerders zich onthouden krachtens artikel 60 van de samengeschiedde wetten op de handelsvennootschappen, dan worden de resoluties op geldige wijze aangenomen bij meerderheid van de overige aanwezige of vertegenwoordigde leden van de raad.

» Wanneer op een zitting de raad niet in genoegzamen getale is, dan mag hij tijdens een niet vroeger dan acht dagen later te houden tweede zitting beraadslagen over de op de agenda van de voorgaande zitting geplaatste punten, ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde leden.

» Artikel 16 :

» De beraadslagen van de raad van beheer worden vastgesteld door notulen ondertekend door de meerderheid van de leden die bij de beraadslagen en stemmingen aanwezig waren, waarbij de gedelegeerden tekenen zowel voor zichzelf als voor de belette of afwezige beheerders die zij vertegenwoordigen. Die notulen worden in een bijzonder register verzameld; de volmachtsakten worden er bijgevoegd.

» De in rechte of elders over te leggen afschriften of uittreksels worden door twee beheerders ondertekend.

» Artikel 17 :

» De raad is bevoegd om alle daden te verrichten die voor de verwezenlijking van het doel van de vennootschap noodzakelijk of nuttig zijn, met uitzondering van die welke bij de wet of bij deze statuten voor de algemene vergadering weggelegd zijn.

» Artikel 18 :

» De raad van beheer mag een binnen of buiten zijn ledenaantal gekozen bestuurscomité aanstellen. Hij bepaalt zijn machten, regelt er de werking van en stelt de op de algemene kostenrekening te boeken bezoldiging van zijn leden vast.

» Artikel 19 :

» De raad mag het dagelijks beheer alsook de vertegenwoordiging van de vennootschap betreffende dat beheer delegeren aan één of meerdere gedelegeerde beheerders, beheerders-directeurs of andere gedelegeerden gekozen binnen of buiten zijn ledenaantal, die als er meerdere zijn gezamenlijk twee per twee optreden. Hij



mag de leiding van een bepaald deel of van een bepaalde speciale tak van de maatschappelijke zaken aan één of meerdere personen opdragen.

» De raad van beheer alsmede de gedelegeerden belast met het dagelijks beheer, mogen eveneens speciale en welbepaalde machten verlenen aan één of meerdere personen van hun keuze.

» Artikel 20 :

» De vennootschap is geldig in de akten vertegenwoordigd, met inbegrip van die waarbij een openbaar ambtenaar of een ministerieel officier zijn bijstand verleent, en in rechte, hetzij door twee beheerders die gemeenschappelijk optreden, hetzij binnen de grenzen van het dagelijks beheer door de gedelegeerde voor dat beheer wanneer er slechts één enkele is, en door twee gedelegeerden die gezamenlijk optreden wanneer er verscheidene zijn.

» Bovendien is ze eveneens gebonden door de speciale mandatarissen binnen de perken van hun mandaat.

» Artikel 21 :

» De vennootschap mag in het buitenland vertegenwoordigd worden, hetzij door één van haar beheerders, hetzij door een directeur, hetzij door enig andere speciaal daartoe aangewezen persoon.

» Die afgevaardigde heeft tot opdracht om onder de leiding en het toezicht van de raad, de belangen van de vennootschap te vertegenwoordigen bij de overheden en tegenover derden, en al de beslissingen van de raad van beheer uit te voeren die in het buitenland tot gelding moeten komen.

» Hij moet voorzien zijn van een procuratie of volmacht waaruit blijkt dat hij de verantwoordelijke mandataris van de vennootschap is.

» Artikel 22 :

» In de vreemde landen waar de vennootschap een overeenkomstig artikel 21 bijzonder gemandateerde vertegenwoordiger heeft, worden de rechtsoverdrachten als eiser en als verweerder namens de vennootschap door of tegen voornoemde gevoerd. »

4. Artikel 35 : in fine, de woorden « de voorzitter of » weg te laten.

Om tot deze vergadering toegelaten te worden, zullen de heren aandeelhouders artikel 28 der statuten dienen na te leven; de effecten aan toonder kunnen gedeponereerd worden tot en met 1 oktober 1976 : bij de Bank Brussel Lambert, de Bank van Parijs en de Nederlanden België, de Generale Bankmaatschappij, de Belgische Bank voor Industrie, de Bank Degroof en de Kredietbank.

(14184)

De raad van beheer.

**Naamloze Vennootschap Cosmos, société anonyme,**  
Rijnkaai 20, Antwerpen  
H.R. Antwerpen 155140

Statutaire algemene vergadering van aandeelhouders op 12 oktober 1976, te 15 u., ten maatschappelijke zetel, met als agenda : 1. Verslag beheerders en commissaris; 2. Goedkeuring van balans en rekeningen afgesloten op 31 december 1975; 3. Decharge aan beheerders en commissaris; 4. Aanwending van het resultaat; 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar artikel 32 van de statuten. (14205)

**Cobelfret,**

**Woodpulp Terminal N.V., naamloze vennootschap, te Antwerpen**

Gewone algemene vergadering op woensdag 20 oktober 1976, te 10 uur, op de maatschappelijke zetel, Stijfschuij 22-34, Antwerpen.

Agenda :

1. Verslag van beheerders en toezichter;
2. Goedkeuring balans en winst- en verliesrekening;
3. Decharge aan beheerders en toezichter;
4. Varia. (14256)

**Comptoir Industriel et agricole « Cinda », société anonyme,**  
en liquidation, rue d'Othée 156, 4300 Ans  
R.C. Liège 23761

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire, qui se tiendra le samedi 16 octobre 1976, à 15 h, au siège social de la société, avec l'ordre du jour suivant :

- 1° Rapport des liquidateurs sur la situation au 31 décembre 1975;
- 2° Situation comptable au 31 décembre 1975;
- 3° Emoluments des liquidateurs.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 26 des statuts. (14473)

**Usines Vermeylen, naamloze vennootschap, te Haasrode**  
H.R. Dendermonde 9 — BTW 400.334.341

De beheerraad verzoekt de heren aandeelhouders de buitengewone algemene vergadering bij te wonen op maandag 18 oktober 1976, te 11 uur, in de maatschappelijke zetel, Stationsstraat 14, te Baasrode, met als dagorde :

- 1° Ontslag van twee beheerders; 2° Ontlasting aan de ontslagnemende beheerders over de uitvoering van hun mandaat;
- 3° Benoeming van drie beheerders; 4° Ontslag van commissaris;
- 5° Ontlasting aan de ontslagnemende commissaris over de uitoefening van zijn mandaat; 6° Benoeming van commissaris;
- 7° Allerlei.

Neerlegging van de aandelen in de Bank Brussel Lambert; Generale Bankmaatschappij; Kredietbank; Amro Bank van België; Amsterdam - Rotterdam Bank en bijhuizen, alsook bij de Koninklijke Scholten - Honig N.V., te Amsterdam en dit volgens artikel 28 van onze statuten. (14474)

**Etablissements cinématographiques de Charleroi,**  
« E.C.C. », société anonyme, à Charleroi

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le lundi 18 octobre 1976, à 11 h, au siège social, place Emile Buisset 4, à Charleroi.

Ordre du jour : 1° Rapports du conseil d'administration et du commissaire; 2° Approbation des bilan et compte de profits et pertes arrêtés au 30 juin 1976; 3° Décharge aux administrateurs et commissaire; 4° Nominations statutaires; 5° Divers.

Pour être admis à cette assemblée, MM. les actionnaires auront à se conformer aux stipulations de l'article 27 des statuts, en déposant leurs titres au siège social le 13 octobre 1976, au plus tard. (14475)

**Selecter, naamloze vennootschap, te 3010 Wilsela**  
H.R. Leuven 19416

De heren aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op maandag 18 oktober 1976, te 17 u., ten maatschappelijke zetel, Aarschotsesteenweg 14, te Wilsela.

Dagorde : 1° Verslagen van de beheerraad en de commissaris; 2° Goedkeuring balans en winst- en verliesrekening afgesloten op 30 juni 1976; 3° Bestemming der uitslagen; 4° Ontlasting aan beheerders en commissaris; 5° Diversen.

Om aan de vergadering deel te nemen, moeten de heren aandeelhouders, vijf dagen vóór de vergadering, hun aandelen neerleggen op de maatschappelijke zetel, volgens art. 31 der statuten. (14476)

**« Imoons », naamloze vennootschap, te Mortsel (Antwerpen)**

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op dinsdag 19 oktober 1976, om 15 u., ten socialen zetel, Heirbaan 60-62.

Dagorde :

1° Verslagen van beheerders en toezieners; 2° Goedkeuring balans en winst- en verliesrekening; 3° Ontlasting aan beheerders en toezieners; 4° Benoemingen; 5° Allerlei. Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar de statuten. (14477)

**Publicité Brouckxou, société anonyme, à Ixelles**

Assemblée ordinaire, le mardi 19 octobre 1976, à 14 h, au siège social, rue Godecharle 25. — Ordre du jour : Rapports du conseil d'administration et du commissaire; Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 30 juin 1976; Affectation des résultats; Décharge aux administrateurs et commissaire; Divers. Dépôt des actions au porteur, au siège social, cinq jours avant l'assemblée. (14478)

**Les Usines de Callenelle, société anonyme**  
R.C. Tournai 430

MM. les actionnaires sont invités à l'assemblée générale ordinaire du 18 octobre 1976, à 15 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Bilan et compte de pertes et profits.
  2. Répartition bénéficiaire.
  3. Nominations statutaires.
- Administrateur délégué, Pierre Tarwé. (14479)

**Chauffage Charlez, société anonyme, à 7079 Houdeng-Goegnies**  
R.C. Mons 90564

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 19 octobre 1976, à 15 h, au siège social, à Houdeng-Goegnies.

Ordre du jour : 1° Rapports des administrateurs et commissaire; 2° Approbation des bilan et compte de profits et pertes; 3° Affectation des résultats; 4° Décharge aux administrateurs et commissaire; 5° Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer à l'article 21 des statuts. (14480)

**Gebroeders Fraiermauer, naamloze vennootschap,**  
te Antwerpen, Lange Leemstraat 192

Buitengewone algemene vergadering ter studie van notaris J. Van Bael, te Antwerpen, op 19 oktober 1976, te 11 uur.

Dagorde : Verlenging van de vennootschap voor onbepaalde duur, met ingang vanaf 19 oktober 1976, onder voorbehoud van de vigerende wetgeving. Wijziging aan de statuten :

a) om deze in overeenstemming te brengen met de genomen beslissing (art. 4); b) om deze aan te passen tot een gecombineerd geheel, door opheffing, respectievelijk bijwerking van de tijdsgebonden en achterhaalde bepalingen in de artikelen 2, 5, 6, 7, 9, 10, 14 en 18.

Deponering der aandelen art. 15, vijf volle dagen vóór de vergadering ten maatschappelijken zetel. (14481)

**Marc Wallays & Cie, naamloze vennootschap, 8940 Wijschate**

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden, op dinsdag 19 oktober 1976, te 14 uur, ten socialen zetel, Komenstraat 19.

Dagorde :

1° Verslagen van beheerders en toezieners; 2° Goedkeuring balans en winst- en verliesrekening; 3° Ontlasting te verlenen aan beheerders en toezieners; 4° Benoemingen.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar de statuten. (14482)

**Cie Cherubin, naamloze vennootschap, Dennenlaan 15, Antwerpen**

Gewone algemene vergadering, op 18 oktober 1976, te 17 uur, op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1° Goedkeuring balans en verlies- en winstrekening; 2° Verslagen van beheerders en commissaris; 3° Ontlasting aan beheerders en commissaris; 4° Diversen. Neerlegging aandelen volgens artikel 13 der statuten. (14483)

**Union agricole et chimique « Unac », société anonyme,**  
rue du Corbeau 86, à Dison

Assemblée générale ordinaire, mardi 19 octobre 1976, à 15 h, au siège social, rue du Corbeau 86, Dison. — Ordre du jour : 1° Rapport des administrateurs et commissaire; 2° Approbation des bilan et compte de profits et pertes au 30 juin 1976; 3° Décharge aux administrateurs et commissaire; 4° Nominations statutaires. Dépôt des titres et certificats, au siège social, conformément à l'article 23 des statuts. (14484)

**Commerce, Représentation, Financement, en abrégé « Corefi »,**  
société anonyme, rue de l'Espierres 103, à Dottignies

Assemblée ordinaire, mardi 19 octobre 1976, à 15 h, au siège social. — Ordre du jour : 1° Rapport des administrateurs et commissaire; 2° Approbation des comptes sociaux; 3° Décharge aux administrateurs et commissaire; 4° Nominations statutaires; 5° Divers. (14485)

Le conseil d'administration.

**Aux Métiers, société anonyme, à Bruxelles**

Assemblée du 18 octobre 1976, à 11 heures, au siège social, place des Martyrs 4. — Ordre du jour : 1° Rapport du conseil d'administration et commissaire; 2° Approbation des comptes sociaux et répartition; 3° Décharges; 4° Nominations statutaires éventuelles; 5° Divers. (14486)

**Maison Ascot, société anonyme, en liquidation,**  
rue Marie Depage 17, 1180 Bruxelles

Assemblée du 19 octobre 1976, à 11 h, au siège social.

Ordre du jour : Rapport du liquidateur; Approbation des comptes de liquidation; Décharge; Divers. (14487)

**Fiduciair Elshout, naamloze vennootschap,**  
te Brasschaat, de Caterslei 37  
H.R. Antwerpen 186302

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op maandag 18 oktober 1976, te 15 uur, ten maatschappelijken zetel.

Dagorde :

1° Verslag van de raad van beheer en de commissaris; 2° Goedkeuring van de balans en de verlies- en winstrekening op 30 juni 1976; 3° Ontlasting te verlenen aan beheerders en commissaris; 4° Statutaire benoemingen; 5° Diversen.

Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar de statuten. (14488)

**Société anonyme des Carrières africaines « Carriaf »,**  
avenue Louise 522, 1050 Bruxelles  
R.C. Bruxelles 240892

Le conseil d'administration a l'honneur d'informer MM. les actionnaires que l'assemblée générale ordinaire aura lieu le lundi 18 octobre 1976, à 15 heures, au siège social, avenue Louise 522, à 1050 Bruxelles.

Ordre du jour :

1° Rapports du conseil d'administration et des commissaires;  
2° Approbation du bilan et du compte de profits et pertes;  
3° Décharge à donner aux administrateurs et commissaires;  
4° Nominations statutaires.

Pour être admis à l'assemblée, MM. les actionnaires devront déposer leurs titres au siège social, au plus tard cinq jours avant l'assemblée, conformément à l'article trente et un des statuts. (14489)

Le conseil d'administration.

**Antwerps Financierings Consortium « Anfico »,**  
naamloze vennootschap, te Brasschaat  
H.R. Antwerpen 181410

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op maandag 18 oktober 1976, te 15 uur, ten socialen zetel, Van de Wielei 150. — Dagorde : 1° Verslagen van beheerders en toezieners; 2° Goedkeuring balans en winst- en verliesrekening; 3° Ontlasting te verlenen aan beheerders en toezieners; 4° Statutaire benoemingen; 5° Allerlei. Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar de statuten. (14490)

**« Papeterie anglaise », société anonyme,**  
à Bruxelles, avenue Louise 92A  
R.C. Bruxelles 173

Assemblée générale ordinaire le 18 octobre 1976, au siège social, à 10 h. — Ordre du jour : 1. Rapports du conseil d'administration et du commissaire; 2. Approbation des comptes arrêtés au 30 juin 1976; 3. Affectation à donner aux résultats; 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire. (14491)

**Société anonyme « Charlemetal »,**  
avenue des Croix-de-Guerre 347, à Bruxelles

Assemblée générale ordinaire du mardi 19 octobre 1976, à 14 h, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapports des administrateurs et du commissaire-reviseur; 2. Approbation du bilan et du compte de pertes et profits au 30 juin 1976; 3. Affectation à donner aux résultats sociaux; 4. Décharge aux administrateurs et au commissaire-reviseur; 5. Réélections statutaires. Pour être admis à l'assemblée, se conformer à l'art. 30 des statuts. (14492)

**« Confiserie-Chocolaterie Albert Ior », société anonyme,**  
à Uccle-Bruxelles, rue J.B. Baek 33  
R.C. Bruxelles 322840

Assemblée générale ordinaire le 18 octobre 1976, au siège social, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Rapports du conseil d'administration et du commissaire; 2. Approbation des comptes arrêtés au 30 juin 1976; 3. Affectation à donner aux résultats; 4. Décharge aux administrateurs et commissaire. (14493)

**« Igba », société anonyme, à Uccle**  
R.C. Bruxelles 308133

L'assemblée générale ordinaire se réunira le lundi 18 octobre 1976, à 17 h, au siège social, avenue Brunard 32, Uccle.

**Ordre du jour :**

1. Rapports des administrateurs et commissaire; 2. Approbation des bilan et compte profits et pertes; 3. Décharge aux administrateurs et commissaire; 4. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (14494)

**Immobilière de l'Abbaye, société civile à forme anonyme**

Siège social : rue du Méridien 32, 1030 Bruxelles  
Registre des sociétés civiles de Bruxelles n° 70

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale annuelle qui se tiendra rue Montoyer 17, à 1040 Bruxelles, le 19 octobre 1976, à 15 h.

**Ordre du jour :**

1. Rapport du conseil d'administration et du commissaire sur l'exercice terminé le 31 décembre 1974; 2. Approbation du bilan et du compte de profits et pertes de l'exercice terminé le 31 décembre 1974; 3. Décharge aux administrateurs et au commissaire; 4. Nominations statutaires et démissions; 5. Approbation du caractère gratuit des mandats d'administrateurs et de commissaire; 6. Divers.

Les titres au porteur doivent être déposés conformément à l'article 23 des statuts. (14495)

Le conseil d'administration.

**Aalsterse Pharmaceutische Groothandel, naamloze vennootschap,**  
Koningin Astridlaan 51, 3290 Diest  
H.R. Leuven 46254 — H.R. Dendermonde 50589

De heren aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal plaats hebben op dinsdag 19 oktober 1976, om 17 uur, ten maatschappelijke zetel, Koningin Astridlaan 51, te Diest.

**Dagorde :**

1. Verslag beheerders en commissaris; 2. Goedkeuring der balans en winst- en verliesrekening afgesloten op 30 juni 1976; 3. Bestemming resultaat; 4. Ontlasting beheerders en commissaris; 5. Verkiezing beheerders; 6. Bepaling duur en vergoeding van het mandaat van commissaris; 7. Allerlei.

Om de vergadering bij te wonen, dienen de aandeelhouders hun maatschappelijke aandelen neer te leggen ten maatschappelijke zetel, ten minste acht dagen vóór de algemene vergadering. Een bewijs van neerlegging geeft toegang tot de algemene vergadering.

De raad van beheer. (14496)

**Société anonyme « Vamy », avenue Victor Jacobs 64,**  
1040 Bruxelles

R.C. Bruxelles 328444. — T.V.A. 403.476.151

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 19 octobre, à 11 heures, au siège social.

**Ordre du jour :**

1. Rapport du conseil d'administration et du commissaire; 2. Approbation du bilan et du compte de profits et pertes; 3. Affectation du résultat; 4. Décharge aux administrateurs; 5. Décharge au commissaire.

Pour assister à l'assemblée générale, se conformer aux statuts. (14498)

**Forges de Clabecq, société anonyme, Clabecq**  
R.C. Nivelles 63

Le conseil d'administration a l'honneur d'inviter les titulaires de parts sociales à assister à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu au siège social à Clabecq, le jeudi 21 octobre prochain, à 10 heures.

**Ordre du jour :**

1. Rapports du conseil d'administration et du commissaire-reviseur;  
2. Compte rendu de la réunion du conseil d'entreprise pour l'information annuelle;  
3. Approbation du bilan et du compte de profits et pertes au 30 juin 1976;  
4. Décharge à donner aux administrateurs et au commissaire-reviseur;  
5. Nominations statutaires.

Le dépôt des parts sociales, prévu à l'article 34 des statuts, pourra être effectué jusqu'au 13 octobre 1976 :

- 1° au siège social à Clabecq;
- 2° à la Société Générale de Banque : à ses sièges de Bruxelles et de provinces, ainsi qu'aux agences et bureaux auxiliaires;
- 3° à la Banque Bruxelles Lambert, à Bruxelles, sièges et agences.
- 4° à la Kredietbank, à Bruxelles, sièges et agences;
- 5° à la Banque de Paris et des Pays-Bas Belgique, boulevard Emile Jacqmain 162, à Bruxelles;
- 6° à la Banque de Commerce, avenue des Arts 51-52, à Bruxelles;
- 7° au Crédit Lyonnais, rue Royale 78, à Bruxelles;
- 8° à la Banque du Benelux, à Bruxelles et à Anvers;
- 9° au Crédit général, rue de Mons 48, à Tubize;
- 10° à la Banque Nagelmackers, rue de Mons 60, à Tubize;
- 11° à la Banque Lambert-Luxembourg, à Luxembourg;
- 12° à la Banque générale du Luxembourg, à Luxembourg.

Conformément au même article des statuts, les procurations qui ne pourront être données qu'à des titulaires de parts sociales ayant droit de vote, devront être déposées au siège social jusqu'au 13 octobre 1976, également.

En vue de faciliter les opérations de pointage de la liste de présence, les titulaires de parts sociales sont priés de bien vouloir se présenter au contrôle, quinze minutes avant le début de la séance. (14497)

**Manufacture de Dentelles Sury, société anonyme, à Bruxelles,**  
avenue de l'Opale 3  
R.C. Bruxelles 1628

Assemblée générale ordinaire du lundi 18 octobre 1976, à 11 h, au siège social : avenue de l'Opale 3, Bruxelles — Belgique.

**Ordre du jour :**

- 1° Rapport du conseil d'administration et des commissaires.
- 2° Approbation du bilan et des comptes sociaux de l'exercice.
- 3° Décharge de leur gestion aux administrateurs et commissaires.
- 4° Nominations statutaires.

Dépôts des parts sociales ou des récépissés de dépôts en banque, avant le 11 octobre 1976, au siège social. (14499)

**« Charbonnages de la Meuse », société anonyme,**  
en liquidation, à Villers-le-Bouillet

**Convocation**

A la requête de Me Michel Ligot, avocat à Huy, rue Rioul 38, liquidateur *ad hoc*, chargé par ordonnance du 30 juillet 1976, de M. le président du tribunal de commerce de Huy, de convoquer ladite assemblée.

Ladite société a été constituée par acte du 4 juillet 1906, publié au *Moniteur belge* du 21 juillet 1906, sous le nom de « Charbonnages de Halbosart »; cette dénomination a été transformée en celle de « Charbonnages de la Meuse, S.A. », à Villers-le-Bouillet, en 1913.

Par acte du 10 janvier 1931, publié aux annexes au *Moniteur belge* du 25 janvier 1931, l'assemblée générale extraordinaire a décidé la mise en liquidation de la société et désigné quatre liquidateurs avec les pouvoirs les plus étendus.

Tous les liquidateurs sont actuellement décédés et il n'existe donc plus personne capable de pouvoir agir au nom de ladite société.

Il s'impose en conséquence de convoquer une assemblée générale extraordinaire aux fins de faire désigner un ou plusieurs liquidateurs.

Cette assemblée générale extraordinaire se réunira le lundi 18 octobre 1976, à 15 heures, en l'étude de Me Pierre Oblin, notaire, rue de Fize 5, à Villers-le-Bouillet.

**Ordre du jour :**

Désignation d'un ou plusieurs liquidateurs ayant les pouvoirs les plus étendus à l'effet de procéder à la réalisation de l'actif et au règlement du passif de la société et de clôturer ensuite la liquidation en procédant à la distribution du solde ainsi obtenu.

Pour pouvoir assister à cette assemblée, MM. les actionnaires sont priés de déposer leurs titres au moins cinq jours francs, à l'avance, en l'étude de Me Michel Ligot, avocat, à Huy, rue Rioul 38.

M. Ligot, liquidateur *ad hoc* (14500)

**Société générale d'Exploitations électriques de Lodz et extensions, société anonyme, en liquidation**

Siège social : rue de la Science 31, 1040 Bruxelles  
R.C. Bruxelles 2856

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra au siège social à Bruxelles, rue de la Science 31, le mardi 19 octobre 1976, à 15 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Rapport du collège des liquidateurs;
2. Situation active et passive au 19 octobre 1976;
3. Nomination du commissaire-vérificateur;
4. Ratification de la convocation des actionnaires à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 19 octobre 1976, à 15 h 30, avec l'ordre du jour suivant :
  - a) Rapport du commissaire-vérificateur;
  - b) Approbation des comptes de la liquidation;
  - c) Décharge à donner aux liquidateurs;
  - d) Mesures à prendre en vertu des deux derniers alinéas de l'article 188 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales;
  - e) Clôture de la liquidation.

Pour être admis à cette assemblée, MM. les actionnaires auront à se conformer à l'article 23 des statuts. Les dépôts des titres se feront jusqu'au 13 octobre 1976 inclus, au siège social ou à la Société Générale de Banque, à Bruxelles et en province, ainsi qu'à la Société de Banque suisse à Bâle.

Le collège des liquidateurs.

**Société générale d'Exploitations électriques de Lodz et extensions, société anonyme, en liquidation**

Siège social : rue de la Science 31, 1040 Bruxelles  
R.C. Bruxelles 2856

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra au siège social à Bruxelles, rue de la Science 31, le mardi 19 octobre 1976, à 15 h 30, avec l'ordre du jour suivant :

1. Rapport du commissaire-vérificateur;
2. Approbation des comptes de la liquidation;
3. Décharge à donner aux liquidateurs;
4. Mesures à prendre en vertu des deux derniers alinéas de l'article 188 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales;
5. Clôture de la liquidation.

Pour être admis à cette assemblée, MM. les actionnaires auront à se conformer à l'article 23 des statuts. Les dépôts des titres se feront jusqu'au 13 octobre 1976 inclus, au siège social ou à la Société Générale de Banque, à Bruxelles et en province, ainsi qu'à la Société de Banque suisse, à Bâle.

Le collège des liquidateurs.

(14501)

**Banque Sud belge, société anonyme**

Siège social : boulevard de l'Yser 20, Charleroi  
R.C. Charleroi 78

Le conseil d'administration de la Banque Sud belge a l'honneur d'inviter MM. les actionnaires à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 26 octobre 1976, à 14 h 30 m, au siège de la banque, boulevard de l'Yser 20, à Charleroi, avec l'ordre du jour suivant :

1. Rapport du conseil d'administration justifiant l'augmentation de capital prévue au point n° 4.
2. Porter le capital de F 110 000 000 à F 140 000 000 sans création de parts sociales nouvelles.

Cette opération s'effectuera par incorporation du fonds indisponible par prime d'émission de F 500 000 et prélèvement sur la réserve disponible de F 29 500 000.

3. Renonciation par l'assemblée générale extraordinaire aux droits de préférence attachés aux parts sociales, conformément au paragraphe 2 de l'article 6 des statuts sociaux.

4. Porter le capital de F 140 000 000 à F 205 000 000 par création de 46 500 parts sociales nouvelles sans désignation de valeur nominale. Celles-ci seront émises au prix de F 1 400 à augmenter de F 50 pour frais.

Ces parts sociales nouvelles, coupon 35 attaché, seront du même type et participeront à partir du 1er janvier 1977 au bénéfice et jouiront des mêmes droits que ceux attachés aux parts sociales existantes.

Le capital social sera ainsi augmenté de F 65 000 000 et le Fonds indisponible par prime d'émission s'élèvera à F 100 000.

Cette réserve indisponible constituera la garantie de tiers au même titre que le capital social et elle ne pourra être réduite ni faire l'objet de prélèvements si ce n'est en vertu d'une décision de l'assemblée générale, statuant dans les formes et aux conditions requises par les articles 70 et 72 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

5. Autoriser un groupe d'actionnaires à prendre ferme les 46 500 parts sociales nouvelles à libérer intégralement contre espèces à la date fixée par le conseil d'administration.

La S.A. Tirou-Diricq, rue Cayauderie 25-31, Charleroi, agissant pour compte propre et pour son groupe, s'engage à prendre ferme 10 785 parts sociales nouvelles sans désignation de valeur nominale.

M. Lucien Welle, rue du Baillois 9, Rixensart, agissant pour compte propre et pour son groupe, s'engage à prendre ferme 35 715 parts sociales nouvelles sans désignation de valeur nominale.

6. Donner au conseil d'administration les pouvoirs nécessaires pour prendre toutes les mesures pour organiser l'émission, en fixer la date dans le délai d'un mois à partir de la présente assemblée, faire constater par acte authentique la souscription intégrale des 46 500 parts sociales nouvelles émises contre espèces, de mettre les statuts en concordance avec les résolutions soumises à l'assemblée générale extraordinaire.

7. Modification aux statuts.

Le capital social est fixé à la somme de F 205 000 000; il est représenté par 148 500 parts sociales sans désignation de valeur nominale, dont 2 000 parts nominatives qui seront transformées en parts au porteur à partir du 21 juin 1979.

8. Pour assister à l'assemblée générale extraordinaire, MM. les actionnaires sont priés, conformément à l'article 23 des statuts, de déposer leurs titres au plus tard cinq jours francs avant la date de l'assemblée, aux guichets de la Banque Sud belge ou de ses agences, de la S.A. Banque Borsu, à Huy et Namur; de la Banque Nagelmackers, à Liège et à Bruxelles.

Des procurations seront déposées au siège social, trois jours francs au moins avant la date de l'assemblée. (14502)

**Openbare Besturen en Technisch Onderwijs  
Administrations publiques et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN — PLACES VACANTES

**Commission d'Assistance publique d'Etterbeek**

Administration centrale

1. Engagement et constitution d'une réserve de recrutement de commis et commis-dactylographes.

2. Constitution d'une réserve de recrutement de rédacteurs.

Conditions :

a) diplôme des études moyennes du degré inférieur ou assimilé (commis et commis-dactylographes), diplôme des études moyennes du degré supérieur ou assimilé (rédacteurs);

b) Belge;

c) 50 ans maximum (sauf exceptions prévues pour les prioritaires);

d) connaissance élémentaire de la seconde langue nationale.

Barèmes annuels (à 1,6084 p.c.) : 252 840 F commis et commis-dactylographes; 267 411 F rédacteurs.

Indemnité légale de foyer ou de résidence.

Les candidatures doivent parvenir avant le 25 octobre 1976, à midi, à M. le président de la Commission d'Assistance publique d'Etterbeek, square Dr. Jean Joly 2, à Etterbeek (1040 Bruxelles).

Renseignements au service du personnel.

**Commissie van Openbare Onderstand van Etterbeek**

Centraal Bestuur

1. Aanwerving en samenstelling van een werfreserve van klerken en klerken-typisten.

2. Samenstelling van een werfreserve van opstellers.

Voorwaarden :

a) diploma van het middelbaar onderwijs lagere graad of gelijkgesteld (klerken en klerken-typisten), diploma van het middelbaar onderwijs hogere graad of gelijkgesteld (opstellers);

b) Belg zijn;

c) 50 jaar maximum (behalve uitzonderingen voorzien voor de begunstigen met voorkeurrechten);

d) elementaire kennis van de tweede landstaal.

Jaarlijkse wedden (1,6084 pct.) : 252.840 F klerken en klerkentypisten; 267.411 F opstellers.

Wettelijke haard- of standplaatsvergoeding.

De kandidaturen dienen gestuurd aan de heer voorzitter van de Commissie van Openbare Onderstand van Etterbeek, Dr. Jean Jolyplein 2, te 1040 Brussel, en moeten uiterlijk op 25 oktober 1976 's middags toekomen.

Voor nadere inlichtingen : dienst van het personeel. (14503)

#### Gemeente Kessel-Lo

Het college van burgemeester en schepenen van Kessel-Lo brengt ter kennis van de belanghebbenden dat een betrekking van hulpbeambte voor politie te begeven is. De functie is half-time en in tijdelijk verband.

Aanwervingsvoorwaarden :

1. Belg, van het vrouwelijk geslacht en van goed zedelijk gedrag zijn.
2. De burgerlijke en politieke rechten genieten.
3. De leeftijd van minstens 21 jaar bereikt hebben.
4. In het bezit zijn van een diploma van lager secundair onderwijs of van een gelijkgesteld diploma.
5. Geen handel drijven in persoonlijke naam, noch door tussenkomst van derde personen.
6. Lichamelijk geschikt bevonden worden voor de betrekking.
7. Toepassing zal gemaakt worden van de prioriteitsrechten bepaald door de wetten van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947.
8. In het bezit zijn van een geldig rijbewijs categorie B.
9. Slagen in een bekwaamheidsexamen.

De eigenhandig geschreven kandidaatstelling dient vóór 16 oktober 1976 in het bezit te zijn van de heer burgemeester. (14504)

#### Gemeente Lanaken

Aanwerving van een werkmans-geschoolde A om werkzaam te zijn in garage.

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis van de belanghebbenden dat het gemeentebestuur zal overgaan tot de aanwerving van een werkmans-geschoolde A om werkzaam te zijn in garage, in vast verband.

Voorwaarden :

- 1° Belg zijn;
- 2° Van goed gedrag, leven en zeden zijn;
- 3° Burgerlijke en politieke rechten genieten;
- 4° Aan de voorschriften van militiewetten voldaan hebben;
- 5° Ten minste 21 jaar oud zijn en de leeftijd van 35 jaar niet overschreden hebben. Deze laatste grens wordt verhoogd tot 40 jaar voor de kandidaten die het voordeel kunnen inroepen van het bepaalde bij de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947;
- 6° Binnen een straal van 5 kilometer van de plaats van de uitoefening van het ambt (gemeentewerkplaats) wonen en dit binnen de drie maanden na de benoeming.
- 7° Geen handel drijven ook niet door tussenpersonen;
- 8° Lichamelijk geschikt zijn en zich onderwerpen aan een geneeskundig onderzoek van een door het gemeentebestuur aan te stellen geneesheer;
- 9° In het bezit zijn van een getuigschrift van lager onderwijs en het bewijs leveren van ten minste drie jaar praktijk in een garage;
- 10° In het bezit zijn van een rijbewijs categorie C.

De aanvragen dienen schriftelijk en aangetekend gezonden aan de heer burgemeester van Lanaken en dienen toe te komen uiterlijk op 25 oktober 1976, vergezeld van de volgende stukken :

1. Uittreksel uit de geboorteakte.
2. Getuigschrift van goed gedrag en zeden.
3. Getuigschrift van nationaliteit.
4. Militiegetuigschrift.
5. Studiegetuigschrift.
6. Bewijs van drie jaar praktijk in een garage.
7. Afschrift van het rijbewijs categorie C.
8. Gebruikelijke bewijzen tot staving van voorkeurrechten, zoals bedoeld bij de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947. (14505)

#### Commissie van Openbare Onderstand van Brugge Sint-Janshospitaal, Mariastraat 38, 8000 Brugge I

Aanleggen werfreserve : technisch ingenieur specialiteit radio-chemie geldig tot 31 december 1978.

Voorwaarden :

1. Gewone administratieve voorwaarden.
2. Leeftijd : minstens 17 jaar en de leeftijdsgrens van 40 jaar niet overschreden hebben op 10 november 1976.

Voor de in dienst zijnde personeelsleden en voor de personeelsleden komende van andere openbare besturen geldt inzake deze leeftijdsgrens de volgende regeling : op 65-jarige leeftijd ten minste twintig pensioengerechtigde dienstjaren kunnen laten gelden voor oppensioenstelling door de Omslagkas voor Gemeentelijke Pensioenen.

3. Diploma van technisch ingenieur specialiteit radio-chemie.

4. Slagen in een vergelijkend aanwervingsexamen.

Weddeschaal : 1.66 aan index 160,84 : 381.898 - 633.542 (in zevenentwintig jaar) + wettelijke vergoedingen.

Inschrijvingsgeld : 200 F te storten op prk. 000-0099581-59 van Sint-Janshospitaal van de C.O.O. Brugge, vóór 10 november 1976, met vermelding : « Inschrijving examen technisch ingenieur radio-chemie ».

In te sturen : uiterlijk tegen 10 november 1976 aan de personeelsdienst van de C.O.O. Brugge : geschreven aanvraag deelname examen, recent bewijs goed zedelijk gedrag, geboorteakte, militieattest, voor eensluidend verklaard afschrift diploma. (14506)

#### Commissie van Openbare Onderstand van Kallo

Eén betrekking van full-time gegradueerd(e) of gebrevetteerd(e) verple(e)g(st)er is te begeven bij de C.O.O. van Kallo.

Minimum leeftijd 21 jaar; maximum 40 jaar.

Diploma of brevet van gegradueerd(e) of gebrevetteerd(e) verple(e)g(st)er.

Dagdienst; zesdagenstelsel.

Aanvangswedde bruto (index september 1976) :

gegradueerd(e) verple(e)g(st)er : 27.761 F.

gebrevetteerd(e) verple(e)g(st)er : 25.488 F.

De kandidaturen moeten, bij te post aangetekend schrijven, worden gestuurd aan de heer voorzitter van de C.O.O., A. Farnésestraat 7, 2743 Kallo, en dienen uiterlijk, samen met de nodige bewijsstukken, in zijn bezit te zijn op 28 oktober 1976, vóór 12 uur.

Bijkomende inlichtingen zijn op schriftelijk verzoek te verkrijgen bij de C.O.O. van Kallo, A. Farnésestraat 7, 2743 Kallo. (14507)

#### Commissie van Openbare Onderstand van Sint-Amansberg

Worden openverklaard in statutair verband :

twee betrekkingen van schoonmaakster en aanleggen van een werfreserve;

vijf betrekkingen van gezins- of bejaardenhelpster ten huize en aanleggen van een werfreserve.

Aanvragen dienen uiterlijk op 18 oktober 1976 ingediend bij aangetekend schrijven.

Nadere inlichtingen zijn te bekomen op het personeelsbureau van de C.O.O., Antwerpsesteenweg 456, 9110 Sint-Amansberg [tel. (091) 28 19 91, voestal 620].

Sollicitatiebrief voor de functie van schoonmaakster is te bekomen op hetzelfde adres. (14508)

#### Société nationale des Chemins de fer vicinaux

La Société nationale procédera, à bref délai, à l'organisation d'un examen-concours en vue du recrutement et de la constitution d'une réserve de recrutement de contremaîtres de première classe : section « Bâtiments » et section « service électrique, matériel roulant », tous deux appartenant au régime linguistique français.

Sont admis à l'examen, les candidats qui satisfont aux conditions suivantes :

1° être Belge;

2° être âgé de 21 ans au moins et de 35 ans au plus, à la date du 20 octobre 1976, sauf pour ceux qui peuvent faire valoir des titres prioritaires en application des lois des 3.8.1919 et 27.5.1947. Pour la condition d'âge maximum, il sera également fait application des dispositions prévues en faveur du personnel de carrière des cadres d'Afrique;

3° être en possession d'un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs;

4° être en régie à l'égard des lois sur la milice;

5° posséder les aptitudes physiques requises;

6° être en possession, au moins, du diplôme ou du certificat de fin d'études de l'enseignement technique moyen du degré supérieur A2/B1 ou d'études équivalentes, délivré par un établissement créé, subventionné ou reconnu par l'Etat, et justifier la qualification scolaire suivante :

a) pour les contremaîtres de première classe « section bâtiments » la spécialité « constructions civiles »;

b) pour les contremaîtres de première classe, section « service électrique, matériel roulant » la spécialité « électricité ou électromécanique ».

7° subir, préalablement à l'épreuve écrite, une épreuve psychologique éliminatoire d'aptitude au commandement.

Application de la législation sur l'emploi des langues en matière administrative.

Un exemplaire du règlement-programme, avec les conditions détaillées de la participation aux épreuves et tous renseignements utiles, sera envoyé aux postulants, lesquels ont à introduire leur candidature accompagnée d'un curriculum vitae sommaire au Service du Personnel de la S.N.C.V., rue de la Science 14, à 1040 Bruxelles, où elle devra parvenir le 20 octobre 1976, au plus tard.

#### Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen

De Nationale Maatschappij zal eerstdaags een wedstrijd uitschrijven met het oog op de indienstneming en de samenstelling van een wervingsreserve van Franstalige meestergasten eerste klasse, afdeling « gebouwen », en meestergasten eerste klasse « elektrische dienst, rollend materieel ».

Worden tot het examen toegelaten, de kandidaten die aan de volgende voorwaarden beantwoorden :

1° Belg zijn;

2° op 20 oktober 1976, de leeftijd van 21 jaar bereikt en deze van 35 jaar niet overschreden hebben, behoudens voor degenen die aanspraak kunnen maken op de prioriteiten, bepaald bij de wetten van 3.8.1919 en 27.5.1947. Wat gezegd maximumouderdomsgrens betreft, zullen insgelijks de beschikkingen toegepast worden die voorzien zijn ten gunste van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika;

3° houder zijn van een getuigschrift van goed zedelijk gedrag;

4° aan de voorschriften der dienstplichtwetten voldaan hebben;

5° de gevergede lichamelijke geschiktheid bezitten;

6° ten minste houder zijn van het overeenstemmend diploma of eindgetuigschrift van middelbare studies van de hogere graad A2 of B1 of hiermede gelijkwaardig, afgeleverd door een door de Staat opgerichte, gesubsidieerde of erkende inrichting, dit is :

a) voor de meestergasten eerste klasse, afdeling « gebouwen » de richting « burgerlijke bouwkunde » en

b) voor de meestergasten eerste klasse, afdeling « elektrische dienst, rollend materieel » de richting elektriciteit of elektro-mechanica.

7° voorafgaand aan de schriftelijke wedstrijd, een eliminerende psychologische geschiktheidsproef over bevelvoering ondergaan.

Toepassing van de wetgeving op het gebruik van de talen in bestuurszaken.

Een exemplaar van het reglement-programma, met de gedetailleerde toelichting omtrent de deelnemingsvoorwaarden aan het examen, alsmede alle nuttige inlichtingen, zal toegezonden worden aan de postulanten, die hun aanvraag, vergezeld van een beknopte levensloop, moeten richten tot de Dienst Personeel, van de N.M.V.B., Wetenschapsstraat 14, te 1040 Brussel, waar ze uiterlijk op 20 oktober 1976 moet toekomen. (14509)

#### Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

##### Actes judiciaires et extraits de Jugements

#### Bankbreuk — Banqueroute

##### Tribunal de première instance de Bruxelles

Par jugement du 3 septembre 1976, rendu contradictoirement par la 22e chambre du tribunal de première instance de Bruxelles, le nommé :

André, Jean, régisseur de biens, né à Luxembourg (G.D.L.) le 28 février 1923, domicilié à Bruxelles, avenue Louise 399,

étant commerçant failli et déclaré tel par jugement du tribunal de commerce de Bruxelles en date du 28 juillet 1973.

a été déclaré :

banqueroutier simple, pour :

s'être livré à des emprunts, circulation d'effets et autres moyens ruineux pour se procurer des fonds dans l'intention de retarder sa faillite;

n'avoir pas fait l'aveu de la cessation de ses paiements dans le délai de 3 jours;

n'avoir pas tenu les livres exigés, notamment, n'avoir pas tenu le livre journal et le livre d'inventaires;

a été condamné :

à un emprisonnement de 6 mois et une amende de deux cents francs, portée à huit mille francs et pouvant à défaut de paiement être remplacée par un emprisonnement subsidiaire d'un mois,

au frais de l'action publique taxés au total actuel de 441 francs.

Du chef des préventions :

escroquerie - chèques bancaires sans provision - grivèlerie - banqueroute simple - exercice illégal d'administrateur.

Bruxelles, le 20 septembre 1976.

Pour extrait conforme : Le greffier, De Reuse, A. (14510)

#### Concordat judiciaire — Gerechtelijk akkoord

##### Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Het blijkt uit een verzoekschrift op 27 september 1976 neergelegd, dat de heer Beuckelaers, Paul, wonende te 2200 Bergerhout, Luitenant Naysertplein 27, bakker, geboren te Bergerhout op 16 augustus 1949, ingeschreven in het handelsregister van Antwerpen onder nr. 193987, een gerechtelijk akkoord aangevraagd heeft.

De hoofdgriffier, C. Geeraert. (14511)

##### Tribunal de commerce de Liège

Le 17 septembre 1976, la Société anonyme Nouvelle d'Exploitation de Tables industrielles à Repasser, en abrégé « Sanetir », ayant son siège social à Liège, rue des Houblonniers 17, immatriculée au registre du commerce de Liège, sous le n° 119688, a déposé au greffe du tribunal de commerce de Liège, une demande tendant à l'obtention d'un concordat judiciaire.

Le greffier en chef, J. Delhougne. (14512)

##### Tribunal de commerce de Bruxelles

Le 24 septembre 1976, la société de personnes à responsabilité limitée Etablissements Hellemans-Laitat, dont le siège social est établi à Bruxelles, rue Haute 186, a déposé une requête tendant à obtenir un concordat judiciaire.

Pour le greffier en chef : Le greffier-chef de service, R.C. Dupond.

##### Rechtbank van koophandel te Brussel

Op 24 september 1976 heeft de personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid Etablissements Hellemans-Laitat, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te Brussel, Hoogstraat 186, een verzoekschrift neergelegd strekkende tot het bekoemen van een gerechtelijk akkoord.

Voor de hoofdgriffier : De griffier-hoofd van dienst, R.C. Dupond. (14513)

#### Envoi en possession — Inbezitstelling

##### Rechtbank van eerste aanleg te Veurne

Uittreksel van het vonnis gewezen in raadkamer door de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne ter zitting van 2 september 1976.

Op verzoek van de Commissie van Openbare Onderstand te Brussel, waarvan de burelen gevestigd zijn te Brussel, Hoogstraat 298A, ertoe strekkende in het bezit te worden gesteld van de erfloze nalatenschap van wijlen Coulon, Roger, geboren te



Brussel op 11 januari 1956, in leven pupil van de C.O.O. van Brussel, overleden te Oostduinkerke, in het Koningin Elisabethinstituut, op 15 januari 1975, heeft de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne voormeld vonnis gewezen met als dispositief :

« Vooraleer ten gronde te beslissen over de vraag tot inbezitting van de nalatenschap van wijlen Coulon, Roger, voornoemd, zegt voor recht dat verzoekster gehouden is de pleegvormen te vervullen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek en uitgevoerd volgens de voorwaarden van het koninklijk besluit van 16 juli 1848, namelijk :

» 1. de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad, op driemaal te hernieuwen en om de drie maanden, van een uittreksel van onderhavig vonnis, met vermelding van de datum en van het beschikking gedeelte ervan, de datum en de plaats van het overledene, de naam, voornamen en de plaats (woonplaats) van overledene;

» 2. het aanbrengen, eveneens driemaal na elkaar en om de drie maanden van aanplakbiljetten met zelfde vermeldingen zoals aangehaald onder nr. 1., dit ter griffie van deze rechtbank, waarbij de aanvraag ruchtbaar wordt gemaakt.

» Kosten ten laste van verzoekster. »

(Get.) A. Vastersavendts.

(14515)

#### Faillissement — Faillite

Par jugement du 20 septembre 1976, le tribunal de commerce de Marche-en-Famenne a prononcé la faillite de M. Antoine Marchal, marchand de vieux métaux, inscrit au registre du commerce de Marche-en-Famenne, sous le n° 8874, domicilié à Barvaux s/O., roue de Heyd 14, et a reporté à six mois l'époque de la cessation des paiements.

Me Brigitte Clarenne, avocat, place du Roi Albert 12, à Marche-en-Famenne est désignée en qualité de curateur.

Les créanciers doivent déposer au greffe du tribunal de commerce de Marche-en-Famenne la déclaration de leurs créances, avec leurs titres dans les vingt jours à dater du jugement déclaratif de faillite.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances est fixée au 18 octobre 1976, à 14 h 30 m, en l'auditoire du tribunal.

Les débats sur les contestations à naître de cette vérification sont fixés au 15 novembre 1976, à 14 h 30 m, à l'audience du tribunal.

Le curateur, B. Clarenne.

(14518)

Par jugement du 23 septembre 1976, le tribunal de commerce de Liège a prononcé la faillite de M. Streef, Daniel Clément Alex Lambert Alphonse, né à Amay le 11 septembre 1947, domicilié à Embourg, rue Voie de Liège 130b, exploitant de saisons lavoirs à Liège, rue Léopold 31, et à Bressoux, avenue de la Croix-Rouge 182, R.C. Liège 122282.

Le même jugement a reporté au 17 septembre 1976 l'époque de la cessation des paiements du failli.

Juge-commissaire : M. Emile Bock.

Le curateur, Me Yvon Salmon, avocat, rue Forgeur 23, à 4000 Liège.

(14519)

Bij bevelschrift van de heer rechter-commissaris De Cooman, Robert d.d. 21 september 1976 van de faling Moerman-De Vuyst, Jozef, voorheen busexploitant en handelaar in autobanden te Erembodegem, Kleistraat 79, werd de concordataire vergadering vastgesteld op 7 oktober 1976, te 10 uur, in de gehoorzaal der rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, Graanmarkt 3, te Aalst. De schuldeisers wier schuldvordering aanvaard werd, worden uitgenodigd tot het bijwonen van de concordataire vergadering. De curator zal verslag uitbrengen over de toestand van het faillissement, de voltrokken pleegvormen en de uitgevoerde bewerkingen.

De curator, Mr. H. Steennot.

(14520)

#### Concordataire vergadering

Bij bevelschrift van de heer rechter-commissaris van het faillissement van de heer Colpaert, Willy, kleinveehandelaar, wonende te Oostvleteren, Boterweg 3A, worden de schuldeisers definitief of bij voorraad opgenomen in het passief van het faillissement,

uitgenodigd tot de algemene vergadering, die zal plaatshebben in de rechtbank van koophandel te Ieper, Grote Markt 10, op maandag 11 oktober 1976, om 10 u, 30 m., teneinde mededeling te horen over de stand van het faillissement en te heraadslagen over de gebeurlijke voorstellen van de gefailleerde tot het concordaat.

Voor uittreksel : De curator, Mr. Luc Vanryckeghem, advocaat te Ieper, Rijselstraat 132.

(14521)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 27 septembre 1976, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la société anonyme Lip Belgique, en liquidation. ayant son siège rue du Bosquet 38, à Saint-Gilles.

Juge-commissaire : M. Ost.

Curateur : Me Michel Fontigny, boulevard de Waterloo 1, à 1000 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 3 novembre 1976, à 14 heures, en la salle A.

Débats, le lundi 22 novembre 1976, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : Pour le greffier en chef, le greffier-chef de service, R.C. Dupond.

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 27 september 1976, werd geopend verklaard, op bekentenis, het faillissement van de naamloze vennootschap Lip Belgique, in vereffening, haar zetel hebbend Bosquetstraat 38, te Sint-Gillis.

Rechter-commissaris : de heer Ost.

Curator : Mr. Michel Fontigny, Waterloolaan 1, 1000 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen, op woensdag 3 november 1976, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten, op maandag 22 november 1976, te 9 uur, in de zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : Voor de hoofdgriffier, de griffier-hoofd van dienst, R.C. Dupond.

(14514)

#### Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis d.d. 24 september 1976, werd in staat van faillissement verklaard :

De Waele, Noël, handelaar, geboren te Gent op 11 maart 1948, H.R. Gent 110845, Hofstraat 4B, Mariakerke.

Rechter-commissaris : J.M. Van Hoebost.

Datum staking van betalingen : 24 maart 1976.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 22 oktober 1976.

Betwiste schuldvorderingen : 5 november 1976.

De curator : Advocaat Jan Sevens, Gebroeders Vande Veldestraat 99, Gent.

Voor de hoofdgriffier : De griffier, (get.) Jacques Masson.

(Pro deo) (14516)

#### Tribunal de commerce de Namur

Par jugement en date du 27 septembre 1976, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de :

La S.P.R.L. « Henry Lachapelle fils » dont le siège social est présentement situé à Andenne, rue de Loen 32, immatriculée au registre du commerce de Namur, sous le n° 39942.

Le même jugement reporte à la date du 27 mars 1976 l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Maurice Collot.

Curateur : Me Jacques Stéphane, avocat, place des Tilleuls 42, Andenne.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue Pépin 10, à Namur, dans les vingt jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le 5 novembre 1976, à 9 h 30 m, au greffe.

Débats sur les contestations, le jeudi 25 novembre 1976, à 9 h 30 m, en la salle d'audiences du tribunal de commerce, palais de justice, 1er étage, à Namur.

Pour extrait conforme : Le greffier en chef, R. Grégoire. (14517)

## Onbeheerde nalatenschap — Succession vacante

## Tribunal de première instance de Bruxelles

La 9e chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 13 septembre 1976, M. A. Jacquemin, juge suppléant, demeurant à 1060 Bruxelles, rue Mignot Delstanche 47, en qualité de curateur à la succession de Semionoff, Galina, épouse de Jean Albert Putman, née à Petrograd (Russie) le 6 août 1913, domiciliée de son vivant à Etterbeek, rue Louis Hap 220, décédée à Etterbeek le 12 mai 1973.

Bruxelles, le 23 septembre 1976.

Le greffier-chef de service, J. Poelman. (14522)

La 9e chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 13 septembre 1976, M. K. Croes, juge suppléant, à 1000 Bruxelles, rue Ernest Allard 35-37, en qualité de curateur à la succession de Ceilleux, Marie Gilberte, épouse de Fernand Cautriez, née à Wasmes le 31 janvier 1897, décédée à Woluwe-Saint-Pierre le 23 juillet 1974.

Bruxelles, le 24 septembre 1976.

Le greffier-chef de service, J. Poelman. (14523)

La chambre des vacations du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 17 août 1976, M. F. Costa, juge suppléant, demeurant à 1060 Bruxelles, avenue des Villas 77, en qualité de curateur à la succession de Schweber, Ignacy, né le 27 septembre 1897, domicilié de son vivant à Ixelles, chaussée de Vleurgat 51, décédé à Ixelles le 14 décembre 1975.

Bruxelles, le 24 septembre 1976.

Le greffier-chef de service, J. Poelman. (14524)

La 9e chambre du tribunal de première instance de Bruxelles a désigné le 13 septembre 1976, M. M. Moerens, juge suppléant, demeurant à 1050 Bruxelles, avenue du Pesage 64, en qualité de curateur à la succession de Vanderputten, Léonia, née à Mons le 28 avril 1896, domiciliée de son vivant à Saint-Gilles, rue Arthur Diderich 32, décédée à Forest le 31 mars 1974.

Bruxelles, le 24 septembre 1976.

Le greffier-chef de service, J. Poelman. (14525)

BIJLAGEN tot het Belgisch Staatsblad van 30 september 1976 — ANNEXES au Moniteur belge du 30 septembre 1976

Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek  
Publication prescrite par l'article 793 du Code civil

Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving  
Acceptation sous bénéfice d'inventaire

## Tribunal de première instance de Dinant

L'an mil neuf cent septante-six, le vingt-deux septembre, par-devant nous, Willy Finke, greffier près le tribunal de première instance séant à Dinant, province de Namur;

A comparu au greffe de ce tribunal :

Dame Cogniaux, Eliane Hiltrude Ghislaine, commerçante, veuve de M. Delbart, Fernand, domiciliée à Doische, rue Grande 97, agissant en qualité de mère et tutrice légale de ses enfants mineurs :

Delbart, Michel, né à La Hestre le 27 mai 1960;

Delbart, Philippa, né à Charleroi le 4 octobre 1966, tous deux domiciliés avec leur mère.

Laquelle comparante, faisant choix de la langue française, et pour se conformer à la délibération du conseil de famille tenu sous la présidence de M. le juge de paix suppléant du canton de Couvin en date du 16 septembre 1976, et dont extrait conforme restera classé parmi les minutes du greffe,

Nous a déclaré, pour et au nom de ses enfants préqualifiés, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui leur est dévolue par le décès de leur père, Delbart, Fernand, en son vivant gendarme, domicilié à Doische, rue Grande 97, et décédé à Rome-denne le 25 août 1976.

Dont acte que la comparante a signé avec nous, greffier, après lecture à elle faite.

(Suivent les signatures.)

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion. Cet avis doit être adressé à préqualifié.

Pour copie conforme délivrée à Mme Cogniaux, Eliane.

Le greffier (signature illisible). (14526)

L'an mil neuf cent septante-six, le vingt-quatre septembre, par-devant nous, Alexandre Bourdon, greffier en chef près le tribunal de première instance séant à Dinant, province de Namur;

A comparu au greffe de ce tribunal :

M. Bernard Gordenne, employé, domicilié à Dinant, rue Fétis 13, mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Florennes, le 6 septembre 1976, et qui restera classée parmi les minutes du greffe, de :

Mme Marthe Howet, sans profession, veuve de M. Alfred Paquet, domiciliée à Bouffloux, rue de Presles 284, agissant en qualité de mère et tutrice légale de ses enfants mineurs :

Paquet, Freddy, né à Charleroi le 16 août 1959;

Paquet, Guy, né à Charleroi le 14 juillet 1962, domiciliés tous deux avec elle à Bouffloux, rue de Presles 284.

Lequel comparant, faisant choix de la langue française et pour se conformer à la délibération du conseil de famille tenu sous la présidence de Mme le juge de paix du canton de Florennes en date du 18 mai 1976, et dont extrait conforme restera classé parmi les minutes du greffe,

Nous a déclaré, pour et au nom de sa mandante préqualifiée, agissant elle-même en qualité, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Arthur Paquet, époux de dame Hélène Dricot, domicilié à Flavion, et décédé à Dinant le 16 décembre 1975.

Dont acte que le comparant a signé avec nous, greffier en chef, après lecture à lui faite.

(Signé) B. Gordenne; A. Bourdon.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion. Cet avis doit être adressé à M. Etienne Laurent, notaire à Florennes.

Pour copie conforme délivrée à M. Laurent, notaire à Florennes.

Le greffier en chef (signature illisible). (14527)